

L, s. n. L. (Le) lettre consonne. v. *Pin-tro luction*.

Lab, s. n. la présure; espèce de liqueur acide qui se trouve dans le ventricule de certains animaux, et qui sert à faire prendre, à faire cailler le lait. v. *Kalbslab* et *Lab-fraut*.

Labberdan, s. m. la morue salée.

Laben, v. a. cailler, faire cailler le lait par le moyen de la présure. *Gefabte Milch*; du lait caillé; du caillé. *It. laben*; récréer, rafraîchir, reconforter. (v. *erquicken*) *Ein Kranken laben*; récréer un malade. *Sich an einem Trunke laben*; se rafraîchir en buvant un coup.

Labet, *Laberspiel*, s. n. la bête; sorte de jeu de cartes. *Labet spielen*; jouer à la bête. *Labet werden*; faire la bête, perdre le coup.

Labetrant, s. m. une boisson rafraîchissante, cordiale, reconfortante.

Labewein, s. m. un vin exquis qui récré le cœur.

Labfraut, s. n. le caillé-lait; le petit muguet. (*plante*)

Labfal, s. n. ce qui sert à rafraîchir, à soulager qn.; le rafraîchissement; le soulagement.

Labung, s. f. l'act. de récréer, etc.; (v. *laben*) *it. ce qui sert à rafraîchir, etc.* v. *Labfal*.

Labyrinth, s. n. der Irrgarten; le labyrinthe; lieu coupé de plusieurs chemins, d'allées, et où il y a beaucoup de détours, en sorte qu'il est très-difficile d'en trouver l'issue; le dédale; *it. (t. d'ant.) le labyrinthe*; une des cavités qui sont dans l'oreille de l'homme; *it. fig. un grand embarras*; une complication d'affaires embrouillées.

Lachbar, adj. et adv. (*t. forest.*) ein lachbarer Baum; un arbre propre à être écorcé, pour faire couler la résine y contenue.

Lachbaum, s. m. (*t. forest.*) le paroi; arbre de lisière. v. *Mahlbaum*, *Markbaum*, *Grenzbaum*.

Lache, s. f. la bourbier, la mare, le mar-gouillis, le gâchis, la flaque. (v. *Koth-schlamm*, *Misflache*, *Salzflache*, etc.) Eine große Lache; une lagune. *It. die Lache*; (*t. forest.*) la marque; entaille qu'on fait dans un arbre de lisière; *it. la fente faite dans un arbre par où coule la résine y contenue*; *it. v. Lachsteig*.

Die Lache; le rire, le ris; l'action et la manière de rire. Eine helle Lache aufschlagen; éclater de rire; faire un éclat de rire. (*famil.*)

Lächeln, v. n. (avec l'auxil. haben) sourire. Boshaft lächeln; sourire malicieusement. Höhnisch, spöttisch lächeln; ricaner. Er antwortete lächelnd; il répondit en souriant. Das Lächeln; le sourire, le souris. Sie hat eine angenehme Art zu lächeln; elle a le sourire, le souris agréable. Ein spöttisches Lächeln; un souris moqueur; un ricanement.

Lachen, v. n. (avec l'auxil. haben) rire. Ueber etwas lachen; rire, se rire de qch. Wir haben die ganze Nacht geschätzt und gelacht; nous avons passé toute la nuit à badiner et à rire. Er fing an zu lachen; il se mit à rire. Einem etwas zu lachen machen; einem Gelegenheit zum Lachen geben; appréter à rire à qn. Gezwungen lachen; rire du bout des dents. Heimlich lachen; in das Häufchen lachen; rire dans sa barbe; rire sous cape. Laut, überlaut, aus vollem Halse lachen; éclater de rire; faire un éclat de rire; rire à pleine gorge, à gorge déployée. Man hörte sehr laut lachen; on entendit de grands éclats de rire. Als sie dieses sahen, lachten sie laut auf; en voyant cela, ils firent de grands éclats de rire. Er lachte, daß er sich den Bauch halten mußte, daß ihm der Bauch schüttelte; il rioit à ventre débou-tonné. Sich krank lachen; sich halb todt lachen; pâmer de rire; se pâmer de rire. Lachen, daß man bersten möchte; crever de rire. Wir glaubten, wir müßten vor Lachen ersticken; nous pensions étouffer de rire. Er lacht Sie aus; er bekümmert sich nichts um Sie; il se rit de vous. Diese Frau hat eine angenehme Art zu lachen; cette femme a le rire agréable. Eine lachende, freundliche Miene; une mine riante. Etwas mit lachendem Munde sagen; dire qch. en riant. Fig. Eine lachende Gegend, eine lachende Landschaft; une contrée riante, un paysage riant. Prov. Bar Geld lacht; argent comptant porte médecine.

Lachen, v. a. (*t. forest.*) marquer. Einen Baum lachen; marquer un arbre (de trois coups de hache pour servir d'arbre de lisière); *it. écorcer un arbre; en ôter l'écorce pour faire couler la résine y contenue*. Einen Steig in ein Buschholz lachen; marquer la coupe par un petit sentier.

Lachen, s. n. le rire, le ris; l'act. et la manière de rire. Ein gezwungenes Lachen; un rire forcé, un ris forcé. Er konnte sich des Lachens nicht enthalten; il ne pouvoit s'empêcher de rire. Das Lachen; das Vermögen zu lachen; la risibilité; la faculté de rire.

Lachentknolauch, s. m. la germandre aquatique. (*plante*)

Lachenswerth, adj. et adv. digne de risée; ridicule. v. *lächerlich*.

Lacher, s. m. le rieur. Die Lacherinn; la rieuse. Er hat die Lacher auf seiner Seite; il a les rieurs de son côté. v. aussi *Hohn-lacher*.

Lächerlich, adj. et adv. ridicule, ridicule-ment; risible. Eine Sache lächerlich machen; contner, traduire une chose en ridicule. Sich lächerlich, auf eine lächerliche Art kleiden; s'habiller ridiculement. *Or. dit famil.* Es ist mir nicht lächerlich zu Muth; es lächert mich nicht; ich habe keine Lust zu lachen; je n'ai pas envie de rire. Das Lächerliche; le ridicule.

liche; le ridicule. In das Lächerliche fallen, lächerlich werden; tomber dans le ridicule. Auf etwas Lächerliches verfallen; donner dans le ridicule. Einem etwas Lächerliches andichten; donner, prêter des ridicules à qn. Die Lächerlichkeit; la ridiculité; qualité de ce qui est ridicule.

Lächern, *v. impers.* das lächert mich; cela me fait rire. Es lächert mich nicht; je n'ai pas envie de rire. (*famil.*)

Lachig, *adj. et adv.* eine lachige Gegend; une contrée où il y a plusieurs bourbiers, mares, flaques, etc. (*p. us.*)

Lachring, *s. m. (t. forest.)* un anneau de fer qui fait la mesure d'épaisseur des arbres propres à écorcer, pour faire couler la résine y contenue.

Lachs, *s. m.* der Salm; le saumon. (*poisson*) Ein kleiner oder junger Lachs; un saumoneau. Der Lachsfang; la pêche du saumon. Die Lachsforelle, Lachsforelle; la truite saumonée. Die Lachsmuräne; la murène saumonée. Der Lachstrogner; le beccard; femelle de saumon. Der Lachs-Umb; le loup. (*poisson de mer*)

Lachsteig, *s. m. (t. forest.)* la trouée, un abattis fait à dessein et qui perce tout au travers d'un bois; *it.* le sentier dans une coupe marquée. *v. lachen, v. a.*

Lachstein, *s. m.* la borne. *v. Grenzstein.* Lachtaube, *s. f.* la tourterelle à collier, la tourterelle des Indes.

Lachter, *s. n. (t. de mine)* la toise, *v. Klafter.*

Lächzen, *v. lechzen.* Lack, *s. m.* la laque; sorte de gomme; *it.* la laque; vernis fait de la laque; *it.* la laque; couleur de laque; sorte de couleur qui tient le milieu entre l'outremer et le vermillon. Chinesischer Lack ou Lackfirniß; laque de la Chine, vernis de la Chine. Dieser Stuck hat einen schönen Lack; cette canne a un beau vernis. (*v. Augellack, Siegellack, it.*) Lackfarben; laques colorantes.

Der Lack; (*t. de fleuriste*) die Lackviole; la giroflée jaune. (*v. Geldlack*) Der Lackstock; le giroflier jaune, violier jaune; le bâton d'or.

Lacken, *s. m.* le laquais. *Sammtliche Lacke*; les laquais; la livrée.

Lackfirniß, *v. Lack.*

Lackiren, *v. a.* vernir. Lackirte Arbeit; ouvrage verni. Das Lackiren; la vernissure; application de vernis. Der Lackirer; le vernisseur.

Lackmuf, *s. m.* le tournesol; espèce de drogue qui teint l'eau en bleu. Lackmusbau; bleu de tournesol. Die Lackmuspflanze; la mauve. Die Lackmustrinctur; la teinture de tournesol.

Lackz, *v. Lackir.*

Lackz, *v. Lackir.*

Lackviole, *v. Lack. (t. de fleuriste.)*

Ladan-Gummi, *s. n.* le ladanum, labdanum.

Lade, *s. f.* la caisse, le coffre. (*v. Kasten*

et Kiste) Das Lädchen, Lädlein; la caissette. Die Lade des Bundes; l'arche de l'alliance. Die Lade bey den Handwerksleuten; la caisse des corps de métier. (*v. Bettlade, Hestlade, Kinnlade, Windlade, it.*)

Ladebaum, *s. m.* le boutte-hors; vergue qui sert à charger et décharger un bateau à charbon, à sel, &c.

Ladebrief, *s. m.* la lettre d'invitation; *it.* l'assignation, la citation.

Lademaf, *s. n.* la mesure à poudre pour la charge d'une arme à feu.

Laden, *s. m.* la boutique. Einen Laden anlegen; lever boutique, ouvrir boutique; se mettre en boutique. Einen Laden habens mit Waaren ausstehen; avoir, tenir boutique. Er hat seinen Laden aufgegeben; il a fermé boutique.

Der Laden, le volet; ais qui ferme qq. ouverture, une lucarne, une fenêtre, etc. (*v. Fensterladen*) Gebrochene Läden, inwendig an den Fenstern; volets brisés. Die auswendigen Läden an den Fenstern; les contrevents. Die äußeren Läden vor einem Orgelgehäuse; les volets d'orgues.

Laden, *v. a. irr.* charger; mettre une charge sur, etc.; *it.* inviter, convier. (*v. einladen*) Ein Schiff, einen Wagen laden; charger un vaisseau, un chariot. Waaren in ein Schiff laden; embarquer des marchandises. Eine Fütte auf sich laden; se charger d'un fardeau. *On dit, Holz, Korn, Mist laden;* charger un chariot de bois, de blé, de fumier. Eine Kanone, eine Flinte, eine Pistole laden; charger un canon, un fusil, un pistolet. Eine Flinte war nicht stärker geladen, als eine Pistole; il n'y avoit dans son fusil qu'une charge de pistolet. Blind laden; charger sans balle. Scharf laden; charger de dragée, à balle, à cartouche, à boulet, &c. Ein Schießgewehr von neuem laden; recharger une arme à feu. Eine elektrische Flasche laden; charger une bouteille électrique. Er hat mich zum Mittag-Essen geladen; il m'a invité à dîner. Einen zur Hochzeit laden; convier qn. aux noces. Einen vor Gericht laden; citer, assigner, citer qn. en jugement. Ich habe ihn vor Gericht laden lassen; je l'ai fait assigner; je lui ai fait donner assignation. Jemanden auf einen gewissen bestimmten Tag vor Gericht laden; ajourner qn. *Fig.* Jemandes Reid, Feindschaft, Haß, Sorn auf sich laden; s'attirer l'envie, l'inimitié, la haine, la colère de qn. Die Unanade des Fürsten auf sich laden; encoûrir la disgrâce du Prince. Das Laden; l'act. de charger, &c. *v. Ladung.*

Ladenägel, *s. pl.* les chevilles de fer à charger le canon.

Ladendiener, *s. m.* le garçon de boutique.

Ladenfenster, *s. n.* la fenêtre d'une boutique. Ein Ladenfenster, durch welches das Licht von oben herein fällt; un abat-jour.

Ladenhüter, *s. m.* le garde-boutique; marchandise qui n'est pas de mise, ou qui ne se débite pas.

Ladenjunge, *s. m.* l'apprenti d'un marchand, d'un mercier, etc.

Ladenjungfer, *s. f.* la fille de boutique.

Ladenjins, *s. m.* le loyer de boutique.

Lader, *s. m.* le chargeur; *v.* Auflader.

Holzader, **Stückader**, *ic.*

Ladeschaukel, *s. f.* le chargeoir; la cuiller à canon.

Ladestock, *s. m.* la baguette de fusil, de pistolet, &c.; la baguette à charger; la baguette; *it.* (*t. de canonn.*) *v.* Scher.

Ladung, *s. f.* l'action de charger une voiture, un bateau, etc.; (*v.* laden) *it.* la charge; autant que porte un chariot, une voiture ou un bateau; *it.* la voiture; les choses qu'on transporte. Eine Ladung Steine; une charge de pierres. Die Ladung eines Güterwagens; la charge d'un chariot de marchandises. Der Fuhrmann hat seine volle Ladung, hat nur halbe Ladung; le voiturier a voiture complète, n'a que demi-voiture.

Die Ladung eines Schiffes; die Schiffsladung; le chargement d'un vaisseau; la cargaison; la navée. Die Ladung eines Flussschiffes oder großen Nachens; la batelée.

Die Ladung eines Schießarmes, einer Kanone; la charge d'une arme à feu; la charge de canon. Einem Stücke doppelte Ladung geben; donner double charge à une pièce.

Die Ladung; l'invitation. (*v.* Einladung) Die Ladung vor Gericht; l'assignation. (*v.* Vorladung) Die Ladung vor Gericht auf einen bestimmten Tag; l'ajournement. Die Ladung vor ein geistliches Gericht; la citation.

Ladungsflasche, *s. f.* (*t. de phys.*) la bouteille électrique.

Ladungschein, *s. m.* le chargement. *v.* Frachtbrief.

Lady, *s. f.* la Lady, titre que les Anglois donnent aux femmes de qualité.

Laff, *v. lau, mat, schaal et schlaff.*

Laffe, *s. m.* le sot, niais, nigaud, fat, badaud, benêt. Ein junger Laffe, ein Gelbschnabel; un béjaune, blanc-bec.

Läffeln, *v. a. et n. (avec l'auxil. haben)*

Ein Mädchen läffeln, bey einem Mädchen läffeln; faire l'amoureux auprès d'une fille; cajoler une fille pour obtenir de petites faveurs; courtiser une fille. Die Läßelei, das Läßeln; l'act. de, etc.; les caresses, la cajolerie. (*famil.*)

Laffete, *s. f.* l'affût; machine de bois qui sert à soutenir le canon, et à le faire rouler. Die Kanone auf die Laffete legen; poser le canon sur son affût; monter un canon. Ein Stück von der Laffete herab nehmen; démonter un canon; l'ôter de dessus son affût. Der Laffetenblock; (*t. de mar.*) le cahion. Die Laffetennägel; les chevilles d'affût. Die Laffetenriegel; les entretoises d'affût. Die Laffetenwind; le flasque; mardrier pour l'affût d'un canon.

Lage, *s. f.* l'assiette, la situation, la manière d'être couché; *it.* la situation d'un

corps solide posé sur un autre; *it.* la couche, l'assise, le lit; (*v.* Schicht) *it.* la situation, position d'une ville, d'une maison, d'un jardin, etc.; (*t. de peint.*) le site; (*t. de mar.*) le gisement; *it. fig.* la situation, l'état, la disposition des affaires. Ich befinde mich in einer sehr gezwungenen, in einer sehr unbequemen Lage; je suis en une assiette, en une situation bien contrainte, fort incommode. Dieser Kranke kann keine bequemere Lage finden; ce malade ne peut trouver une bonne assiette. Seinen Gegner aus der Lage bringen; (*t. d'escr.*) rompre la mesure à celui, contre qui on fait les armes.

Die Lage eines Steines, eines Balkens; l'assiette d'une pierre, d'une poutre. Eine Lage, eine Schicht auf einander gelegter Steine bey Auführung eines Gebäudes; une assise. Man macht zuerst eine Lage Johannisstrauben, und dann eine Lage Zuckers; on met une couche de groseilles, et puis une couche de sucre. Eine Lage Korn zum Ausdreschen; une couche de blé à battre.

In diesem Boden findet man eine Lage Erde, dann eine Lage Thon, und darauf eine Lage Sand; dans ce terrain on trouve un lit de terre, puis un lit d'argile, puis un lit de sable. Die Lage Sand, wo auf die Pflastersteine gelegt werden; die Unterlage; la forme de pavé; le couchis. Dieser Platz, diese Festung hat eine vortheilhafte Lage; l'assiette de cette place est avantageuse. Die Lage dieser Stadt ist sehr angenehm; la situation de cette ville est fort agréable. Ein guter Steuermann muß die Lage der Küsten kennen, wo er anlanden will; un bon pilote doit connoître le gisement des côtes où il veut aborder. Seit dem Verluste seines Prozesses befindet er sich in einer traurigen Lage; depuis la perte de son procès il se trouve dans une triste situation.

Die Lage; (*t. d'escr.*) la garde; (*v.* Lager) *it.* (*t. de libraire*) le cahier d'un livre en feuilles; *it.* (*t. de mar.*) la bordée; la décharge de tous les canons rangés d'un côté du vaisseau. Es fehlt eine Lage an diesem Buche; il manque un cahier à ce livre. Die gedruckten Bogen aufheben und Lagen machen; assembler les feuilles imprimées et faire des cahiers. Dem Feinde eine Lage geben; donner, lâcher une bordée à l'ennemi. Ich gab ihm eine volle Lage; je lui lâchai toute ma bordée.

Lägel, *s. n.* le baril; sorte de petit tonneau moins haut que large.

Lager, *s. n. pl.* die Lager; la couche; la place ou la chose sur quoi on couche, on est couché; *it.* le coucher; le lit; (*v.* Bett) *it. fig.* la maladie; *it.* (*t. de ch.*) la reposée; lieu où une bête se repose; le déboucher; le gîte, la forme d'un livre. Ein schlechtes, elendes Lager; une misérable couche. Ein Lager von Stroh, ein Strohlager; une couche de paille. Von diesem Lager wird er nicht wieder aufstehen; il ne relèvera pas de cette maladie. (*v. aussi* Hoflager, Nachtlager,

lager, *it.*) Der Hirsch ist aus dem Lager geruhen, hat sein Lager verlassen; le cerf a débouché. Einen Hafen im Lager fangen; prendre un lièvre au gîte, en forme. Ein Wild aus seinem Lager treiben; forlancer une bête; faire sortir une bête de son gîte. Das Lager des Wolfes bey Tage; le lit du loup. Das Lager eines wilden Schweines; la mange.

Das Lager; le chantier; les pièces de bois sur quoi on pose des muids de vin, de bière, &c. dans la cave; *it.* le magasin, la provision, l'assortiment de marchandises. (v. Warenlager) Wein auf das Lager legen; mettre du vin en chantier; enchauteler du vin. On dit au si, Der Wein liegt noch auf dem Lager; (auf den Hefen) le vin est encore sur la lie. Dieses Buch habe ich für mein Lager kommen lassen; j'ai fait venir ce livre pour mon assortiment.

Das Lager, *pl.* die Läger; le camp; le lieu où une armée se loge en ordre; le campement; *it.* l'armée campée. Ein Lager aufschlagen; dresser un camp; se camper. Das Lager aufheben, abbrechen; lever, rompre le camp; décamper. Sobald die Armee aus dem Lager aufgebrochen war; dès que l'armée eut décampé. Auf ihn verließ sich das ganze Lager; tout le camp se reposoit sur lui. Wir haben nur noch drei Läger zu beziehen, bis wir jene Stadt erreichen; il n'y a plus que trois campements à faire pour arriver à une telle ville. On dit, Dieser Mensch hat seine beständige Wohnung, er schlägt sein Lager bald hier, bald da auf; oet hommen a point de logis assuré, il campe.

Das Lager, *s. pl.* (*t. d'escr.*) la garde; la manière de tenir le corps et l'épée ou le fleuret; la mesure. Das hohe, das tiefe Lager; la garde haute, la garde basse. Er steht nicht im gehörigen Lager; il est hors de mesure.

Lager-Äpfel, *s. m.* la pomme de garde.
Lagerbaum *s. m.* le chantier. (v. Lager)
Auf Lagerbäume legen; enchauteler.

Lagerbier, *s. n.* la bière de garde, bière reposée.

Lagerbuch, *s. n.* le cadastre; *it.* le livre des assortiments d'un marchand.

Lagerfaß, *s. n.* un grand tonneau qu'on met en chantier.

Lagerfieber, *s. n.* la fièvre de camp, la fièvre d'Hongrie.

Lagergeld, *s. n.* ce qu'on paye pour la permission de mettre des marchandises dans le magasin, ou du vin dans la cave de qq.; *it.* le cellerage; *it.* le gîte; ce qu'on paye pour avoir gîte en qq. lieu. v. Nachtlager.

Lagergeräth, *s. n.* l'attirail des campe-mens.

Lagerhaus, *s. n.* le magasin; *it.* l'étape. v. Niederlage.

Lagerholz, *s. n.* (*t. forest.*) le bois gisant; *it.* le chantier. v. Lagerbaum.

Lagerkrankheit, *s. f.* la maladie de camp.

Lagerkrone, *s. f.* la couronne vallaire.

Lagerkunst, *s. f.* l'art de camper; l'art des campemens; *it.* en parlant des camps des anciens Grecs et Romains, la castrametation. Lagermeister, *v.* Regimentsquartiermeister.

Lagern, *v. a. et réc.* verser, coucher; se coucher vers la terre; *it.* se coucher; s'étendre de son long sur qq.; *it.* camper; faire arrêter une armée en qq. lieu; se camper; asseoir le camp et se loger. Der Platzregen hat das Getreid gelagert, (umgelegt); l'ondée a versé les blés. Wenn es lange regnet, so wird sich das Korn lagern; les blés verseront, s'il pleut long-temps. Sich auf die Erde, sich auf das Gras lagern; se coucher sur la terre, sur l'herbe. Er hatte seine Armee zwischen einem Berge und einem Fluße gelagert; il avoit campé son armée entre une montagne et une rivière. Die Armee war in einer Ebene gelagert; l'armée campait dans une plaine. Das Wild hat sich gelagert, (*t. de ch.* niedergeliegt); la bête est à reposée. Der Hirsch hat sich gelagert; le cerf est sur le ventre. Das Lagern; l'act. de, etc.; *it.* le campement.

Lager-Obst, *s. n.* les fruits de garde, qui se gardent long-temps sans se gâter.

Lagerpunkt, *s. m.* (*t. d'artill.*) Der Lagerpunkt der Schilzappens; la place des tourillons.

Lagerruhr, *s. f.* la dysenterie qui se met dans l'armée.

Lagerstatt, Lagerstätte, Lagerstelle, *s. f.* le lieu pour coucher; le lit; *it.* (*t. de ch.*) la reposée, le gîte. v. Lager.

Lagerwache, *s. f.* la garde du camp; *it.* v. Feldwache.

Lagersins, *s. m.* v. Lagergeld.

Lahm, *adj. et adv.* perclus, usé; paralytique, entrepris; impotent de tout le corps ou d'une partie. Er ist an allen Gliedern lahm; il est perclus de tous ses membres; il a le corps tout entrepris. Sie hinfet, weil sie an einem Fuße lahm ist; elle boite, parcequ'elle est percluse d'une jambe. Lahm werden; devenir perclus, paralytique. Lahm gehen; boiter, clocher. (v. hinfen) Dieses Messer ist lahm; le ressort de ce couteau s'est lâché. Einen frumm und lahm schlagen; rouer qq. de coups. (v. frumm) Fig. Eine lahme (fable) Entschuldigung; une excuse frivole. Ein lahmer Beweisgrund; une raison qui cloche.

Lahme, *s. m. et f.* le perclus, la percluse; *it.* le boiteux, la boiteuse.

Lähme, *s. f.* la paralysie; la privation du mouvement volontaire; *it.* (*t. de ch.*) l'étré-fure d'un chien. v. Lendenlahm.

Lähmen, *v. a.* entreprendre rendre perclus; * paralyser. Er hat einen Fluß, der ihm das ganze Bein lähmet, das ganze Bein einnimmt; il a un rhumatisme qui lui entreprend toute la jambe. Er ist an einem Arme gelähmet (lahm); il est perclus, il est paralytique d'un bras. Fig. Alle Kräfte der Nation schweimen gelähmt zu seyn; toutes les

les forees de la nation paroissent paraly-
sées. Der Schrecken hat ihm die Zunge ge-
lähmt; la frayeur lui a engourdi la langue,
lui a ôté la faculté de parler. Ein Gelähm-
ter; un paralytique. Die Lähmung; l'act. de
rendre perclus; *it.* la paralysie. Ein Mit-
tel gegen die Lähmung; un remède antipa-
ralytique; un antiparalytique.

Lähmlendig, *adj.* déhanché. v. lenden-
lähm.

Lahn, *s. m.* la lame, du fil d'or, d'argent
ou de qq. autre métal battu ou écaché. Der
Lahnmacher; le lamier. Lahntressen; des
galons lamés, des galons riches dont le tis-
su est fait de fil d'or ou d'argent battu et
aplatis.

Laid, *v. Leib*

Lai, laichen, *v. Leich, Leichen*.

Lai, *s. m.* le lai, le laïque. Der Laien-
bruder; le frère lai. Die Laienschwester; la
soeur laïque; la converse. *Fig.* Er ist noch ein
Lai in der Weltweisheit; il n'est pas encore
initié à la philosophie.

Lait, *v. Leite*.

Lake, *s. f.* la saumure. Das Fleisch hat
über und über Lake; il est ganz in der Lake;
la viande nage dans la saumure.

Laken, *v. a.* das Fleisch laken; tremper la
viande; faire nager la viande dans la sau-
mure.

Laken, *s. n.* le drap; (*v. Tuch*) *it.* la toi-
le. v. Leinwand, Bettlaken, Tischlaken.

Lakrige, *s. f.* la réglisse. Der Lakrigenaft;
le jus de réglisse.

Lallen, *v. n.* (*av. l'auxil. haben*) bégay-
er; articuler mal les mots, comme les en-
fants qui commencent à parler. Dieses Kind
redet noch nicht, es lallet nur; cet enfant ne
parle pas encore, il ne fait que bégayer. Das
Lallen eines Kindes; le bégayement d'un
enfant.

Lambertsnuß, *v. Bartnuß*.

Lamm, *s. n.* l'agneau. Das Lämmchen,
Lämmlein; le petit agneau; l'agnelet. Die
Lämmer; les agneaux. Ein Lammendes Lamm,
ein Milchlamm; un agneau de lait. v. Bock-
lamm, Schaf, Schaf, Ochs, Lamm, ic.

Lammen, *v. n.* (*avec l'auxil. haben*) ag-
neler; faire un agneau. Haben eure Schafe
schon gelammet? vos brebis ont-elles déjà
agnelé?

Lammergeier, *s. m.* l'aigle des Alpes.

Lammergeld, *s. n.* l'impôt sur les mou-
tons.

Lammerlattich, *s. m.* la mâche; petite
herbe qu'on mange en salade.

Lammerweide, *s. f.* le pâturage pour les
agneaux.

Lammwolle, *s. f.* la laine agneline.

Lammerseht, *s. m.* la dîme des agneaux.

Lammfell, *s. n.* la peau d'agneau. Lamm-
metzelle, die nur auf einer Seite gegärbt
sind; des agnelins.

Lammfleisch, *s. n.* de l'agneau. Lamm-
fleisch essen; manger de l'agneau.

Lammbraten, *s. m.* de l'agneau rôti.

Lammgeschlinge, *s. n.* la fressure d'ag-
neau.

Lammslab, *s. n.* la presure d'agneau. v.
Lab.

Lammviertel, *s. n.* le quartier d'agneau.

Lammwolle, *s. f.* la laine d'agneau, la
laine agneline.

Lammzeit, *s. f.* le temps auquel les bre-
bis agnèlent.

Lampe, *s. f.* la lampe. Ein Lämpchen,
Lämplein; un lampion; une petite lampe.

Eine brennende Lampe; une lampe arden-
te. Eine hängende Lampe, eine Kirchenlampe;
une lampe pendante, une lampe d'églie-
se. Die ewige Lampe; la lampe à perpé-
tuité.

Lampenfeste, *s. pl.* les lampadophories;
fêtes des anciens Grecs; dans lesquelles on
se servoit de lampes pour les sacrifices et
pour les jeux.

Lampenfeuer, *s. n.* le feu de lampe.

Lampengeld, *s. n.* la taille pour l'entre-
tien des lampes.

Lampenfranz, *s. m.* der obere Theil einer
Kirchenlampe; le panache; la partie supé-
rieure d'une lampe d'église.

Lampenmann, Lampenputzer, *s. m.* le
lampionnier; celui qui a soin de nettoyer et
d'allumer les lampes publiques.

Lampen-Ofen, *s. m.* le fourneau de lampe.

Lampenröbre, Lampenschmuck, *s. f.* le
bec-de-lampe, le lamperon.

Lampenschwa, *s. n.* le noir de fumée de
lampe.

Lampenstock, *s. m.* le pied de lampe; *it.*
le lampadaire. v. Lampenträger.

Lampenträger, *s. m.* le lampadaire; celui
qui chez les anciens Grecs portoit une lam-
pe dans les cérémonies religieuses; *it.* le
lampadaire; instrument propre à soutenir
des lampes.

Lampertnuß, *v. Bartnuß*.

Lamprete, *s. f.* la lamproie. (*poisson de
mer*) Ein Lampretchen, eine kleine Lampre-
te; un lamproyon ou lamprillon.

Land, *s. n. s. pl.* la terre par opposition
à la mer. Das feste Land; la terre ferme; le
continent. Zu Wasser und zu Lande par mer
et par terre. Zu Lande gehen oder reiten;
aller par terre. An das Land steigen; pren-
dre terre; descendre à terre; mettre à terre.
(*v. anlanden*) Am Lande hinfahren; côto-
yer la terre. Das Land aus dem Gesichte ver-
lieren; perdre terre. Längs dem Lande hin-
schiffen; alonger la terre. Das Land aus
den Augen verlieren; perdre terre. Leute
aus Land setzen; mettre du monde à bord.
Die Truppen an das Land setzen; descen-
dre les troupes à terre.

Das Land, *s. pl.* la terre considérée par
rapport à sa qualité et à l'agriculture; le
champ; (*v. Acker, Erde, Feld*) *it.* la cam-
pagne; les champs; *it.* le pays, certaine é-
tendue de terre. Das Land bauen; cultiver
la terre. Ein fruchtbares Land; une terre,
un terroir fertile. Ein ungebaut Land;
une

une terre, un champ inculte. Ein Stück, ei Morgen Landes; une pièce, un arpent de terre. Auf dem Lande wohnen; demeurer à la campagne. Auf das Land gehen; aller à la campagne. Ueber Land gehen; aller faire un tour à la campagne. Ein Mann, eine Frau oder ein Mädchen vom Lande; un campagnard, une campagnarde. Das flache, platte Land; le plat-pays. Was was für einem Lande seyd ihr? de quel pays êtes-vous? Die Schweiz ist ein unebenes und bergiges Land; la Suisse est un pays montueux et montagneux. Deutschland ist ein aesegetes Land; l'Allemagne est un pays heureux, qui abonde en toutes choses. Wir sind in einem fremden Lande, auf fremdem Grund und Boden; nous sommes en terre étrangère. Nachrichten aus sein m Lande, aus seinem Vaterlande erhalten; recevoir des nouvelles du pays, de sa patrie. In sein Land zurück kehren, nach Hause reisen; retourner au pays. Jemanden des Landes verweisen; bannir qu. Hier zu Lande; en ce pays; en notre pays; ici.

Das Land, *pl.* die Länder ou Lande; la terre, partie ou portion du globe de la terre; le pays; *it.* une pièce; certaine étendue de terre toute en un morceau. Fremde Länder; terres étrangères; pays étrangers. Die Länder des russischen Kaisers; terres de l'Empereur de Russie. Die kaiserlichen Lande; les terres de l'Empereur. In allen Landen ou Ländern; dans tous les pays. Dieser König hat Land und Leute (seine Länder) verlor; en, ist um Land und Leute gekommen; ce Roi a perdu ses états, ses terres. Ein Land Rüben und zwei Länder Kohl; une pièce de raves et deux pièces de choux; un champ semé en raves et deux champs plantés de choux. Ein Ländchen, Ländlein; un petit pays; *it.* une petite pièce de terre.

Land-Abgabe, *s. f.* l'accise; taxe qui se lève sur la campagne et son produit.

Land-Adel, *s. m.* la noblesse du pays; noblesse de la province, de campagne.

Land-Amt, *s. n.* l'emploi provincial, la charge provinciale; *it.* le tribunal provincial.

Land-Anbauer, *s. m.* le cultivateur.

Land-Anker, *s. m.* l'ancre de terre.

Land-Auwach, *s. m.* l'atterrissement.

Land-Art, *v.* Landes-Art.

Land-Arzt, *s. m.* le médecin provincial.

Land-Ausschuß, *v.* Landmiliz et Ausschuß.

Landbäcker, *s. m.* le boulanger de campagne.

Landbau, *s. m.* l'agriculture, le labourage. *v.* Ackerbau.

Landbauer, *s. m.* le cultivateur.

Landbaumeister, *s. m.* l'architecte provincial; *it.* l'intendant des bâtimens provincial.

Landbeamte, *s. m.* l'officier provincial.

Landbedrückend *adj. et adv.* qui opprime le pays; onéreux, cuse.

Landbetrüger, Land- und Leutebetrüger, *s. m.* un grand fourbe, un fourbe insigne.

Landbettler, *s. m.* le mendiant errant, vagabond gueusant.

Landbothe, *s. m.* le messager de campagne; *it.* (en Pologne) le député de la noblesse.

Landbuch, *s. n.* le cadastre des terres nobles.

Landdich, *s. m.* la digue pour la sûreté d'un pays entier.

Landdienst, *s. m.* le service dans les troupes, dans l'armée de terre.

Landding, *v.* Landgericht.

Landdiene, *s. f. v.* Landmädchen.

Landdross, *s. m.* le drossart provincial.

Land-Edelmann, *s. m.* le gentilhomme campagnard ou de campagne.

Land-Eigene, *s. m.* le propriétaire d'une terre.

Landen, *v. n.* aborder; prendre terre; aller à bord, venir à bord; débarquer; attérir. Der Wind war so bestia, daß wir nicht landen konnten; le vent étoit si fort, que nous ne pûmes aborder. Das Schiff ist glücklich gelandet; le vaisseau est arrivé à bon port. Die Truppen landen lassen, an das Land setzen; descendre les troupes à terre.

An der Küste, an dem Ufer landen; aborder à la côte, au rivage. In diesem Ufer ist nicht wohl zu landen; ce rivage est de difficile abord. An dieser Küste kann man wegen der Klippen nicht landen; cette côte n'est pas abordable à cause des écueils. Das Landen, die Landung; l'abord; l'action d'aborder, etc.; l'arrivage; *it.* la descente. Die Engländer thaten eine Landung in Flandern; les Anglois firent une descente en Flandre; descendirent en Flandre.

Land-Engel, *v.* Erd-Engel.

Ländereien, *s. pl.* les terres; biens ruraux; champs; fonds de terre. Der Besitzer von Ländereien; le possesseur des terres; le terrien. Diese Frau besitzt viel Ländereien; ist eine von denen, welche die mehesten Ländereien in diesem Lande besitzen; cette femme possède beaucoup de terres, c'est une des plus grandes terriennes de ce pays.

Landes-Abchied, *s. m.* le recez d'une assemblée des États.

Landes-Alteste, *s. m.* le premier et le plus ancien de la noblesse.

Landes-Archiv, *s. n.* les archives d'un pays.

Landes-Art, *s. f.* la coutume d'un pays.

Landesbeschreibung, *s. f.* la chorographie; la description d'un pays.

Landesfolge, *s. f.* le ban et arrière-ban.

Landesfrau, *s. f.* la Souveraine, la Princesse régnante.

Landesherr, *s. m.* le Prince régnant.

Landesfürstlich, *adj. et adv.* souverain, aine; qui appartient à un Prince régnant.

Die landesfürstliche Hobeitz; le pouvoir souverain d'un Prince.

Landeshauptmann, *s. m.* le capitaine ou sénéchal d'une province.

Landesherr, *s. m.* le Prince régnant; le Souverain.

Landesherrlich, *adj. et adv.* de Prince, de Souverain. Aus landesherrlicher Macht; en vertu du pouvoir souverain. Die Landesherrlichkeit; les droits seigneuriaux.

Landesherrschaft, *s. f.* la souveraineté; *it.* le Souverain, la Souveraine; le Prince régnant, la Princesse régnante.

Landeshoheit, *s. f.* la souveraineté. Die Landeshoheit in Kirchensachen; la suprématie.

Landeskämmerer, *s. m.* le magistrat proposé à la recette seigneuriale d'une province entière; le trésorier de la province.

Landeskanzler, *s. m.* le chancelier d'une province.

Landeskind, *s. n.* le naturel du pays; habitant originaire d'un pays.

Landesmatrifel, *s. f.* le cadastre des terres nobles.

Landesmutter, *s. f.* (titre qu'on donne à la Princesse régnante) la mère de la patrie; la Souveraine, la Princesse régnante.

LandesObrikeit, *s. f.* la suprême magistrature; *it.* le magistrat, le corps des magistrats d'un pays.

Landes-Ordnung, *s. f.* la coutume du pays; *it.* l'ordonnance du Prince ou des autorités constituées.

Landespolizei, *s. f.* la police du pays ou d'une province entière.

Landesproduct, *s. n.* la production de la terre, du pays.

Landesregierung, *s. f.* le gouvernement d'un pays; *it.* la régence.

Landeschuld, *s. f.* les dettes d'un pays entier; les dettes nationales, les dettes publiques.

Landeschule, *s. f.* l'école établie aux dépens et pour le bien de tout un pays.

Landessprache, *s. f.* la langue, le langage d'un pays; l'idiome.

Landesvater, *s. m.* le père du peuple, père de la patrie; le Prince régnant.

Landesverweisung, *s. f.* le bannissement.

Landfahrer, *v.* Landstreicher.

Landflüchtig, *adj. et adv.* fugitif, ivé; qui fuit ou qui a fui hors de sa patrie, du lieu de son établissement, sans oser y retourner. Ein landflüchtiger Missethäter; un criminel fugitif. Landflüchtig werden; se sauver du pays.

Landforstmeister, *s. m.* le maître des forêts d'une province.

Landfracht, *s. f.* la voiture; les choses que l'on transporte par terre, et ce qu'on paye pour la voiture de ces choses.

Landfrau, *s. f.* une Frau vom Lande; la campagnarde, la paysanne. *v.* Bäuerin.

Landfriede, *s. m.* la paix publique établie en Allemagne par l'abolition du droit de dissidation; *it.* le repos public, la tranquillité publique. On dit, Dem Landfrieden nicht trauen; prendre ses sûretés, ses précautions lorsqu'on craint qch. ; ne pas

s'y fier.

Landfriedensbrer, *s. m.* le perturbateur du repos public.

Landfrosch, *v.* Gartenfrosch.

Landfuhrer, *s. f.* la voiture par chariot; le charriage.

Landgeistliche, *s. m.* l'ecclésiastique de campagne; le curé de village.

Landgericht, *s. n.* le tribunal suprême du pays; *it.* le siège provincial; le tribunal de justice d'une province; *it. en France.* le présidial; *en Autriche et en Bavière,* la haute juridiction, Der Sitz eines Landgerichts; le siège présidial. Das Landgerichtshaus; le présidial; maison ou palais où s'assemble le tribunal de justice. Der Landgerichtstag; le jour de séance ou d'audience.

Landgewächs, *s. n.* le cru, le produit du pays.

Landgraben, *s. m.* le fossé limitrophe.

Landgraf, *s. m.* le Landgrave. Die Landgrafschaft; le Landgraviat. Die Landgräfin; la Landgrave.

Landgräflich, *adj. et adv.* qui appartient au Landgrave; de Landgrave, en Landgrave.

Landgütig, *adj. et adv.* reçu, introduit, établi dans un pays. Ein landgütiges Gesetz; une loi établie pour tout un pays.

Landgut, *s. n.* la terre; bien considérable qu'on possède à la campagne; *it.* la campagne. Ein schönes, wohl gelegenes Landgut; une belle terre, une terre bien située. Landgüter; des terres; des biens ruraux. Ein Landgütchen; une petite terre. Er ist auf sein Landgut gegangen; il est allé à sa campagne.

Landhafen, *s. m.* l'ancre à un bras.

Landhandel, *s. m.* le commerce par terre.

Landhauptmann, *v.* Landeshauptmann.

Landhaus, *s. n.* la maison de campagne; *it.* l'hôtel ou maison ordinaire où s'assemblent les états d'une province.

Landhege, *v.* Landgraben.

Landhülfe, *s. f.* le secours, l'assistance que le pays fournit au Prince.

Landhure, *s. f.* la putain publique, courreuse de rempart; la prostituée.

Landjäger, *s. m.* le chasseur, forestier, garde-forêt d'une province. Die Landjägerrei; la maison de chasse; *it.* les chasseurs de la province. Der Landjägermeister; le maître de la chasse et des forêts d'une province.

Landjunfer, *s. m.* le gentilhomme de campagne, le gentilhomme campagnard.

Landkammer, *s. f.* la chambre des finances de la province.

Landkarte, *s. f.* la carte ou mappe géographique.

Landkirche, *v.* Dorfkirche.

Landkrabbe, *s. f.* le crabe de terre, crabe ruricole.

Landfrämer, *s. m.* le mercier villageois.

Landkrankheit, *s. f.* la maladie épidémique.

Landkrebß, *s. m. v. Landkrabbe.*

Landkundig, *adj. et adv.* connu, notoire; de notoriété publique.

Landkutsch, *s. f.* le coche; *it.* le carrosse de voiture. *v. Frachtkutsche.* Der Landkutscher; le voiturier, cocher, roulier, qui mène le coche.

Landläufer, *v. Landstreicher.*

Landläufig, *adj. et adv.* vagabond, onde; qui court le pays, qui erre çà et là; (*p. us.*) *it.* qui a cours, qui est de mise. (*v. gantabar et gant.*) Landläufige Interessen oder Sinsen; l'intérêt courant; l'intérêt au denier de la loi, au taux de l'ordonnance, au taux réglé par l'ordonnance d'un pays.

Landleben, *s. n.* la vie champêtre, rustique. Er liebt das Landleben; il aime la campagne.

Landleute, *s. pl.* les gens de la campagne; les paysans, villageois, les campagnards.

Landlich, *adj. et adv.* champêtre. Ein landliches Haus; une maison champêtre. *Prov.* Landlich, sittlich; à Rome comme à Rome; chaque pays a sa guise; autant de pays, autant de coutumes.

Landluft, *s. f.* l'air de la campagne.

Landlust, *s. f.* le plaisir, le divertissement de la campagne.

Landmacht, *s. f.* les forces, les troupes de terre.

Landmädchen, *s. n.* la fille campagnarde; la paysanne.

Landmann, *s. m.* le campagnard, le paysan, villageois; habitant de la campagne.

Landmark, *s. f.* les limites, les bornes d'un pays.

Landmarschall, *s. m.* le maréchal d'une province.

Landmesser, Feldmesser, *s. m.* l'arpenteur.

Landmesserei, Landmesskunst, *s. f.* l'arpentage; l'art de mesurer la superficie des terres.

Landmiliz, *s. f.* la milice; troupes composées de bourgeois et de paysans.

Landmünze, *s. f.* la monnaie du pays; *it.* petite pièce de monnaie en Allemagne dont vingt-quatre font un florin.

Landpfarre, Landpfarre, *s. f.* la paroisse, la cure de village.

Landpfarrer, *s. m.* le curé de village.

Landpfleger, *s. m.* le préfet, le gouverneur d'une province.

Landphysikus, *s. m.* le médecin provincial.

Landplage, *s. f.* la calamité publiques le fléau public.

Landrath, *s. m.* le conseiller provincial.

Landrausch, *s. m.* la fumée sèche, le brouillard sec qui se répand sur tout un pays. *v. Communebruch.*

Landrecht, *s. n.* le droit provincial; lois, statuts, &c. d'un pays; le droit coutumier; *it.* le coutanier; livre qui contient les droits coutumiers.

Landregen, *s. m.* la pluie universelle qui

s'étend sur tout un pays, sur toute une province.

Landreise, *s. f.* un voyage par terre; *it.* un voyage, un tour à la campagne.

Landreiter, *s. m.* l'huissier à cheval.

Landrentmeister, *s. m.* le trésorier, le receveur des finances d'un pays ou d'une province.

Landrichter, *s. m.* le juge provincial; *it.* le sénéchal.

Landritterschaft, *s. f. v. Land-Adel.*

Landröthe, *s. f. v. Grapp.*

Landröthig, *v. Landföndig.*

Landrath, *s. m.* le Landsass; le possesseur d'un fief dans un pays, dans une province, dont la personne et les biens sont soumis à la juridiction d'un Prince, qui relève lui-même immédiatement de l'Empire.

Landrath, *adj. et adv.* qui appartient à un Landsass. Ein landrathiges Rittergut; une terre nobles un fief lige d'une province. Die Landrathigkeit; l'état d'un Landsass et la qualité d'un fief lige d'une province.

Landrath, *s. f.* la province; *it.* le paysage; certaine étendue de pays; *it.* le paysage; un tableau qui représente un paysage; *it.* les états provinciaux. Die Landrath ist versammelt; les états sont assemblés.

Ein Landrathsmaler; un paysagiste; un peintre qui fait des paysages. Der Landraths-Ausschuß; le comité des états. Die Landrathscaisse; la caisse provinciale, le trésor provincial. Das Landraths-Haus; l'hôtel des états; la maison où s'assemblent les états d'une province. Der Landraths-Saal; la salle où s'assemblent les états d'une province.

Landrathlich, *adj. et adv.* provincial, ale; qui regarde la province. Landrathliche Berathschlagungen; délibérations des états provinciaux.

Landrath, *v. Grenz-*

scheider, Grenz-scheidung.

Landrath, *s. m.* l'échevin provincial.

Landrath, *s. m.* le greffier provincial; *it.* le bailli, le premier magistrat dans un bailliage et qui est substitué du grand-bailli. Die Landratherei; le greffe provincial; *it.* la maison où demeure le bailli, et où se trouve la chancellerie du bailliage.

Landrath, *s. f.* l'école de campagne; *it.* v. Landrath.

Landrath, *s. m.* le lac, *v. See.*

Landrath, *s. f.* le côté de la terre.

Landrath, *s. f.* l'épidémie; la maladie épidémique.

Landrath, *v. Landgut et Landrath.*

Landrath, *s. m.* la maison de campagne; (*v. Landhaus*) *it.* une terre. *v. Landgut.*

Landrath, *v. Landrath.*

Landrath, *s. m.* le lansqueniet, fantasin; (*v. Fußrecht*) *it.* le lansqueniet; sorte de jeu de cartes.

Landrath, *v. Landrath.*

Landrath, *s. m.* le compatriote; qui est de

de même pays. Sie ist meine Landsmännin; elle est mon compatriote. Wir sind Landsleute; nous sommes compatriotes. Die Landsmannschaft; la qualité de ceux qui sont compatriotes; *it.* les compatriotes; plusieurs personnes qui sont de même pays.

Landspitze, *s. f.* le cap; pointe de terre qui s'avance dans la mer.

Landstadt, *s. f.* la ville municipale, provinciale.

Landstand, *s. m.* le membre des états d'une province. Die Landstände; les états provinciaux. Die Abgeordneten der Landstände; les députés des états. Die Landstände versammeln; assembler les états.

Landständisch, *adj. et adv.* qui est des états provinciaux, qui appartient, qui convient aux états provinciaux.

Landstein, *v.* Grunstein et Rasenstein.

Landsterben, *s. n.* la mortalité; mort de quantité d'hommes ou d'animaux qui meurent d'une même maladie.

Landsteuer, *s. f.* l'impôt, la charge, la contribution.

Landstraße, *v.* Landplage.

Landstraße, *s. f.* le grand chemin, chemin public; la grande route; *it.* la voie. *v.* Straße.

Landstrecke, *s. f.* der Landstrich; la contrée; certaine étendue de pays. (*v.* Strecke) Dieser ganze Landstrich ist von dem Hagel, ist von den Schloffen erschlagen worden; toute cette contrée-là a été grêlée.

Landstreicher, *s. m.* le vagabond. Die Landstreicherin; une femme vagabonde.

Landstreicherei, *s. f.* le vagabondage; l'état de vagabond.

Landstreifer, *s. m.* le maraudeur.

Landstrich, *s. m.* *v.* Landstrecke.

Landstube, *s. f.* la chambre où s'assemblent les états d'une province; *it.* le tribunal de justice d'une province. *v.* Landgericht.

Landstuhl, *s. m.* *v.* Landgericht.

Landsturm, *s. m.* le ban général qui se publie en sonnant l'alarme, en sonnant le tocsin dans toute l'étendue d'un pays, pour assembler les habitants pour la défense de la patrie.

Landsuchung, *s. f.* la visitation générale du pays.

Landtabak, *s. m.* le tabac du pays.

Landtafel, *s. f.* *v.* Landes-Archiv et Landesmatrikel.

Landtag, *s. m.* la diète; assemblée des états. Die Eröffnung des Landtages; l'ouverture des états.

Landtaxe, *s. f.* le subside; impôt qu'on lève sur les terres.

Landtrauer, *s. f.* le grand deuil d'un pays entier; le deuil général.

Landtruppen, *s. pl.* les troupes de terre.

Landüblich, *adj. et adv.* reçu, introduit, établi dans un pays. Landübliche Zinsen, *v.* Landlauf.

Landung, *v.* landen.

Landverderblich, *adj. et adv.* ruineux, pernicieux pour le pays.

Landvoort, *s. m.* le juge provincial; le gouverneur d'une province; grand-bailli, sénéchal.

Landvogtei, *s. f.* le gouvernement, le bailliage, la sénéchaussée. *v.* Vogtei.

Landvolf, *s. u.* les gens de campagne, de village; les campagnards, les paysans.

Landwärts, *adv.* vers la terre.

Landweg, *s. m.* *v.* Landstraße.

Landwehre, *s. f.* la barrière; ligne de circonvallation autour du territoire d'une ville.

Landwein, *s. m.* le vin du pays.

Landwind, *s. m.* (*t. de mar.*) le terral; vent de terre.

Landwirth, *s. m.* l'économe rural; celui qui s'occupe de l'industrie rurale. Die Landwirthschaft; l'économie rurale.

Landwolle, *s. f.* la laine du pays.

Landzeug, *s. m.* le drap, la serge du pays, fabriquée dans le pays.

Landzoll, *s. m.* le péage; droit qui se lève sur les marchandises transportées par terre.

Lang, *adj. et adv.* long, longue, qui a de la longueur; *it.* qui dure long; temps. Ein langer Tisch; une table longue. Dieser Weg ist sehr lang; ce chemin est bien long. Ein langes und schmales Gäßchen; un bâtiment long et étroit. Dieser Garten ist länger, als er breit ist; ce jardin est plus long que large. Sieben Fuß lang; de sept pieds de long. Diese Mauer ist so viel Schritte, so viel Klafter lang; cette muraille a tant de pas de long, a tant de toises courantes. Den längsten, den weitesten Weg nehmen; prendre le chemin le plus long; prendre le plus long. Diese Provinz ist zwanzig Meilen lang, und acht Meilen breit; cette province a vingt lieues de longueur, et huit de largeur. Ein langer Mann, un grand homme, un homme de haute taille. Er lag da, so lang er war; il y étoit couché, il étoit étendu tout de son long. Ein Kleid länger machen; allonger un habit. Die Streichhölzer länger schnallen; allonger les étrières. Das Eisen lang schmieden; étirer, étendre, allonger le fer. Die lange Seite eines Daches, im Gegensatz der Giebelseite; le long-pans le plus long côté d'un comble. Einen langen Hals machen; allonger le cou. Eine lange Sylbe; une syllabe longue; une longue. Eine lange Reise; un long voyage. Im Sommer sind die Tage, lang; en été les jours sont longs. Die langen Sommerstage; les grands jours d'été. Dieses wird von keiner langen Dauer seyn; cela ne sera pas de longue durée. Ein langes und glückliches Leben; une longue et heureuse vie. Die Zeit wird mir lang; ich habe lange Weile; le temps me dure; je m'ennuie. Die Zeit wird mir hier lang; il m'ennuie ici. Ich habe nicht länger Zeit; je n'ai plus de temps. Es ist länger als ein Jahr; il y a plus d'un an. Einige Blumen dauern nicht länger

länger als einen Tag; qqs. fleurs ne durent qu'un jour. So lange er lebt; sa vie durant. Ihre Freundschaft hat nicht lange gedauert; wird von seiner langen Dauer seyn; leur amitié n'a guère duré, ne sera pas de longue durée. Eine lang; ganze Tage; des jours entiers. Ueber lang oder kurz; über kurz oder lang; tôt ou tard. Fig. v. Mem. Vant, breit.

Lang-armig, *adj. et adv.* qui a les bras longs.

Langbärtig, *adj. et adv.* qui a la barbe longue.

Langbeiß, *s. n.* l'aissette; la hache à planer.

Langbeinig, *adj. et adv.* qui a les jambes longues; haut enjambé. (v. hochbeinig) Die langbeinige Spinne; le faucheur ou fauchoux. v. Habermann.

Lang, *adv.* longuement; long-temps; durant long-temps. Lange leben; vivre longuement. Er hat lange gesprochen; il a parlé longuement. Das dauert lange; zu lange; cela dure long-temps, trop long-temps. Es ist schon lange her; il y a déjà long-temps. Nicht lange hernach; peu après. Ihr seid lange ausgeblieben, wo habt ihr euch so lange aufgehalten? vous avez bien tardé à venir, où avez-vous tant tardé? Lange vorher; long-temps auparavant. Lange hernach; long-temps après. Wie lange? combien de temps? combien y a-t-il? *it.* jusques à quand? So lange; tant si long-temps. So lange, so lange als; tant que; autant que; aussi long-temps que. So lange ich leben werde; tant que je vivrai. Ich will Ihnen tausend Thaler auf so lange Sie wollen, leihen; je vous prêterai mille écus pour tant et si long-temps que vous voudrez. Der Redner macht es zu lange; l'orateur est trop long. Du wirst mich so lange reizen, bis ich die Geduld verliere; tu m'en feras tant que je perdrai patience. So lange ich ihn kenne; depuis que je le connois. Ich kenne ihn schon lange; er ist schon lange von langer Zeit her mein Freund; je le connois depuis long-temps, de longue-main; il est mon ami de longue-main. Das habe ich schon lange vorhergesehen; c'est ce que j'ai prévu de loin; j'ai senti cela de loin. Lange denken; sich längst vergangener Dinge erinnern; se souvenir de loin. Noch lange nicht; pas de si tôt; *it.* il s'en faut beaucoup; il y a encore du temps entre ci et là. Ich will mir euch nicht lange zanken; je ne m'amuserai pas à contester avec vous. Er ist lange nicht so hefeht als Leinzig; il s'en faut beaucoup qu'il soit si savant que Leinzig. Er hat noch lange nicht so viel Verdienst als sein Bruder; il s'en faut beaucoup qu'il soit du mérite de son frère. Er wird es nicht lange mehr machen, treiben; il n'ira pas loin; il ne le portera pas loin; il ne la fera pas longue; il ne vivra plus long-temps.

Länge, *s. f.* la longueur; étendue d'une chose considérée dans l'extension de l'un

des bouts à l'autre; le long; *it.* (t. d'archit.) le courant; *it.* (t. de géogr. et d'astr.) la longitude, l'éloignement d'un lieu à l'égard de la ligne du premier méridien en allant vers l'orient; *it.* la distance de deux étoiles prise sur l'écliptique en allant du couchant au levant; *it.* la longueur; la durée du temps. Die Länge eines Gartens, eines Reges, eines Stockes; la longueur d'un jardin, d'un chemin, d'un bâton. Dieser Garten hält hundert Schritte in die Länge; ce jardin a cent pas de long. Nach der Länge und nach der Breite; en long et en large. Die Länge eines Daches; le courant d'un comble. Nach aller Länge (der Länge lang) da liegen; être couché, être étendu tout de son long. Der Länge nach gehend, fortlaufend; sich der Länge nach erstreckend; longitudinal, ale; longitudinalement. Eine Sache der Länge nach messen; mesurer une chose longitudinalement. Die Steine abwechselnd nach der Länge und nach der Breite legen; placer alternativement les pierres en boutisse et en parement. Die Länge der Zeit, der Tage, der Nächte; la longueur du temps, des jours, des nuits. In die Länge, wenn es lange dauert, mit der Zeit; à la longue, à la continue. In die Länge wird man es überdrüssig, immer die nemlichen Sachen sagen zu hören; à la longue on se lasse d'entendre toujours dire les mêmes choses. Die Länge der Orte, die Länge zur See, die Meeresslänge; la longitude des lieux de la terre; la longitude en mer. Die Länge der Gestirne; la longitude des astres. (v. Längenmessung) Fig. Eine Sache in die Länge ziehen; tirer une chose en longueur.

Länge, *s. f.* (poisson) v. Längling.

Längeholz, *s. n.* le rouleau de boulanger.

Langen, *v. a.* donner, chercher, quérir, rapporter. v. reichen, geben, holen, bringen.

Langen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) atteindre, s'étendre, aller jusqu'à; (v. reichen) *it.* suffire. (v. hinreichen, genug seyn) Ich kann nicht so weit langan; je n'y saurois atteindre; je ne saurois atteindre jusquelà. Nach etwas langan; tendre la main pour prendre une chose. Die Ebene langet bis an das Gebirge; la plaine s'étend jusqu'aux montagnes. Das Wasser langet bis an den Gürtel; l'eau va jusqu'à la ceinture. Dieses Tuch langet nicht zu einem Kleide; ce drap ne suffit pas pour un habit; il n'y a pas assez de drap pour un habit. Dieses Geld wird zu Vorseitung der Reisekosten nicht langan; cet argent ne suffira pas pour les dépenses du voyage. Prov. Es lanat, so weit es kann; au bout de l'aune faut le drap.

Langen, *v. n.* signifie aussi famil. croître; devenir plus long. Wenn die Tage anlangen in langan; quand les jours commencent à croître.

Langen, *v. a.* Länger machen; allonger, étendre; faire plus long. Das Eisen lan-

gen;

gen; alonger, étirer le fer. Eine Grube längen; (*t. de mine*) avancer une mine. Das Tauwerk längen; (*t. de mar.*) lâcher les câbles. Einen Acker längen, der Länge nach theilen; partager, diviser un arpent en long.

Längenmaß, *s. n.* la mesure de longueur, en longueur.

Längenmessung, *s. f.* la longimétrie; l'art de mesurer les longueurs.

Längenirkel, *s. m.* le cercle de longitude.

Länger, comparatif de lang. *v. ce mot.*

Langetuch, *s. n.* (*t. de tissu.*) l'about; le cap et queue.

Langfisch, *v.* Längling.

Langfüßelig, *adj. et adv.* qui a les ailes longues.

Langfuß, *s. m.* l'échasse. *v.* Stelzenhauer.

Langfüßig, *adj. et adv.* qui a les pieds longs; *it. v.* lan. b. inia.

Langhals, *s. m.* qui a le cou long; *it. v.* Entenmuschel.

Langhändig, *adj. et adv.* qui a les mains longues.

Langhaarig, langhaarig, *adj. et adv.* qui a les cheveux longs; chevelu, *ve.* Der Langbärige, Langbärige; le chevelu.

Langhörig, *adj. et adv.* qui a les cornes longues; à longues cornes.

Langlebens, *adj.* qui vit long-temps.

Länglich, *adj. et adv.* un peu long; (longuet, longuette) *it.* oblong, oblongue; plus long que large. Ein kleiner, langlicher Muskel; un petit muscle longuet. Ein längliches Bierdeck; un carré oblong. Länglich rund, étiré; oval, *ale.*

Längling, *s. m.* la lingue; poisson de mer du genre des merluches.

Langmesserschmid, *v.* Schwertfeger.

Langmuth, *s. f.* la longanimité; longue indulgence. *Il se dit particulièrement de Dieu et des supérieurs.*

Langmüthig, *adj. et adv.* qui a de la longanimité; qui exerce la longanimité; qui diffère la punition des crimes. Die Langmüthigkeit; *v.* Langmuth.

Langnasig, *adj. et adv.* qui a le nez long.

Lang-Ohr, *s. m.* Porcillard; qui a l'oreille longue; *it.* (*t. d'hist. nat.*) l'oreille de mer allongée. (*coquille*) *Prov.* Es schift immer ein Esel den andern Lang-Ohr; la pelle se moque du fourgon; il a les mêmes défauts que celui dont il veut se moquer.

Lang-ohrig, *adj. et adv.* qui a les oreilles longues; oreillard, *arde.* Ein langohriges Pferd, eine langohrige Stute; un cheval oreillard, une jument oreillarde.

Langriemen, *s. m.* la platelonge; longe de cuir fort large qu'on ajoute aux harnois des chevaux de carrosse pour les empêcher de ruier; *it.* longe qu'on passe sur le garrot des chevaux que l'on met dans le travail; *it.* (*t. de ch.*) longe de cuir qu'on met au cou des chiens.

Langrund, *v.* länglich rund.

Längs, *adv.* le long, au long de, Längs dem Flusse, längs dem Gehölze hin; le long de la rivière, au long du bois. Er schlich sich längs der Mauer hin; il se glissa le long de la muraille.

Langsam, *adj. et adv.* lent, lente; *it.* long, tardif; *it.* (*t. de méd.*) rare; lentement, tardivement, doucement; *it.* peu à peu; petit à petit; pas à pas. Der Esel ist ein langsames Thier; l'âne est un animal lent. Wie dieser Mensch so langsam ist! que cet homme est lent! Er ist langsam im allem, was er thut; il est lent, il est long à tout ce qu'il fait. Dieser Arbeiter ist sehr langsam, arbeitet sehr langsam; cet ouvrier est bien long, il travaille bien lentement.

Diese Bäume wachsen langsam; ces arbres sont longs à croître. Langsam gehen, sich langsam bewegen; marcher lentement; se mouvoir lentement. Ein langsamer Puls; un pouls lent ou rare. Der Arzt findet seinen Puls langsam, findet, daß sein Puls langsam geht; le médecin lui trouve le pouls rare. Ein langsames, ein langsam wirkendes Gift; un poison lent. Mit langsamen Schritten; à pas lents, à pas tardifs. Sie gehen sehr langsam; vous marchez bien doucement. Der Kutscher fuhr so langsam, daß wir erst spät in das Nachquartier kamen; le cocher alloit si doucement que nous arrivâmes fort tard à la couchée. Langsamer machen, die Geschwindigkeit der Bewegung mindern; ralentir. Man muß machen, daß der Pendel langsam geht; il faut ralentir le mouvement du pendule.

Wenn das Fieber den Kranken verläßt, wird sein Puls langsamer; quand la fièvre quitte un malade, son pouls se ralentit. Fig. Ein langsamer Kopf; un esprit lent, un esprit tardif. Dieser Mensch hat einen sehr langsamen Kopf; cet homme a une grande lenteur d'esprit. Langsam zu Werke gehen; agir avec lenteur.

Langsamkeit, *s. f.* la lenteur; *it.* la tardiveté.

Langschläfer, *s. m.* le dormeur. Die Langschläferin; la dormeuse.

Langschnabel, *s. m.* la bécasse; (*v.* Schnepfe) *it.* le coucou à long bec.

Langschnabelig, *adj. et adv.* qui a le bec long.

Langschub, *s. m.* la longue boule; longue place pour abattre les quilles de loin avec une boule.

Langschwanz, *s. m.* qui a la queue longue. (*se dit des qqs. oiseaux*)

Langschwanzig, *adj. et adv.* à longue queue.

Langschweifig, *v.* langschwanzig.

Langsichtig, *v.* weitsichtig.

Langst, *adv.* il y a long-temps, depuis long-temps.

Langste, *superlatif* de lang. *v. ce mot.*

Langstens, *adv.* au plus tard.

Langstielig, *adj. et adv.* qui a un long manche.

che. Langstielige Blätter, langstieliges Obst; des feuilles à longue queue, des fruits à longue queue.

Längstlebens, *adj.* survivant; qui survit à un autre. Der Längstlebende, die Längstlebende; le survivant, la survivante. Der Längstlebende bekommt das ganze Vermögen; le survivant aura tout le bien.

Langstroß, *s. n.* la grande paille; paille en bottes.

Langwagen, *s. m.* la flèche; longue pièce de bois qui joint le train de derrière d'un chariot avec celui de devant; *it.* l'arrière-train d'un chariot; *it.* v. Langwelle.

Langwelle, *v.* lange Weile.

Langweilig, *adj. et adv.* long, longue; de longue durée; (*v.* langwierig) *it.* ennuyeux, euse; ennuyant, ante; qui ennuit; qui déplaît par qch. de désagréable ou par sa durée; ennuyement. Ein langweiliger Mensch; un homme ennuyeux, ennuyant. Langweiliges (verdrüßliches) Wetter; un temps ennuyeux. Wir haben den Tag sehr langweilig zugebracht; nous avons passé la journée ennuyement. Langweilig im Umgang sein; être d'une conversation pesante.

Langwelle, *s. f.* (*t. d'artill.*) l'aiguille. Lasseten mit Langwellen; affûts à aiguille.

Langwiede, *v.* Langwagen.

Langwierig, *adj. et adv.* long, longue; de longue durée. Ein langwieriger Krieg; une guerre bien longue. Eine langwierige Krankheit; une maladie qui dure longtemps; une maladie chronique. Eine langwierige Arbeit; un ouvrage de longue haleine. Die Langwierigkeit; la longueur; longue durée.

Lanterne, *v.* Laterne.

Lanze, *s. f.* la lance. Lanzen brechen; mit Lanzen gegen einander kämpfen; rompre des lances; joûter; combattre avec des lances l'un contre l'autre. *Fig.* Lanzen für jemanden brechen; rompre des lances pour qn.; le défendre contre ceux qui l'attaquent. Lanzen mit einander brechen; joûter contre qn.; disputer contre qn. Das Lanzenbrechen; la joûte. Der Lanzenbrecher; le joûteur. Die Lanzen-Eisen; les bouts de fer de lance; *it.* (*t. de blas.*) les otelles. Die Lanzenflügel; les ailes de la lance. Der Lanzenreiter; le lancier; cavalier dont l'arme est une lance. Die Lanzenspitze; la flèche de la lance. Der Lanzenstoß; le coup de lance. Der Lanzenträger, Lanzenknecht; le lancier; fantassin armé d'une lance.

Lanzette, *s. f.* la lancette; instrument de chirurgie servant à percer un abcès, à ouvrir la veine, etc. (*v.* Laß-Eisen) Ein Geschwür mit einer Lanzette öffnen; percer, ouvrir un abcès avec une lancette. Lanzettenförmig; en forme de lancette. Das Lanzettenfutteral; le lancetier; l'étui pour les lancettes.

Lappalien, *v.* Lapperei.

Lappe, Lappländer, *s. m.* le Lapon,

Lapponien.

Lappen, *s. m.* la pièce, le lambeau; *it.* la guenille; le chiffon, haillon; le drapeau; (*v.* Lumpen) *it.* (*t. d'anat.*) le lobe. Ein Lappchen; Lapplein; une petite pièce; un petit lambeau; *it.* (*t. d'anat.*) un lobule. Einen Lappen auf ein Kleid setzen; mettre une pièce à un habit. Die Lappen hängen ihm von seinem Kleide herunter; son habit s'en va par lambeaux. Der Lappen, das Lappchen des Ohres, das Ohr-Lappchen; le lobe de l'oreille. Jeder Lappen der Lunge theilt sich wieder in eine Menge kleiner Lappchen; chaque lobe du poumon se divise en une multitude de lobules. *Fig. et famil.* Durch die Lappen gehen; gagner au pied; gagner les champs, le taillis; s'enfuir.

Lappen, *v. a.* rapiécer, rapiéceter. (*v.* flicken) *it.* laper. v. lacken.

Lappenbiene, *s. f.* l'abeille doupense.

Lapperei, *s. f.* la bagatelle; chose frivole et de peu d'importance; la vétille; la fadaise. Es ist nichts von Wichtigkeit; es ist eine bloße Lapperei; cela est de nulle importance; ce n'est qu'une bagatelle. Er beschäftigt sich mit lauter Lappereien; il ne s'occupe que de vétilles. Was ich im Spielen verloren habe, ist eine bloße Lapperei; je n'ai perdu au jeu qu'une fadaise.

Lappern, *v. a.* buvoter; boire à petits coups et souvent. (*famil.*)

Lapperschuld, *v.* Klitterschuld.

Lappjagen, *s. n.* la chasse à toiles.

Lappdicht, *v.* schlaff.

Lappig, *adj. et adv.* déchiré, déguenillé; qui est en lambeaux; qui s'en va par lambeaux. *v.* zerlappt, zerlumpt.

Lappisch, *adj. et adv.* fade, fadement; sot, sorte; sottement; puéril, ile; puérilement; enfantin. (*v.* kindisch) Er redet nichts als lappisches Zeug; il ne dit que des fadaises, que des sornettes.

Lappsländ, la Lapponie. Der Lappsländer, *v.* Lappe.

Lärche, *s. f.* Lärchenbaum; le mélèze ou larix; arbre résineux et haut comme le sapin. Das Lärchenharz; la résine du mélèze. Der Lärchenschwamm; l'agaric; l'agaric femelle. Die Lärchenschwammflüchlein; l'agaric en trochisques. Die Lärchenzapfen; les pommes du mélèze.

Lärche, *s. f.* (*oiseau*) v. Lerche.

Lärm, *s. m.* le bruit, le fracas, le tapage, le vacarme; *it.* la rumeur; l'alarme. Was höre ich für einen Lärm? quel bruit est-ce que j'entends? Er macht einen gewaltigen Lärm; il fait un fracas étrange, un grand tapage; il est bien bruyant. Das ist viel Lärm um nichts; voilà bien du vacarme pour peu de chose. Ein blinder Lärm; une fausse alarme. Lärm blasen; sonner l'alarme. *Fig.* Diese Sache wird Lärm (Aufsehen) machen; cette affaire fera du bruit. Er macht nicht viel Lärm von seinen Geschäften; il fait ses affaires à petit bruit.

Der

Der Lärmbläser; * Alarliste. Die Lärmglocke; le tocsin, le beffroi. Der Lärmplag; la place d'alarme.

Lärmen, v. a. (avec l'auxil. haben) faire du bruit, du fracas, du vacarme, du tapage. Wer hat so gelärmt? qui est-ce qui a fait ce bruit-là? Er ist gekommen und hat gewaltig gelärmt; il est venu, et il a fait un fracas étrange. Man hörte viele lärmende Stimmen; on entendoit plusieurs voix bruyantes.

Lärmer, s. m. le tapageur; celui qui fait du tapage.

Larve, s. f. le masque; it. (t. d'archit.) le mascaron; (v. Fraß) it. (t. d'hist. nat.) la larve. Eine Larve vorhin; mettre un masque; se masquer. Die Larve abziehen; abnehmen; se démasquer. Fig. Einem die Larve abziehen; démasquer qn. Dieses Mädchen hat eine ganz hübsche Larve; cette fille est assez belle. Ein Mädchen ohne Vermögen, mit ein wenig Larve, und mit vielem Brunk von Tugend und Gefühl; une fille sans bien, passablement belle, et qui fait grande parade de sa vertu et de la sensibilité de son coeur. Der Maywurm, der Maykäfer in seinem Zustande als Wurm, ist eine Larve; le ver du hanneton est une larve.

Lasche, s. f. (t. de cordonn.) l'oreille de soulier; it. (t. de taill.) le chantage; (v. Zwickel) it. (t. de charpent.) l'entaille. Die Laschenriemen an einer Degentypel oder an einem Wehrgehänge; les chapes du ceinturon.

Laschen, v. a. (t. de cord.) einen Schuh laschen; mettre l'oreille à un soulier; it. laschen; (t. de charp.) entailler. Lederne Weinleider laschen; rentrer des culottes de peau. Die Laschung, das Laschen; l'ach. de, &c.

Lase, s. f. la cruche. v. Krug.

Lasenfraut, s. n. le laser, le laserpitium. (p. plante.)

Las, adj. et adv. las, lasse; qui est fatigué; (v. müde) it. paresseux. (v. faul) Las werden; se lasser; mollir. Die Truppen werden las, verlieren den Muth; les troupes mollissent.

Lasbaum, s. m. l'arbre de réserve, de laie.

Lasbecken, v. Aderlasbecken.

Lasbinde, v. Aderlasbinde.

Lasdunkel, s. m. la présomption, suffisance. v. Dünkel.

Las-Eisen, s. n. la lancette; instrument servant à ouvrir la veine; it. la flamme; instrument, dont on se sert pour saigner les chevaux.

Lassen, v. a. n. irr. (avec l'auxil. haben) laisser, quitter, abandonner, céder; it. mettre en dépôt. Wo haben Sie Ihren Bruder gelassen? où avez-vous laissé votre frère? Lassen Sie Ihren Mantel hier; laissez ici votre manteau. Er hat seinen Stock bey mir stehen lassen; il a laissé sa canne chez moi. Eine Sache um einen ge-

wissen Preis lassen; laisser une chose à un certain prix. Eine Arbeit liegen lassen; quitter un ouvrage. Von einer Meynung lassen; quitter une opinion. Ich werde nie von ihr lassen, ich werde sie nie verlassen; je ne l'abandonnerai jamais. Ich lasse ihm die Ehre davon; je lui en laisse l'honneur. Einem den Vorrang lassen; céder le pas à qn. Ich habe alle meine Papiere bey meinem Advokaten gelassen; ich habe meinem Advokaten alle meine Papiere gelassen, in Verwahrung gegeben; j'ai laissé tous mes papiers chez mon avocat. Die Diebe haben ihm nichts gelassen, haben ihm alles genommen; les voleurs ne lui ont rien laissé. Sie haben nichts als die vier Hände stehen lassen; ils n'ont laissé que les quatre murailles. Sein Leben für jemanden lassen; donner sa vie pour qn. Sein Wasser lassen; laisser aller son eau; faire de l'eau; uriner.

Lassen, laisser, souffrir, permettre, ne pas empêcher. Lassen Sie mich nur machen; laissez-moi faire. Lassen Sie mich gehen; laissez-moi aller; permettez que je m'en aille. Laßt mich in Ruhe; laissez-moi en repos. Er will, daß man ihn allein lasse; il veut qu'on le laisse en repos. Einen vor sich lassen, sich sprechen lassen; admettre, recevoir qn.; donner accès à qn. Nicht vor sich lassen; refuser l'accès; défendre d'approcher de, de paroître devant, etc. Sich schlagen, sich versühnen lassen; se laisser battre, se laisser séduire. Blut lassen; se faire saigner.

Lassen, faire, commander, ordonner qu'une chose se fasse; donner occasion à une chose, à une action. Truppen marschiren lassen; faire marcher des troupes. Ein Haus bauen lassen; faire bâtir une maison. Geld schlagen lassen; faire battre monnaie. Einen kommen, einen rufen lassen; faire venir qn.; mander qn. On dit, Laßt sehen; voyons. Wir wollen das dahin gestellt seyn lassen; laissons cela. Er fängt wieder an, wo er es gelassen hat; il recommence de nouveau; il retombe dans la même faute. Ich weiß mich nicht zu lassen; je ne sais que faire de moi; je ne sais que devenir. Er weiß sich vor Freude nicht zu lassen; il ne se sent pas de joie, il ne sauroit contenir sa joie. Ich habe mir sagen lassen; j'ai oui dire; on m'a dit. Laßt euch das gesagt seyn; tenez-vous cela pour dit. Dieser Wein läßt sich trinken; ce vin est passable. Er kann den Wein, er kann das Trinken nicht lassen; il ne sauroit se passer du vin; il ne sauroit s'abstenir de boire, de s'enivrer. Man muß alles lassen, was der Gesundheit schädlich seyn kann; il faut s'abstenir de tout ce qui peut nuire à la santé. Laßt seyn, daß er es gethan habe; posez le cas qu'il l'ait fait. Sein Herr läßt ihn über alles gehen, vertrauet ihm alles an; son maître lui confie tout.

Lassen, v. n. irr. (avec l'auxil. haben) avoir l'air; sembler, paroître; avoir l'apparence,

renée, etc. (v. ausstehen) *it.* soir. (v. stehen, sich schicken) *Wie läßt das? quel air a cela? Das läßt schon; cela est beau à voir; cela paroit beau. Das läßt (steht) Ihnen, fließet Sie vortrefflich; cela vous sied à merveille.*

On dit substantivement. Das Thun und Lassen; la conduite; la manière d'agir. Man muß auf sein Thun und Lassen Acht haben; il faut prendre garde à sa conduite; il faut veiller sur sa conduite.

Lafheit, *s. f.* la lassitude; (v. Müdigkeit) *it.* la paresse. v. Trägheit, Faulheit. (p. us.)

Lafholz, v. Lafpreis.

Läßig, *adj. et adv.* las, lasse, etc. (v. laß, müde, träge, *it.*) *it.* nonchalant, négligent. (v. nachlässig) Sich in seinem Amte läßig beweisen; sein Amt vernachlässigen; négliger sa charge. Die Läßigkeit; la nonchalance, négligence. v. Nachlässigkeit, Trägheit et Lafheit.

Lafkopf, v. Schröpfkopf.

Läßig, v. erläßlich.

Lafpreis, *s. n.* le lais; jeune haliveau de l'âge du bois qu'on laisse quand on coupe le taillis, afin qu'il revienne en haute futaie.

Lafstamm, v. Lafbaum.

Last, *s. f.* le fardeau, le faix, la charge; corps pesant qui porte sur une chose et qui la charge; *it.* la charge; ce que peut porter une personne, un animal, un vaisseau; *it.* le last ou laste; certaine mesure ou quantité déterminée de certaines choses; (*ent. de marine*) poids de deux tonneaux ou de quatre mille livres; *it. fig.* la charge, l'imposition, l'impôt. Er hat eine schwere Last auf dem Rücken; er trägt sehr schwer; il a un pesant fardeau sur les épaules. Dieser Pfleger trägt die Last des ganzen Bodens; ce pilier porte le faix de tout le plancher. Eine Last Steine; une charge de pierres. Eine Last Korn; un last (soixante mesures) de blé. Ein Schiff von hundert Lasten; un vaisseau de cent lastes. Die gemeinen Lasten tragen; porter les charges publiques. Dem Volke neue Lasten auflegen; charger le peuple de nouveaux impôts. *Fig.* Er hat eine Last Geldes, (viel Geld); il a force argent, beaucoup d'argent. Er hat eine Last Schläge bekommen; il a été battu, il a été étrillé comme il faut. Die Last der Meaeruna; le faix du gouvernement. Sich und andern zur Last seyn oder fallen; être à charge à soi-même et aux autres. Einem die Last erleichtern, tragen helfen; soulager qn. dans son travail, dans sa peine. Einem die Last abnehmen; décharger qn. de son fardeau. Unter der Last der Geschäfte erliegen; succomber sous le faix des affaires. Des Tugers Last und Hike tragen; porter tout le poids du jour et de la chaleur.

Lastbalken, *s. m.* (*t. de mar.*) le beau, barrot; solive mise avec plusieurs autres semblables par la largeur ou par le travers du

vaisseau d'un flanc à l'autre, pour affermir le hordage et soutenir le tillac.

Lastbar, lasttragend, *adj. et adv.* qui porte ou qui peut porter une charge. Ein lastbares Thier; une bête de somme, de charge.

Lasten, *v. n.* (avec l'auxil. haben) peser, porter sur une chose et la charger. (p. us.)

Lasten, *s. n.* le vice. Die Trunkenheit ist ein bößliches Lasten; l'ivrognerie est un vilain vice.

Last, *rec. s. m.* le calomniateur, diffamateur. (v. Verleumder) Der Gotteslästerer; le blasphémateur.

Lastfrei, *adj. et adv.* exempt de vice.

Lasthaft, *adj. et adv.* vicieux, euse; qui est habitué au mal, au vice. Der Lasthafte, ein sehr lasterhafter Mensch; le vicieux, un homme fort vicieux. Die Lasthaftigkeit; l'habitude au mal, au vice.

Lastleben, *s. n.* la débauche; vie déréglée. (p. us.)

Lastlich, *adj. et adv.* calomnieux, euse. (v. verleumderisch et gotteslästerlich) Er hat mich lastlich betrogen; il m'a trompé d'une manière infame; il m'a énormément trompé.

Lastermaul, *s. n.* die Lasterzunge; le calomniateur, la calomniatrice; (v. Verleumder) *it.* le médisant, la médisante. Er oder sie ist ein Lastermaul; eine Lasterzunge; c'est une mauvaise langue, une langue de serpent, une langue de vipère.

Lastern, *v. a.* calomnier, diffamer, médire; (v. verleumden) *it.* injurier. (v. himmeln schelten) *it.* blasphémer. Gott läßt uns blasphemieren. Er läßt (schimpft) über etwas das er nicht versteht; il blasphème ce qu'il ignore. Über seinen Nächsten lastern; déchirer son prochain. Das Lastern, die Lasterung; l'act. de, etc.; la calomnie, l'injure; *it. v.* Gotteslästerung.

Lasterede, *s. f.* la calomnie; (v. Verleumdung) *it.* le blasphème; discours blasphématoire.

Lasterschrift, *s. f.* le libelle; écrit ou imprimé injurieux, diffamatoire.

Lastersucht, *s. f.* la médisance; déman-gaison de médiser, de calomnier.

Lasterna, v. lastern.

Lastern, *s. f.* v. Lastermaul.

Lastig, *adj. et adv.* onéreux, euse; pesant, à charge; accablant, incommode; lassant; (v. beschwerlich) Die Nachbarschaft dieser Leute ist sehr lastig; le voisinage de ces gens-là est fort onéreux. Er hat ein lastiges Geschäft; il a une affaire pesante sur le bras. Die lastigen Verbindlichkeiten, die ein Erblasser seinen Erben auflegt; les charges d'un testament. Lastige Besuche; des visites accablantes, lassantes. Die Lastigkeit; la qualité d'une chose onéreuse, etc.; l'incommodité.

Lastpferd, v. Packpferd.

Lastsand, v. Balkast.

Lastschiff, *s. n.* le vaisseau de charge, de transport.

Lastthier,

Rastthier, *s. n.* la bête de somme.
Rastträger, *s. m.* le porte-faix. Die Rastträgerin; une femme qui porte des fardeaux; *it. (t. d'archit.)* la cariatide; figure de femme qui soutient une corniche sur sa tête.

Rastvieh, *s. n.* les bêtes de somme.

Rastwagen, *v.* Fruchtwagen, Güterwagen.

Rasur, **Rasurstein**, *s. m.* l'azur; pierre d'azur; sorte de minéral dont on fait un bleu fort beau; le lapis lazuli.

Rasur, *s. f.* die Rasurfarbe; l'azur; couleur d'azur; l'outremer. Rasurfarben, la-furblau; *adj.* azuré, ée.

Ratanbaum, **Ratanienbaum**, *s. m.* le latanier; sorte de palmier qui croît dans le Brésil et dans les Antilles.

Latéin, *s. n.* du latéinische Sprache; le latin; la langue latine; *it.* la latinité; le langage latin. Latéinisch lernen, reden, schreiben; apprendre le latin; parler, écrire latin. Sein Latéin ist nicht rein, nicht zierlich; son latin n'est pas pur, sa latinité n'est pas pure, n'est pas élégante.

Latéiner, *s. m.* le latiniste; qui entend et parle bien la langue latine.

Latéinisch, *adj. et adv.* latin, ine. Eine latéinische Rede; un discours latin. Latéinisch reden; parler latin. Eine latéinische Wortfügung; un latinisme. Einem fremden Worte eine latéinische Endung geben; latiniser un mot. Die latéinische (abend-ländische) Küche; l'église d'occident. Fig. Die latéinische Küche; l'apothicairerie; la boutique d'apothicaire.

Latern, *s. f.* la lanterne; ustensile où l'on enferme une chandelle qu'on allume pour éclairer; (*v.* Glendlatern, Dieblatern, *ic.*) *it. (t. d'archit.)* la lanterne; forme de tourelle, ouverte par les côtés et posée sur le comble d'un bâtiment, et d'ordinaire au-dessus d'un dôme; *it. (t. de mécan.)* la lanterne; petite roue formée de plusieurs fuseaux, dans laquelle engrenent les dents d'un hérisson ou d'un rouet. Die Laternenbüchse; la boîte de la lanterne. Ein Laternenchen, Laternenlein; une petite lanterne. Der Laternenbube; le porte-lanterne, porte-falot; garçon qui se place à l'entrée des salles de comédie, etc. pour éclairer quelqu'un des retournans à son logis. Der Laternenmacher; le faiseur des lanternes; celui qui fait des lanternes. Der Laternenmann, Laternenanzünder, Laternenpüger; le lanternier; celui qui a soin d'allumer et de nettoyer les lanternes des rues. Der Laternenpfahl; le pal, pieu de lanterne. Der Laternenträger; le porte-lanterne porte-falot; celui qui porte une lanterne devant qu'il pour éclairer; *it. (t. d'hist. nat.)* le porte-lanterne; insecte qui vole et qui luit pendant la nuit.

Latte, *s. f.* la latte. Gesägte oder geschnitzene Latten; des lattes de sciage. Gerissene Latten; lattes fendues. Die Latten zu den

Stiegelbächern; les lattes jointives. Die Latten zu den Stiegebächern; les lattes jointives. Die Latten am Bodenwerk; les lattes. Der Lattenbänker; le contre-lattoir; instrument de couvreur. Der Lattenbauer; le fendeur de lattes. Das Lattenholz; le bois à lattes. Der Latten Nagel, Lattennael; le clou à lattes. Das Lattenwerk; le lattis.

Latten, *v. a.* latten; garnir de lattes. *v.* belatten, ablatten.

Lattich, *s. m.* la laitue. Der Lattichsalat; la salade de laitue. Der Lattichsame; la graine de laitue.

Lattengel, *v.* Latte, Lattenengel.

Lattwerge, *s. f.* l'electuaire, la confectio. Eine abführende Lattwerge von Psiaumen; un diaprun. *v.* Brustlattwerge, Quittenlattwerge, *ic.*

Latz, *s. m.* la pièce, morceau d'étoffe que les femmes attachent au devant de leurs corps de jupe; (*v.* Bruststück) *it. v.* Brust-latz, Hosensatz.

Lau, **laulich**, *adj. et adv.* tiède, tièdement. Laues, lauwarmes, lauliches Wasser; de l'eau tiède; *it. (t. de boulang.)* de l'eau douce. Lau machen; attiédier. Lau, laulich werden; s'attiédier. Fig. Ein lauer, saltinniger Freund un ami tiède. Gort auf eine laue Art dienen; servir Dieu tièdement.

Laub, *s. n.* le feuillage, les feuilles d'un arbre; *it. (t. polit.)* la chevelure. Dieser Baum hat ein schönes Laub; le feuillage de cet arbre est beau. Die Bäume haben ihr Laub verloren; les arbres ont perdu leurs feuilles, leur chevelure. Das Ausblauen oder Hervortreiben des Laubes; la feuillaison. Die jungen Gehäue bis auf das vierzte oder fünfte Laub verbiethen; (*t. forest.*) mettre un bois en défense jusqu'à l'âge de quatre ou cinq ans.

Laubband, *s. n.* (*t. de serrur.*) ein mit Laubwerk verziertes Band; une peinture à rinceau.

Laubdach, *s. n.* la couverture de feuilles, de feuillage.

Laube, *s. f.* la feuillée, couvert formé de branches d'arbres garnies de feuilles; le cabinet de verdure; la ramée. Eine mit Reben übermachene Laube; une cocille. *v.* Weinlaube.

Lauben, *v.* ablauben, entlauben.

Laubhütte, *s. f.* la feuillée. (*v.* Laube) Das Laubhüttenfest; la fête des tabernacles.

Laub all, *s. m.* la chute des feuilles; *it.* la saison où les feuilles tombent.

Laubfin, *v.* Blutfin.

Laubfrosch, *s. m.* le grasset; petite grenouille verte qui vit sur les arbres; *it.* la rouille; maladie qui attaque les feuilles des vignes.

Laubfutter, *s. n.* le fourrage de feuilles d'arbres.

Laubhahn, *v.* Birkhahn.

Laubholz, *s. n.* Il se dit des arbres qui perdent

perdent leurs feuilles en automne, comme le chêne, le hêtre, etc., par opposition aux arbres verts en tout temps, comme le pin, le sapin, etc. v. *Nad. Holz.*

Laubhütte, v. *Lauberhütte* et *Laube*.

Laubicht, adj. et adv. en forme de feuilles; *it.* en forme d'une feuillée, d'un berceau. Ein laubichter Gang; une allée couverte; un berceau.

Laubig, adj. et adv. feuillu, vert; plein de feuilles. Ein laubiger Ast; une branche feuillue.

Laubrausch, s. m. le rachitisme; maladie qui attaque les feuilles, et les rend recoquillées en différents sens.

Laubrechen, s. m. le râteau à ramasser les feuilles. *It.* das Laubrechen; l'act. de ramasser des feuilles.

Laubrolle, s. f. le petit fer; instrument des relieurs de livres.

Laubzage, s. f. la soie à contourner.

Laubschnur, s. f. le feston. v. *Fruchtschnur.*

Laubkreisen, s. n. l'act. d'effeuiller les arbres.

Laubstreu, s. f. la litière de feuilles d'arbre.

Laubthaler, s. m. un écu blanc; un écu de six livres ou de six francs.

Laubwerk, s. n. le feuillage; ornement qui imite le feuillage des arbres; *it.* (t. d'archit.) le rinceau.

Lauch, s. m. le poireau, porreau. (v. *Utschlauch*, *Knoblauch*, *Schnittlauch*) Die Lauchfarbe; la couleur de poireau. Lauchfarbig; vert de poireau.

Lauchel, v. *Knoblauchfrucht.*

Lauer, s. m. la piquette; boisson que l'on fait avec de l'eau mise dans un tonneau, où il y a du marc de raisin et des prunelles; *it.* v. *Nachwein*, *Dresserwein.*

Lauer, s. f. l'action de guetter, d'épier, etc. (v. *lauern*) Auf der Lauer seyn oder stehen; être aux écoutes, aux aguets; se tenir aux aguets.

Lauerer, **Lauerer**, s. m. le guetteur; celui qui épie.

Lauern, v. n. (avec l'auxil. haben) guetter, épier, observer à dessein de surprendre; *it.* écouter secrètement; (v. *hörchen*) *it.* famil. attendre. (v. *warten*) Die Kage lauert auf die Maus; le chat guette la souris. Die Weichelmörder lauerten auf ihn, lauerten ihm auf; les assassins le guettoient. Einem auf den Dienst lauern; guetter qn. pour le surprendre, pour lui nuire.

Lauf, s. m. la course; l'act. de courir; *it.* le cours; le mouvement de ce qui court.

Dieser Hund fängt die Hasen in vollem Laufe; ce chien prend les lièvres à la course. Der Lauf der Sonne, der Gestirne; le cours du soleil, des astres. Den Lauf eines Flusses hemmen; arrêter le cours d'une rivière. Der Lauf des Wassers; le cours, le courant de l'eau. Der Lauf eines Schiffes; le cours, la route d'un vaisseau. Der Lauf einer Ga-

leere; la vogue d'une galère. Seinen Lauf nach Norden, nach Süden richten; courir au nord, au sud. Fig. Nach dem Laufe der Natur; suivant le cours de la nature. Während des Laufes seiner Regierung; durant le cours de son règne. Der Lauf der Welt; le courant du monde. Das ist der Lauf der Welt; ainsi va le monde. Er hat seinen Lauf, seine Laufbahn vollendet; il a fini sa course. Den Lauf (den Gang) einer Sache, eines Prozesses aufhalten, verölgern; arrêter, retarder le cours d'une affaire, d'un procès. Seinen Gedanken seiner Einbildungskraft freien Lauf lassen; donner l'essor à son esprit. Man muß den Sachen ihren Lauf lassen; il faut laisser aller les choses comme elles vont. Das ist so der gewöhnliche Lauf der Geschäfte; c'est le cours, le train ordinaire des affaires. Er hat gerne seinen freien Lauf; il aime à avoir ses coulées franches.

Der Lauf, (t. de mus.) le roulement, la roulade; prolation traînée des notes. Dieser Sänger macht schöne Läufe; ce chanteur fait de belles roulades. v. aussi *Trills*.

Lauf, se dit aussi de qq. bêtes quand elles sont en amour. v. *Brunft.*

Der Lauf, (t. de ch.) le pied. Der Lauf eines Hirsches; le pied d'un cerf. Die Läufe an Läuften eines Hasen; les pieds d'un lièvre.

Der Lauf, (t. d'anat.) l'astragale; l'os d'arbalète; un des os du talon. v. *Sprung.*

Der Lauf en des Schießgewehren; le canon d'une arme à feu. (v. *Flintenlauf*, *ic.*)

Ein gezogenener Lauf; un canon rayé, carabiné. Der Lauf eines Siebes; le cercle, le rond d'un tamis. Der Lauf des Riegels an einem Schlosse; la course de pêne. Der Lauf, die Zarge am Mühlsteine; l'archure; *it.* le cintre de la meule.

Laufbahn, s. f. der Laufplatz, die Laufschranken; la lice, la carrière; lieu préparé pour les courses; *it.* fig. la carrière, le cours de la vie; la course. Er hat seine Laufbahn vollendet; il a fini, il a achevé sa carrière, sa course.

Laufband, s. n. la lisière; les bandes d'étoffe ou les cordons qui sont attachés par derrière aux robes de petits enfants, et qui servent à les tenir quand ils marchent.

Laufband, s. f. la roulette des enfans.

Laufbret, s. n. (t. d'imprim.) le berceau de presses; *it.* (dans les manufactures de soie) le passoir à bobines.

Laufbrücke, s. f. l'échafaud, le pont des bronnetiers.

Laufdohne, s. f. (t. de ch.) les lacs, le lacet.

Laufen, v. n. irr. courir (courre); aller de vitesse et avec impétuosité. Sie gehen zu geschwinde; Sie gehen nicht, Sie laufen; vous allez trop vite, vous ne marchez pas, vous courez. Aus allen Kräften laufen; courir de toute sa force. Herzu laufen;

laufen; accourir. Davon laufen; s'enfuir; prendre la fuite; s'échapper, s'évader. (v. entlaufen) heimlich davon laufen; s'enfuir, s'évader secrètement; décamper à la sourdine; déloger sans trompette. Er läuft beständig herum; il ne fait que courir. Auf den Gassen herumlaufen; courir les rues. (v. herum) H n und her laufen; courir çà et là. Mit dem Kopfe wider die Wand laufen; se donner de la tête contre le mur; fig. entreprendre une chose difficile ou impossible. Sturm laufen; donner l'assaut, aller à l'assaut, monter à l'assaut. Einen laufen lassen; laisser échapper qn.; it. laisser aller qn.; ne se soucier plus de qn. Das Schiff ist in den Hafen gelaufen; le vaisseau a pris port. (v. einlaufen) Aus der Schule laufen; quitter les études, l'école. Aus dem Dienst laufen; quitter le service avant le terme. Nach, um etwas laufen; courir après qch.; br guer, rechercher qch.; se donner beaucoup de peine pour obtenir qch., une charge, un emploi, des richesses, etc. On dit aussi, Die Uhr läuft, geht zu geschwinde; l'horloge avance. Die Sanduhr läuft; le sable moule. Er ist seinem Gegner in den Degen gelaufen; il s'est enfoncé lui-même dans l'épée de son ennemi. Diese Arznei macht laufen; cette médecine fait courir, lâche le ventre. Das jetzt laufende Jahr; l'année courante. Die laufenden Zinsen; l'intérêt courant. Der laufende Termin; le courant. Die Nichtstände hat er mir bezahlt; er ist nur noch den laufenden Termin schuldig; il m'a payé les arrérages, il ne doit que le courant. Das Geld läuft in der Welt herum; l'argent circule. Fig. Gefahr laufen; courir fortune de courir hasard de courir risque de. Ihr lauft (rennet) in euer Verderben; vous courez à votre ruine, à votre perte. Es läuft alles auf eins hinaus; tout revient à un. Es läuft ein Gerücht; il court un bruit.

Laufen, courir; couler. (v. fließen, rin nen) Das Wasser dieses Flusses, dieses Baches läuft schnell; l'eau de ce fleuve, de ce ruisseau court rapidement. Der Schweiß läuft ihm über das Gesicht herab; la sueur lui coule le long du visage. Das Licht läuft, läuft ab; la chandelle coule. Der Wein ist aus dem Fasse gelaufen; le vin s'est écoulé, s'est enfui. Dieses Faß läuft, (rinnet) hat gelaufen; (geronnen) ce tonneau coule, s'enfuit; ce tonneau a coulé. Das Faß läuft noch; le tonneau rend encore; il y a encore du vin dans le tonneau. Die Milch läuft zusammen (gerinnet); le lait se caille, se tourne. Die Galle läuft über; la bile se déborde; fig. v. Galle. Das Wasser läuft mir in die Schuhe; mes souliers prennent l'eau; l'eau perce mes souliers.

Laufen, v. n. irr. (avec l'auxil. haben) s'accoupler; it. être en chaleur, être chaude. (se dit de qqs. bêtes. v. laufig) Die Hunde laufen mit einander; les chiens s'accouplent.

Laufen, s. n. l'action de courir. Ich bin des Laufens müde; je suis las de courir. Da gieng es an ein Laufen; tout le monde prit la fuite. On dit famil. Das Laufen haben; avoir un cours de ventre.

Läufer, s. m. le coureur; qui est léger à la course; it. un domestique qui court à pied; it. un homme qui va de côté et d'autre, et qui ne s'arrête pas long temps en un lieu. Er ist der best. Läufer, den man je gesehen hat; c'est le meilleur coureur qu'on ait jamais vu. Dieser Gesandte hat so viele Läufer; cet ambassadeur a tant de coureurs. Fig. Er ist ein gewaltiger Läufer, ein ewiger Läufer, man findet ihn nirgends; c'est un grand coureur, un coureur perpétuel, on ne le trouve jamais à la maison. On appelle aussi figurément Läufer; la molette; morceau de marbre ou de pierre, avec quoi les peintres broient leurs couleurs; it. la branche mâle des forces à tondre le drap; it. la meule courante; meule de dessous d'un moulin; it. (t. de mathém.) le curseur; petit corps qui glisse dans une fente ou coulisse pratiquée au milieu d'une règle; it. (t. de mar.) bois qui traverse la flèche de l'arbalétrille; it. (t. de mus.) la roulade; (v. Lauf) it. (au jeu des échecs) le fou; it. (t. de cordier) la roue; it. (t. d'archit.) la petite borne intermédiaire; it. (t. de serrur.) le chardonnet; it. (t. de mine) le filon qui déjoit un autre; it. (t. d'oisel.) le perchante; oiseau attaché par le pied, et qui court çà et là sur l'aire, pour faire venir les autres oiseaux; it. l'appelant; (v. Lockvogel) it. (t. de jard.) v. Ausläufer; it. (t. d'hist. nat.) le coureur, le cancre coureur. v. aussi Sandläufer, Strandläufer.

Läuferin, s. f. une femme qui va de côté et d'autre et qui ne s'arrête pas long temps en un lieu; it. la coureuse. (v. Landläuferin) Diese Frau ist eine Ergläuferin; cette femme ne fait que courir.

Läuferzug, s. m. (t. d'oisel.) la bandellette à attacher le perchante ou l'appelant. Lauffeuer, s. n. la traînée de poudre; it. (t. milit.) le feu courant.

Laufgraben, s. m. la tranchée. Die Laufgraben; les approches. Den Laufgraben eröffnen; ouvrir la tranchée. Er blieb in den Laufgraben, er wurde in den Laufgraben der Festung getödtet; il fut tué dans les approches de la place.

Laufhund, s. m. le chien courant; le baud.

Lauffagen, s. n. la chasse à courre.

Laufig, a/j. et adv. chaude; qui est en chaleur. Diese Hündin ist laufig; cette chienne est chaude, est en chaleur. v. auch beifäufig, gradlaufig, n.

Lauffäßer, s. m. le scarabée courant.

Lauffarren, s. m. la brouette des mineurs.

Laufzugel, s. f. la balle de calibre.

Laufplatz, s. m. la carrière, la lice.

Laufpulver, *s. n.* (*t. Partic.*) la trainée de poudre.

Laufspiel, *v.* Rollenspiel.

Laufschdchen, *s. n.* le tournant d'un dévidoir à soie.

Laufschien, *s. n.* l'act. de tirer une bête à la course.

Laufschub, *s. m.* l'escarpin.

Laufst, *v.* Lauf. (*t. de cb.*)

Laufwagen, *s. m.* la roulette. *v.* Rollstuhl, Rollwagen.

Laufzäum, *s. m.* v. Laufband.

Laufzeit, *s. f.* le temps où les chiennes sont en chaleur.

Laufzettel, *s. m.* la lettre circulaire dont se servent les maîtres de poste pour se communiquer un avis important entre eux sur une même route; *it.* le congé. Einem Bedienten den Laufzettel (Abschied) geben; mettre un domestique dehors; lui donner son congé.

Laugbar, *adj. et adv.* reniable; ce qu'on peut nier. *v.* unläugbar.

Lauge, *s. f.* la lessive. Eine Lauge machen, ansetzen; faire une lessive. Die Lauge durch den Aescher, durch das Aeschertuch laufen lassen; couler la lessive. Die klare aus Asche und ungelöschem Kalk gemachte Lauge der Seifensieder; le capitel. (*v.* aussi Kalklauge) In Lauge einweichen; lessiver; mettre à la lessive. Die Wäsche aus der Lauge waschen; laver la lessive. *v.* auslaugen.

Laugen, *v. a.* in die Lauge legen; einlaugen; lessiver; mettre à la lessive.

Laugenartig, laugenhaft, *adj. et adv.* alcalin, ine; qui a quelques-unes des propriétés des alcalis. Dieses hat einen laugenhaften Geruch oder Geschmack; cela sent la lessive.

Laugen-Asche, *s. f.* la charrée; cendre qui reste de la lessive.

Laugenblume, *s. f.* la cotula, fausse camomille. (*plante*)

Laugenzegel, *s. f.* le craquelin trempé dans une lessive avant d'être cuit.

Laugenbütte, *s. f.* das Laugenfaß, der Laugenzuber; le cuvier; *it.* dans les salpêtriers, le recevoir, le rapuroir.

Laugenfaß, *v.* Laugenbütte.

Laugengelte, *s. f.* la voyette.

Laugenhaft, *v.* laugenartig.

Laugenkorb, *s. m.* v. Laugenseibe.

Laugenkraut, *s. n.* l'arnique des montagnes; *it.* v. Gallkraut.

Laugenfaß, *s. m.* das Laugentuch; le charrier, *v.* Aeschertuch.

Laugensalz, *s. n.* l'alcali; le sel lixiviel. Flüchtiges Laugensalz; alcali volatil. Dauerbeständiges Laugensalz; alcali fixe. Natürliches Laugensalz; Natrum; le sel alcali naturel, le natron. Gewächselaugensalz, Pflanzenlaugensalz; l'alcali végétal.

Laugenseibe, *s. f.* der Laugenkorb; le couloir, la couloire, la passoire.

Laugenwäsche, Bauchwäsche, *s. f.* la lessive; le linge qu'on met à la lessive.

Laugenzuber, *v.* Laugenbütte.

Laugbütte, *s. f.* le hangard où l'on fait dissoudre l'alun.

Laugicht, *v.* laugenartig.

Laugnen, *v. a.* nier, désavouer. Er hat es schlechterdinae, er hat es steif und fest geläugnet; il l'a nié tout à plat, fort et ferme. Ich läugne nicht, daß ich verdriesslich darüber gewesen bin; je ne désavoue pas que j'en ai été fâché. Er läugnete alles, was er gesagt hatte; il désavoua tout ce qu'il avoit dit; il fit un désaveu de tout ce qu'il avoit dit. Eine Schuld läugnen; nier une dette. Seine Unterschrift läugnen, abläugnen; désavouer son seing. Das Läugnen; l'act. de nier, de désavouer; le désaveu. Das Läugnen vor Gericht; la dénégation. Der Beklagte beharret bey seinem Läugnen; l'accusé persiste dans sa dénégation.

Laugkeit, *s. f.* la tiédeur. *v.* lau.

Laulich, *adj. et adv.* un peu tiède; *it.* tiède. (*v.* lau) Die Laulichkeit; la tiédeur; *it.* fig. l'attédissement.

Laumund, *v.* Leumund.

Laune, *s. f.* l'humeur, la disposition pour qch.; *it.* la fantaisie, le caprice; famil. la quinte. Er ist heute bey guter, bey übler Laune; il est aujourd'hui en bonne humeur, de bonne humeur, en belle humeur, en mauvaise humeur, de mauvaise humeur. Jeder hat seine Launen; chacun a ses humeurs, ses fantaisies, ses caprices. Er bekommt oft auf einmal närrische Launen; il est sujet à des quintes. Wenn ihn seine üble Laune überfällt, so ist nicht mit ihm auszukommen; quand sa quinte le prend, il n'y a pas moyen de vivre avec lui.

Launig, *adj. et adv.* de bonne humeur. Il se dit principalement de l'heureuse disposition de l'esprit où se trouvent ceux qui travaillent d'imagination et de génie. Launige Einfälle; des saillies agréables, ingénieuses.

Launisch, *adj. et adv.* humoriste; qui a de l'humeur. Ein launischer Mensch, mit dem nicht wohl zu leben ist; un homme humoriste, avec lequel il est difficile de vivre.

Laur, *v.* Lauer.

Laurband, *s. n.* (*t. de charpent.*) le tiers-poteau.

Lauren, *v.* lauern.

Laus, *s. f.* le pou. Dieses arme Kind ist voll Laus, die Laus fressen es auf; ce pauvre enfant est plein de poux, les poux le mangent, il est mangé des poux. (*v.* Baumlus, Blattlaus, Holzlaus, &c.) On dit familièrement d'un homme qui a l'humeur prompte, Die Laus läuft ihm gleich über die Leber; il s'échauffe incontinent. Sich eine Laus in den Pels setzen; (*pop.*) se charger d'un homme fâcheux. Prov. Die Laus um den Balg schinden; écorcher un pou pour en avoir la peau; ronder sur un oeuf; être sordidement avare,

avare, ladre.

Lausche, *s. m.* les agnets. *v. Lauer.*

Lauschen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) écouter; (*v. horchen*) *it.* épier, guetter; se tenir aux aguets. (*v. lauern*) Der Lauscher; *v. Lauerer et Horcher.*

Läusekamm, *s. m.* le peigne à petites dents.

Läusekel, *s. m.* (*t. injur.*) le pouaore; homme misérable, le frélampier.

Läuseknicker, *v. Knicker.*

Läusekrankheit, *s. f.* la maladie pédiculaire; le phthiriasis.

Läusekraut, *s. n.* la pédiculaire; *it.* le staphisaigre; herbe aux poux. (*plante*) Das Wiesensläusekraut; la crête de coq.

Läusen, *v. a.* épouiller; ôter les poux. Eine Mutter, die ihr Kind läuset; une mère qui épouille son enfant. Sich läusen; s'épouiller. *Fig. v. Kolbe.*

Läuser, *s. m.* le musard, tardif, amuseur; homme qui n'a jamais fini; *it.* vilain, gredin, mesquin. (*pop.*)

Läuserel, *s. f.* la vilénie, avarice, lésine. mesquinerie; *it.* la bagatelle, vètille. (*pop.*)

Läusesalbe, *s. f.* l'onguent contre les poux.

Läusesamen, *s. m.* le staphisaigre (staphisaigre); la semence de l'herbe aux poux, qui fait périr les poux.

Läusenwenzel, *s. m.* la plus mauvaise sorte de tabac du pays; *it.* (*t. injur.*) le pouaore, le frélampier.

Lausig, *adj. et adv.* pouilleux, ense; qui a des poux; *it. fig. et pop.* pauvre, misérable, mesquin; *it.* honteux. Eine lausige Bewirthung; un traitement mesquin, misérable. Es geht hier sehr lausig her; on vit bien mesquinement ici.

Lausig, *s. f.* la Lusace. Die Oberlausitz; la Haute Lusace. Die Niederlausitz; la Basse Lusace. Ein Lausitzer, Lausitzer; un Lusacien.

Laut, *s. m.* le son; (*v. Klang, Schall*) *it.* le ton. (*v. Ton*) Einen Laut von sich geben; rendre un son; *it.* (*t. de mus.*) parler. (*v. angeben, ansprechen*) Der Laut der Stimme; le son de la voix. Er ist so heiser, daß er keinen Laut von sich geben kann; il est si enroué qu'il a perdu l'usage de la voix. *v. Doppellaut, Selbstlaut, u.*

Laut, *adj. et adv.* haut, haute; éclatant; qui se fait entendre de loin. Spricht ein wenig lauter, ich verstehe euch nicht; parlez un peu plus haut, je ne vous entends point. Er spricht zu laut; il a la parole trop haute. Mit lauter Stimme; à haute voix. Laut, überlaut schreien; siffler haut; crier les hauts cris; jeter les hauts cris. Laut aufschreien; faire de grands éclats de rire. Ich sage es laut (öffentlich, frei heraus); je le dis hautement. Laut (bekannt) werden; devenir public. Die Sache ist schon laut geworden; la chose est déjà publique.

Laut, particule dont on se sert en t. de chan-

cellerie, et qui régit ordinairement le génitif, selon, suivant, conformément à, &c. Laut des Vertrags; selon, suivant le contrat. Laut seines Versprechens; conformément à sa parole; en vertu de sa parole. Laut habender Macht; comme ayant pouvoir. On dit aussi avec le datif: Laut dem Inhalte des Vertrages; suivant la teneur du contrat.

Lautbar, *adj. et adv.* public, notoire, connu, manifeste. Lautbar werden; devenir public. (*p. us.*)

Laute, *s. f.* le luth. Die Laute spielen; schlagen; jouer du luth; pincer le luth. Eine Laute beziehen, stimmen; monter, accorder un luth. Der Lautenbalken, Lautensteg; la barre de luth. Das Lautenblatt; la table de luth. Ein Lauten-Concert; un concert de luth. Der Lautenhals; le manche de luth. Der Lautenkamm; le sillet de luth. Der Lautenmacher; le luthier. Der Lautenschläger, Lautenspieler, Lautenist; le joueur de luth. Der Lautenschlüssel; la clef de luth. Der Lautenzug an einem Claviere; le jeu de luth dans un clavecin.

Lauten, *v. n.* (avec l'auxil. haben) einen Laut von sich geben; sonner; rendre un son. Die Glocken lauten sehr traurig; les cloches sonnent bien lugubrement. Wohl lautend, übel lautend; bien sonnant, mal sonnant. Gleich lauten; avoir le même son; être à l'unisson. *Fig.* Was man von euch sagt, lautet (klingt) sehr übel; ce qu'on dit de vous, sonne bien mal. Seine Antwort lautet nicht günstig; sa réponse n'est pas favorable. Die Worte lauten also; voici la teneur des paroles. Sein Name lautet...; son nom est, il s'appelle....

Läuten, *v. a.* sonner; faire rendre du son. Die Glocken läuten, mit den Glocken läuten; sonner les cloches. Zur Predigt läuten; sonner le sermon. Zum ersten Male läuten; sonner le premier coup; sonner le premier. Zum letzten Male läuten, zusammen läuten; sonner le dernier coup; sonner le dernier; sonner à toute volée. Am Charfreitage werden die Glocken nicht geläutet; les cloches ne sonnent pas le vendredi saint. Es läutet in der Pfarrkirche zur Vesper; vêpres sonnent à la paroisse. Oft und anhaltend mit kleinen Glocken läuten; sonnailler. (*v. bimmeln*) Die Mittagsglocke läutet; voilà midi qui sonne. Sturm, die Sturmglocke läuten; sonner le tocsin. *Fig.* Er hat läuten hören, er weiß aber nicht, wo die Glocken hängen; il a entendu parler confusément de l'affaire; il n'a qu'une connoissance superficielle de la chose. Das Läuten; l'act. de sonner les cloches. (*v. Geläut*) Unter Läutung der Glocken; au son des cloches.

Lautenist, *v. Laute, Lautenspieler.*

Lauter, *adj. et adv.* pur, pur; qui est sans mélange, sans mixture. (*v. rein*) Lauteres Gold; de l'or pur. Dieses Wasser ist nicht lauter; cette eau n'est pas pure. Lauterer (*geläut*

(aelläuterter) Honig; du miel épuré. Das ist lauter Gold; c'est tout or. *Fig.* Es ist die lautere Wahrheit; c'est la pure vérité; c'est la vérité toute pure. Lautere Bosheit; pure malice. Es sind lauter gute Freunde; ce sont tous bons amis. Das ist lauter Geschwätz; das sind lauter Lügen; ce ne sont que des discours, des mensonges.

Läuterant, *s. m.* (*t. de droit*) celui qui appelle d'une sentence obscure ou qui semble préjudiciable. *v.* läutern.

Läuterat, *s. m.* (*t. de droit*) celui qui fournit les éclaircissemens requis.

Läuterkeit, *s. f.* la pureté; la qualité de ce qui est pur; *it. fig.* la pureté, l'intégrité.

Läutern, *v. a.* purifier, épurer, clarifier; *it. (t. de chim.)* rectifier. Das Gold läutern; purifier l'or. Geläutertes Gold; de l'or purifié. Man muß diesen Syrup läutern; il faut épurer ce sirop. Den Zucker läutern; clarifier, affiner, raffiner le sucre.

En t. de droit läutern se dit, lorsqu'on demande une explication d'une sentence qui paroît obscure, ambiguë ou injuste. *Fig.* Die Seele wird durch Trübsale geläutert; l'ame s'épure par des afflictions. Die Läuterung; la purification, l'act. de purifier; l'épurement; la dépurat, la clarification; l'affinage, le raffinage du sucre; *it. (t. de chim.)* la rectification; *it. (t. de droit)* l'explication d'une sentence qui paroît obscure, &c. Die Läuterungspfanne; la chaudière à clarifier le sucre. Der Läuterungstrog; (*t. de brass.*) le bac de décharge.

Lauwarm, *v. lau*, laulich.

Lauwine, Lawine, *s. f.* la lavanche; grande quantité de neige qui tombe tout-à-coup des montagnes.

Lava, Lave, *s. f.* la lave; matière fondue qui sort des volcans, et forme comme des ruisseaux enflammés.

Lavendel, *s. m.* la lavande. Das Lavendel-Dehl, Lavendelwassers; l'huile, l'eau de lavande.

Läbiren, *v. n.* (*avec l'auxil.* haben) louver; courir plusieurs bordées, ou faire plusieurs routes, tantôt d'un côté, tantôt d'un autre.

Lawine, *v.* Lauwine.

Laxiren, *v. a.* purger; donner un médicament, une potion qui purge. (*v.* abführen) Einen Kranken laxiren, ihm eine Abführung geben; purger un malade. Diese Arznei hat mich laxirt; cette médecine m'a purgé. *It.* Laxiren, *v. n.* (*avec l'auxil.* haben) avoir le dévoiement, un flux de ventre; si se purger; prendre médecine. Ein Laxirmittel, ein Laxirtränckchen; un remède laxatif, une potion laxative; une purgation.

Laze, *v.* Laie.

Lazareth, *s. n.* l'hôpital; l'hôpital militaire. Ein fahrendes Lazareth; une ambulance. (*v.* Feldlazareth) Ein Lazareth einer Stadt, worin die aus angestrichen Gegenden kommenden Personen Quarantaine halten müssen; un lazaret.

Lazarist, *s. m.* le lazariste; prêtre de la mission.

Leben, *s. n.* la vie; l'état des hommes et des animaux tandis qu'ils ont en eux un principe de sensation et de mouvement; *fig.* le jour. *Il se dit aussi des plantes* pendant qu'elles ont un principe de végétation. Am Leben seyn (leben); être en vie. Es ist noch Leben in diesem Menschen; cet homme est encore vivant. So lange sein Vater am Leben war; pendant la vie, du vivant de son père. Gott theileit allen Dingen das Leben; Dieu vivifie toutes choses, donne la vie à toutes choses. Der Hebergang vom Leben zum Tode; le passage de la vie à la mort. Er hat mir das Leben gerettet; il m'a sauvé la vie. Einem das Leben zu verdanken haben; devoir la vie, le jour à qn. Es gilt das Leben; il y va de la vie. Mit Gefahr seines Lebens; au péril de sa vie. Er hat sein Leben bey Hofe zugebracht; il a passé sa vie à la cour. Sein Leben verführen; avancer ses jours. Sich selbst ums Leben bringen; se défaire soi-même. Ich habe in meinem Leben keinen solchen Menschen gesehen; je n'ai vu de ma vie un tel homme. Er wird in seinem Leben nicht so geschickt werden, als sein Vater; il ne sera de sa vie aussi habile que son père. Sie werden das in Ihrem Leben nicht sehen; vous ne verrez cela de votre vivant. Er hat sieben Kinder, alle am Leben, die alle am Leben sind; il a dix enfans tous vivans. Das künftige, das ewige Leben; la vie future, la vie éternelle. Der Elefant hat ein langes Leben; la vie de l'éléphant est fort longue. Die Katzen haben ein hartes Leben; les chats ont la vie dure. Es ist noch Leben in diesem Baume; cet arbre est encore en vie. Pflanzen, die lange am Leben bleiben und blühen; plantes vivaces. Die zum Leben gehörigen Theile eines Körpers; les parties vitales. Ohne Leben; inanimé, ée. *v.* leblos.

On appelle aussi das Leben, das lebendige, gesunde Fleisch; le vif; la chair vive. Man muß alles todte oder faule Fleisch bis auf das Leben weg schneiden; il faut couper les chairs mortes jusqu'au vif. Der Hufschmid hat diesem Pferde bey'm Beschlagen das Leben verlegt; le maréchal, en ferrant ce cheval, l'a piqué au vif. On dit aussi, das Leben, der gesunde Theil an einem Baume; le vif d'un arbre.

Fig. das Leben, la vie, se prend pour ce qui regarde la nourriture et la substance, l'usage, les commodités ou incommodités de la vie, la conduite et les moeurs, les occupations et professions différentes de la vie d'un homme. Er hat Mühe, sein Leben durchzubringen; il a bien de la peine à gagner sa vie. Er hat kaum das Leben, er hat kaum so viel, daß er leben kann; il n'a presque que la vie. Ein angenehmes Leben führen; mener une vie agréable. Einem das Leben sauer machen; rendre la vie dure à qn. Ein müßiges Leben; une vie oisive. Er hat

hat sein Leben (seine Lebensart) geändert; il a changé de vie. Er liebt die Jagd, das ist sein Leben; die Jagd ist sein Leben; il aime la chasse, c'est sa vie.

On appelle aussi das Leben, la vie. — l'histoire, le récit des choses remarquables de la vie d'un homme. Er hat sein Leben selbst beschrieben; il a écrit lui-même sa vie. Plutarchs Leben berühmter Männer; les vies des hommes illustres écrites par Plutarque.

On dit fig. Dieser Mensch hat viel Leben, ist sehr lebhaft; cet homme est bien vif, a bien de la vivacité. Eine Person ohne Leben; une personne inanimée, qui ne marque point de sentiment, qui manque de vivacité. Auten ohne Leben; des yeux inanimés. Es ist kein Leben in dies m Gemälde; il n'y a point de vie dans ce tableau. Ein nach dem Leben gemaltes Bild; un portrait tiré au vif, au naturel. Ich sehe das für mein Leben gern; cela me fait grand plaisir à voir. Es ist um Lebens und Sterbens willen; on ne sait ni qui vit, ni qui meurt. Sich auf Leib und Leben schlagen; se battre à outrance.

On appelle famil. Leben, vie, — crierie qui se fait en querellant qn., en le réprimandant. Wenn seine Frau zurüt kommt, da wird es ein schönes Leben abgehen; quand sa femme reviendra, elle lui fera une belle vie. Was habt ihr da für ein Leben? quel sabat faites-vous là?

Leben, v. n. (avec l'auxil. haben) vivre; être en vie. Alle Menschen und Thiere, welche auf der Erde leben; tous les hommes et tous les animaux qui vivent sur la terre. Er hat hundert Jahre gelebt; il a vécu cent ans. Gott lasse Sie lange leben! Dieu vous donne une longue vie! In diesem Lande leben die Menschen lange, werden die Leute alt; en ce pays les hommes vivent longtemps; dans ce pays les hommes sont vivaces, ont en eux des principes d'une longue vie. Länger leben als ein anderer Mensch; survivre qn. (v. überleben) So lange er lebte; pendant, durant sa vie. So lange sein Vater noch lebte; du vivant de son père. Die' er Karven lebt noch; cette carpe est encore vive. Fig. Lebende Sprachen; langues vivantes. Dieser Mann wird ewig in der Geschichte leben; cet homme vivra éternellement dans l'histoire.

Leben, vivre; se nourrir; conserver sa vie par le moyen des aliments; it. passer sa vie d'une certaine manière; it. se conduire, se comporter bien ou mal. Er lebt nur von Wurzeln und Gemüsen; il ne vit que de racines et de légumes. Es ist in dieser Stadt theuer zu leben; il fait cher vivre dans cette ville. Von seinem Vermögen, von seinen Renten leben; vivre de son bien, de ses rentes. Im Ehestande leben; vivre dans le mariage. Sie hat immer ehrbar und sittsam gelebt; elle a toujours vécu sagement. Er hat immer gut mit seiner Frau, mit sei-

nen Nachbarn gelebt; il a toujours bien vécu avec sa femme, avec ses voisins. (On dit d'un homme et d'une femme qui ne sont pas mariés, et qui vivent ensemble comme s'ils l'étoient, Sie leben mit einander.) Dieser Mann weiß zu leben; cet homme sait vivre. Man kann mit diesem Menschen nicht leben; on ne sauroit vivre avec cet homme. Es ist gut mit diesem Mann zu leben (umzugehen); cet homme est aisé à vivre. On dit, So wahr ich lebe! aussi vrai, que je suis ici! aussi vrai que j'existe! So wahr Gott lebet! aussi vrai qu'il y a un Dieu. Prov. Wie gelebt, so gestorben; telle vie, telle fin. Man muß leben und leben lassen; il faut vivre et laisser vivre. Lebe wohl! adieu! portez-vous bien!

Lebende, s. m. le vivant; it. (r. de prat.) le vif. Die Gewohnheit, die Todten innerhalb der Mauern der Städte zu begraben, ist das Mittel, die Lebenden anzufachen; l'usage d'enterrer les morts dans l'enceinte des villes, est le moyen d'infecter les vivans. Der Todte bethet dem Lebenden die Hand; der Verstorbene setzt durch seinen Tod den Lebenden in den Besitz seines Vermögens; le mort saisit le vif.

Lebendig, a. j. et adv. vivant, ante; vif, vive; qui est en vie. Die lebendigen Geschöpfe; les créatures vivantes. Sie hat zehn lebendige Kinder; elle a dix enfans tous vivans. Ich schwöre bey dem Lebendigen Gott; je jure par le Dieu vivant. Ich habe keine lebendige Seele daselbst gefunden; je n'y ai trouvé ame vivante. Er wurde lebendig verbrannt, lebendig gerädert, lebendig begraben; il fut rompu vif, brûlé vif, enterré vif. Er war mehr todt als lebendig; il étoit plus mort que vif. Fig. Lebendiges Wasser; eau vive. Lebendiges (gesundes) Fleisch an einem lebenden Körper; chair vive. Ein lebendiger Zaun; une haie vive. Der lebende Glaube; la foi vive. Lebendig gebührend; vivipare. Lebendig machen; vivifier. Wieder lebendig machen; revivifier; rendre la vie; rappeler à la vie. Lebendig machend; vivifiant; it. vivifique. (v. beleben) Die lebendig machende Gnade; la grâce vivifiante. Die Lebendigmachung; la vivification.

Lebendige, s. m. le vivant. Gott wird kommen, zu richten die Lebendigen und die Todten; Dieu viendra juger les vivans et les morts.

Lebenslang, adv. durant la vie. Sein Lebenslang; sa vie durant.

Lebens-Art, s. f. la manière de vivre; le genre de vie; it. la conduite. (v. Auführung) Eine sonderbare Lebensart haben; avoir une manière de vivre fort singulière. Eine Lebensart wählen; embrasser, choisir un genre de vie, un métier, une profession, etc. Dieser Mensch hat viel Lebensart; cet homme a beaucoup d'usage; c'est un homme fort poli; c'est un homme qui a les manières du monde, qui sait se conduire suivant les usages.

ges requis parmi les gens du monde. Dieser Mensch hat keine Lebensart; cet homme ne sait pas vivre; cet homme manque d'usage.

Lebensbalsam, *s. m.* le baume de vie.

Lebensbaum, *s. m.* l'arbre de vie.

Lebensbedürfnisse, *s. pl.* les besoins de la vie.

Lebensbeschreibung, *s. f.* la biographie; la vie; l'histoire de la vie de qn.

Lebensbesserung, *s. f.* l'amendement de vie.

Lebens-Ende, *s. n.* la fin de la vie; la mort; (*poët.*) le bout de la carrière, de la course.

Lebensfaden, *s. m.* la trame, le fil des jours.

Lebensgefahr, *s. f.* le danger de la vie. *W.* Lebensgefahr; aux risques de sa vie; au péril de la vie. Sich in Lebensgefahr stürzen; courir risque de vie.

Lebensgeist, *s. m.* l'esprit vivant; li-
queur forte qui ranime, qui rend la force et la vigueur. Die Lebensgeister; les esprits vitaux, animaux. Die Verbreitung, Er-
gießung der Lebensgeister in dem thierischen Körper; l'irradiation des esprits animaux dans le corps de l'animal.

Lebensgeschichte, *s. f.* l'histoire de la vie.

Lebensgröße, *s. m.* les Parques.

Lebensgröße, *s. f.* la stature, taille, grandeur naturelle. Einen in Lebensgröße maß-
len; mesurer qn. en grand, de grandeur na-
turelle.

Lebenskraft, *s. f.* la force, la faculté vi-
tale.

Lebenslang, *adv.* toute ma, (ta, sa) vie;
tant qu'on vivra; sa vie durant. Auf Lebens-
lang; à vie. (v. Lebenslänglich) Der Fürst
hat ihr nach dem Tode ihres Mannes die
Hälfte seines Gehalts auf Lebenslang ge-
sichert; le Prince lui a assuré l'advi-
talité de la moitié du salaire de son mari, après sa
mort.

Lebenslänge, *s. f.* la longueur, la durée
de la vie.

Lebenslänglich, *adv. et adv.* viager, ére;
à vie; qui dure toute la vie. Eine Lebens-
längliche Rente; une rente viagère. Er hat
einen lebenslänglichen Jahresgehalt; il a une
pension à vie, à perpétuité. Der lebens-
längliche Genuß einer Sache; l'advi-
talité.

Lebenslang, *s. m.* la vie; le cours de la vie;

z. l'histoire de la vie. Er hat uns seinen
ganzen Lebenslauf erzählt; il nous a ra-
conté toute sa vie.

Lebenslicht, *s. n.* On dit fig. Einem das
Lebenslicht ausblasen; tuer qn.; ôter la vie
à qn.

Lebenslinie, *s. f.* (t. de chiromancie) la
ligne de vie.

Lebensluft, *s. f.* v. Gas

Lebensmittel, *s. pl.* les vivres, les victu-
ailles. Die Lebensmittel sind in dieser Stadt
sehr theuer; les vivres sont fort chers dans

cette ville. Der Flotte fehlte es an Lebens-
mitteln; la Flotte manquoit de victuailles.
Eine Festsung mit Lebensmitteln verfor-
gen; avitailler une place. Die Verfor-
gung mit Lebensmitteln; l'avitailement. Eine
der ein Schiff mit Lebensmitteln versorgt;
un avitailleur. Sich mit Lebensmitteln ver-
sehen; se pourvoir de denrées, faire ses pro-
visions.

Lebensmüde, *v.* Lebensfadt.

Lebensnotdurft, *s. f.* les besoins de la
vie; la vie; ce qui est nécessaire pour vivre.

Lebens-Ordnung, *s. f.* le régime, le régi-
me de vivre; la diète; it. la règle, le régle-
ment pour vivre. Eine gute Lebens-Ordnung
im Essen und Trinken beobachten; vivre de
régime.

Lebenspflichten, *s. pl.* les devoirs de la
vie.

Lebensquelle, *s. f.* la source de vie, de la
vie.

Lebensregel, *s. f.* la règle de conduite; it.
v. Lebens-Ordnung.

Lebenssaft, *s. m.* le suc vital; liqueur vi-
tale; l'humour vitale; l'humide radical. v.
Grundfeuchtigkeit.

Lebenssaft, *adj. et adv.* las de vivre;
rassasié de vie; qui a assez vécu.

Lebensschreiber, *s. m.* le biographe.

Lebensstrafe, *s. f.* la peine de la vie, peine
capitale, le dernier supplice; la mort. Man
hat ihm dieses bey Lebensstrafe verbothen;
on lui a défendu cela sous peine de la vie.
Einem die Lebensstrafe zuerkennen; condam-
ner qn. à mort, au supplice. Alle Richter
stimmen auf die Lebensstrafe; tous les ju-
ges conclurent à la mort.

Lebenstag, *s. m.* le jour de la vie. v. Lebens-
tage.

Lebensunterhalt, *s. m.* la vie, nourri-
ture, l'aliment, la sustentation, l'entretien,
la subsistance. Seinen Lebensunterhalt su-
chen; chercher sa vie.

Lebenswandel, *s. m.* la vie, la conduite,
Lebenswärme, *s. f.* la chaleur vitale ou
naturelle.

Lebenswasser, *s. n.* l'eau de vie.

Lebenswurm, *v.* lebenslänglich.

Lebenszeichen, *s. n.* le signe de vie.

Lebenszeit, (*Lebzeit*) *s. f.* le temps de la
vie. Auf Lebenszeit; pour toujours, pour
toute la vie; it. à vie; viager. (v. lebens-
länglich) Er hat nur einen Jahresgehalt auf
Lebenszeit; il n'a que du viager; il n'a que
du viaire. Bey seinen Lebzeiten; de son vi-
vant; tant qu'il sera en vie; it. tant qu'il a
vécu; durant sa vie.

Lebensziel, *s. n.* la fin de la vie.

Leber, *s. f.* le foie. Eine große, eine kleine
Leber haben; avoir un grand foie, avoir
le foie chaud. Zur Leber gehörig; hépati-
que. Die Entzündung der Leber; l'hépati-
te; inflammation du foie. (v. auch Schwes-
selleber, Epithelialeber) On dit fig. et fa-
mil. Frei von der Leber weg sprechen; par-
ler librement, parler franchement, sans
contrainte.

contrainte, sans retenue. *v. aussi* abspühen et Laus.

Leber-Mar, *s. m.* le happe foie. (*oiseau de mer*).

Leber-Ader, *s. f.* la veine hépatique, la veine basilique.

Leber-Aloe, *s. f.* l'aloës hépatique.

Leberbalsam, *s. m.* l'eupatoire de Dioscoride. (*herbe*).

Leberband, *s. n.* (*t. d'anat.*) le ligament du foie.

Leberblume, *s. f.* das Leberblümchen; l'hépatique des jardins-la parnassie. (*fleur printanière*).

Leberbrand, *s. m.* l'inflammation du foie.

Leberbraun, *adj. et adv.* clair brun; de couleur de muse.

Leber-Erz, *s. n.* rothes Kupfer-Erz; la mine de cuivre rougeâtre.

Leberfarbe, *s. f.* la couleur de muse.

Leberfarbig, *v.* lichtbraun.

Leberfisch, *s. m.* l'hépaté; gros poisson de mer dont la figure et la couleur approchent de celles du foie humain.

Leberflecken, *s. n. pl.* les lentilles; les éphélides; taches rousses qui viennent sur la peau. Er hat Leberflecken im Gesicht und auf den Händen; il a des lentilles, des éphélides au visage et sur les mains.

Leberfluß, *s. m.* le flux hépatique.

Leberfuchs, *s. m.* le cheval bai clair.

Lebergang, *s. m.* le canal hépatique.

Leberkieß, *s. m.* la pyrite brune.

Leberkle, *s. m.* le trèfle commun des prés.

Leberklette, *s. f. v.* Odermennig.

Leberkrankheit, *s. f.* la maladie de foie.

Leberkraut, *s. n.* l'hépatique. (*plante*).

Leber-Nitz-Ad-r, *s. f.* la veine basilique.

Lebermoos, *s. n.* l'hépatique de fontaine.

Leberkraut, *s. f.* la lunaire. (*herbe*).

Leberreime, *s. pl.* des rimailles ou vers badins, qu'autrefois celui qui mangeoit le foie d'un brochet étoit obligé de faire, ce qui donnoit à rire aux convives.

Leberstein, *s. m.* l'hépatite; pierre précieuse ainsi nommée, parcequ'elle est de la couleur du foie; *it.* pierre calcaire qui a une odeur comme le foie de soufre.

Lebersticht, *s. f.* l'hépatite.

Leberstichtig, *adj. et adv.* hépatique; qui a la maladie de foie.

Leberwurm, *s. m.* le ver du foie; la douve; la sangsue-limace, *v.* Egelschnecke.

Leberwürst, *s. f.* le boudin de foie; boudin blanc.

Lebewohl, *s. n.* l'adieu. Einem das letzte Lebewohl sagen; faire ses derniers adieux à qn.

Lebhaft, *adj. et adv.* vif, vives; qui a beaucoup de vigueur et d'activité; vivement. Ein sehr lebhaftes Kind; un enfant fort vif. Lebhaft Augen haben; avoir des yeux vifs; avoir de la vivacité dans les yeux. Lebhaft angreifen; attaquer vivement. On dit aussi, Eine lebhafte Straße; une rue passante; une rue où il passe beaucoup de monde.

Er ist zu lebhaft, (*zu auffahrend*); il est trop vif, d'une humeur trop prompte. Fig. Einen lebhaften Verstand, eine lebhafte Einbildungskraft haben; avoir l'esprit vif, l'imagination vive. Eine lebhafte Farbe; une couleur vive. Eine lebhafte Gesichtsfarbe; un teint vif. Eine Farbe lebhafter machen; aviver une couleur. Eine Wohlthat lebhaft empfinden; sentir vivement un bienfait. Er schildert die Sachen so lebhaft, daß man sie zu leben glaubt; il dépeint les choses si vivement, qu'on croit les voir.

Lebhaftigkeit, *s. f.* la vivacité, l'activité; promptitude à agir, à se mouvoir. Dieses Kind hat viel Lebhaftigkeit; cet enfant a bien de la vivacité. Fig. Die Lebhaftigkeit der Augen; la vivacité des yeux. Die Lebhaftigkeit der Farben, des Geistes, etc.; la vivacité des couleurs, de l'esprit, etc. Die Lebhaftigkeit der Gesichtsfarbe; la fraîcheur du teint.

Lebfluchen, *v.* Pfefferfluchen.

Leblos, *adj. et adv.* inanimé, ée; qui manque de vie. Ein lebloser Körper; un corps inanimé.

Leb sucht, *v.* Leibzucht.

Lebtage, *s. pl.* die Lebenstage; les jours de la vie; la vie. (*p. us.*) On dit famil. Ich werde mein Lebtage (so lange ich lebe) daran gedenken; j'y penserai tant que je vivrai. Ich habe mein Lebtage gehört, daß es, etc. J'ai toujours entendu dire que, etc. Ich werde ihn mein Lebtage nicht wieder sehen; je ne le reverrai jamais. Ich habe mein Lebtage (in meinem Leben, so lange ich lebe) dergleichen nicht gesehen; de ma vie, de mon vivant je n'ai pas vu cela.

Lebzeiten, *s. pl.* Hey unsern Lebzeiten; so lange wir leben oder gelebt haben; durant notre vie; de nos jours. Hey meines Vaters Lebzeiten; du vivant de mon père.

Lech, *s. m.* la matte. *v.* Rohstein.

Lechzen, *v. n.* (*avec l'auxil.* haben) Vor Durst lechzen; brûler de soif; avoir grande soif en tirant, en avançant la langue et en haletant, comme font les chiens échauffés et ayant soif. Fig. Die Erde lechzet, weil es nicht regnet; la terre se crevasse faute d'eau. Ein lechzendes Verlangen; un désir ardent. On dit aussi d'un tonneau ou autre vaisseau de bois, que le hâle a déjoint en sorte que la liqueur qu'on met dedans, s'enfuit, es lechzet. *v. lech, adj. et adv.*

Leck, *adj. et adv.* Il se dit d'un tonneau ou autre vaisseau de bois, quand il est percé, quand il n'est pas bien joint, ensorte que la liqueur qui est dedans, s'enfuit. Dieses Fäßchen ist leck; ce baril coule. Das Schiff wird leck; le navire prend eau, fait eau.

Leck, *s. m.* la fente dans un vaisseau de bois par où la liqueur qu'on y met, s'enfuit; *it.* (*t. de mar.*) la voie d'eau. Das Schiff hatte am Vordertheile einen Leck; il y avoit une voie d'eau à l'avant du vaisseau.

Lecke, *v.* Salzlecke.

Lecken, *v. a.* lécher; *it.* laper. Der Hase leckt

leckt seine Jungen ; lours lèche ses petits. Die Hunde lecken ihre Wunden ; les chiens lèchent leurs plaies. Der Hund leckt das Wasser, wenn er dürstet ; le chien lape, prend l'eau avec la langue en buvant. On appelle fig. et en t. de peint. Ein gelecktes Gemäld ; un tableau léché, un tableau qui est fini avec excès. Das Lecken ; l'act. de lécher.

Lecken, v. n. (avec l'auxil. seyn) s'écouler goutte à goutte ; s'enfuir. Alter Wein ist aus dem Fasse geleckt ; tout le vin s'est écoulé, s'est enfui du tonneau.

Lecken, v. n. (avec l'auxil. haben) couler ; (v. leck, adj. et adv.) it. dégoutter. Das Gäßchen leckt, hat geleckt ; le baril coule, a coulé. Es regnete vorhin, die Dächer lecken (tropfen) noch ; il pleuvoit tantôt, les toits dégouttent encore. Das Schiff hat geleckt, hat einen Leck gehabt ; il y a eu une voie d'eau à ce vaisseau.

Lecker, s. m. la langue ; (v. Zunge) it. celui qui lèche (v. Speichellecker, Zellerlecker, etc.) Ein junger Lecker ; un bec-janne, une jeune barbe ; it. un damoiseau, etc. Ent. d'hist. natur. on appelle Lecker, le lambis, -- un gros coquillage qui se trouve dans les îles de l'Amérique.

Lecker, adj. et adv. leckerhaft ; friand, ande ; délicat, délicieux ; agréable au goût ; it. friand ; qui aime les bons morceaux. Ein leckeres Gericht ; un mets friand, un mets délicat. Ein leckerer Bissen, ein Leckerbissen ; un morceau friand. Ein leckerer Wein ; un vin délicat, délicieux. Dieser junge Mensch ist sehr lecker, ist sehr leckerhaft gemüth ; ce jeune homme est bien friand.

Leckerbissen, s. m. le morceau friand ; la friandise ; chose délicieuse à manger.

Leckeret, s. f. la friandise ; appétit un peu désordonné pour les mets délicats ; it. la friandise ; chose délicieuse à manger.

Leckerhaft, adj. et adv. friand, ande (v. lecker, adj. et adv.) Die Leckerhaftigkeit ; la friandise ; l'amour des bons morceaux.

Leckermaul, s. n. le friand ; la friande ; celui ou celle qui aime les bons morceaux. Er ist, sie ist ein Leckermaul ; c'est un friand, c'est une friande.

Leckerwerk, s. n. les friandises ; choses délicates à manger.

Leckwein, s. m. les baquetures. v. Tröpfwein.

Leckwerk, v. Grobierwerk.

Lection, s. f. la leçon. Er weiß seine Lection (seine Aufgabe) auswendig ; il sait sa leçon par cœur. Fig. Einem die Lection lesen ; ihm einen Verweis geben ; faire à qn. sa leçon ; lui faire une réprimande.

Leder, s. n. le cuir ; la peau des animaux quand elle est séparée de la chair et corroyée. Enalisch, engländisches Leder ; cuir d'Angleterre. Genarhtes Leder ; cuir à grains. Verarbeitetes Leder ; cuirs ouvrés. Samischleder ; peaux à la chamois ; passées en chamois. (v. Goldleder, Wundleder, Schmahlleder, etc.) Mit Leder überziehen ; couvrir de

cuir. Ein in Kalbleder eingebundenes Buch ; un livre relié en veau. (v. aussi Augenleder, Handleder, Spornleder, etc.) On dit fig. et famil. Dem Leder ziehen ; dégainer ; tirer l'épée. Einem das Leder gürben ; rosser, étriller qn. Prov. Aus fremdem Leder, aus anderer Leute Leder ist gut Riemen schneiden ; du cuir d'autrui large courroie ; du bien d'autrui il ne coûte rien d'être libéral.

Lederband, s. n. la reliure en veau ou en basane.

Lederbereiter, Lederer, s. m. le corroyeur ; it. l'habilleur ; ouvrier corroyeur qui habilite le cuir ; it. le peaussier.

Lederbereitung, s. f. le corroi.

Lederdrucker, s. m. l'imprimeur sur cuir ; ouvrier qui imprime toutes sortes de figures sur du cuir.

Lederhandel, s. m. le négoce en cuir ou en peaux ; la peausserie. Einen Lederhandel treiben ; faire la peausserie.

Lederhändler, s. m. le marchand de cuir ; le marchand peaussier, qui vend des peaux, des cuirs.

Lederhart, adj. et adv. coriace, dur comme du cuir.

Lederhartz, s. n. la résine élastique.

Lederholz, s. n. le bois de cuir ; bois de plomb des Canadiens.

Lederfalk, v. Bitterfalk.

Lederseim, s. m. la colle de gants ; colle faite de rognures de peaux, de parchemin, etc.

Ledern, adj. et adv. de cuir, de peau. Lederne Schuhe ; souliers de cuir. Lederne Strümpfe ; des bas de peau. Ein lederner Eimer ; un seau de cuir bouilli.

Ledern, v. a. garnir de cuir ; (v. beledern) it. popul. rosser, étriller.

Lederschneider, v. Fellschneider.

Lederstämpeler, s. m. le marqueur de cuir, Ledertaucher, v. Lederbereiter.

Lederwaare, s. f. das Lederwerk ; la peausserie, marchandise de peaux.

Lederweich, adj. et adv. tendre. (p. us.) On dit famil. Einem Lederweich schlagen ; rosser qn. ; rouer qn. de coups ; le battre excessivement.

Lederwerk, s. n. l'ouvrage de cuir ; le cuir ; tout ce qui est fait de cuir, ou dont une chose est garnie ; it. la peausserie. (v. Lederwaare) Das Lederwerk an dieser Kutsche hat mir so viel gekostet ; le cuir dont ce carrosse est garni, m'a coûté tant.

Lederzucker, s. m. la pâte de guimauve.

Ledig, adj. et adv. vide ; (v. leer) it. qui n'est pas chargé ; it. vacant, ante ; qui n'est plus occupé, qui est à remplir ; (v. erledigen) it. libre ; qui n'est point marié, qui est dans le célibat. Ein lediger Wagen ; un chariot qui n'est point chargé. Ein lediges (erledigtes) Amt ; un emploi vacant. Ein lediges (freies) Pferd ; un cheval libre, qui n'est pas monté, qui n'est pas attelé. Eine ledige Manns Person ; un homme non-marié. Eine ledige Weibsperson ; une Person leidegen

gen Standes; une femme ou fille non mariée. Er ist noch ledig; il est encore garçon. Sie ist noch ledig; elle est encore fille. Der ledige (eoloje) Stand; le célibat. Fig. Je-m'and n'ledig, los und ledig sprechen; absoudre qq. Die Ledigsprechung; l'absolution.

Leichtigkeit, s. f. l'état de ce qui est vacant; *it. fig.* le célibat. (*p. us.*)

Leidlich, *adv.* gänzlich, völlig, einzig und allein; seulement, purement, simplement; *it.* entièrement, absolument.

Lee, s. f. (*t. de mer*) ein Schiff auf die See legen; abattre un vaisseau; mettre un vaisseau à la bande. Das Leebort; le babord.

Leen, s. f. (*t. de ch.*) la laie. v. Hache.

Leen, *adj. et adv.* vide; qui n'est pas rempli ou qui ne contient pas de qu'il a coutume de contenir; *it.* vacant, ante; qui n'est plus occupé, qui est à remplir. Ein leerer Sack; un sac vide. Eine leere Flasche; une bouteille vide. Er hat einen leeren Magen; sein Magen ist leer; il a l'estomac vide. Es ist niemand mehr in diesem Hause; es ist, es steht leer; il n'y a plus personne dans cette maison, elle est vide. Ein leerer (un- b. ladener) Wagen; un chariot à vide; sans charge. Die Landkutsche ist leer abgereiset; le coche est parti à vide. Ein Schiff, welches leer (ohne Ladung) zurück kommt; un vaisseau qui retourne lége, qui fait un retour lége. Ein leerer Raum; ein leerer Platz; un vide. In der Natur gibt es keinen leeren Raum; il n'y a point de vide dans la nature.

Es sind in diesem Garten große leere Plätze, wo man Bäume hinsetzen kann; il y a dans ce jardin des vides où l'on peut mettre des arbres. Es ist eine Stelle in der Regierung leer; il y a une place vacante à la régence. Es steht in dieser Straße ein Haus leer; il y a une maison qui vaque dans cette rue.

Ein leeres Bett; un lit vacant; un lit qui vaque. Eine leere Kupferplatte, worauf etwas gestochen werden soll; *it.* ein leerer Schild in einem Wapen; une table d'attente. Ein leerer Platz in einem Walde; une clairière. Eine Zeile in einer Schrift leer lassen; laisser une ligne en blanc. Leer machen; vider. Zum Theil, halb leer machen; désemplir; vider en partie. Leer werden; désemplir, se désemplir. Sein Haus wird nie von Leuten, *s. in Hof* wird nie von Kutschen leer; sa maison ne désemplit point de monde; sa cour ne désemplit point de carrosses.

Dieser Canal war ganz voll Wasser, aber er wird täglich leerer; ce canal étoit plein d'eau, mais il se désemplit tous les jours. Diese Döhne ist bald leer, ist am Leer werden; ce tonneau est en vidange. Fig. Ein leerer Kopf; une tête vide. Sein Hirn fassen, sein Kopf ist leer; il est léger de cerveau, il a le cerveau léger, la tête légère. L'esprit léger. Ein leeres Geschwätz, worin weder Sinn noch Verstand ist; un discours vide de sens, vide de raison. Das sind leere Worte, leere Verköstigungen; ce sont des paroles sans effet, des promesses vaines.

Leerdarm, s. m. le jéjunum. On appelle ainsi le second intestin grêle parcequ'on le trouve souvent vide.

Leere, Leerheit, s. f. le vide; l'état de ce qui est vide; *it.* (*t. de méd.*) la vacuité. Die Leerheit des Magens; la vacuité de l'estomac.

Leeren, v. a. vider. (*v. ausleeren*) Die Gläser leeren; vider les verres. Leerköpfig, *adj. et adv.* qui a la tête vide. Leeseget, v. Leeseget.

Leffe, s. f. la lèvre. (*v. Lippe*) Die Leffen einer Kuh, eines Kindes, *cc.* les babines d'une vache, *cc.* Ein Pferd, das zu große Leffen hat; un cheval chargé de lèvres. On dit aussi, Die Leffen einer Wunde; les lèvres d'une plaie. *v. aussi* Schamleffen et Schließmuskel.

Leg, v. niedrig. Leg-Ängel, s. f. (*t. de pêch.*) la ligne de fond. Legat, s. n. le legs, v. Vermächtniß.

Legat, s. m. le légat; cardinal proposé par le pape pour gouverner qq. province de l'état ecclésiastique. Ein Legat oder päpstlicher Bothschafter an einem christlichen Hofe; un légat à latere.

Legationsrath, Gesandtschaftsrath, s. m. le conseiller d'ambassade. Legationssecretär, Gesandtschaftssecretär, s. m. le secrétaire d'ambassade. Legegeld, s. n. l'entrée; ce qu'on paye en entrant à l'opéra, à la comédie. Legegranate, v. Gallgranate.

Legehenne, s. f. eine Henne, ein Huhn, welches Eier legt; la pondeuse, une poule qui pond, qui donne des oeufs. Legel, v. Lägel. Legen, v. a. mettre, placer, poser dans un certain lieu. Legt diese Bücher auf den Tisch; mettez ces livres sur la table. Holz an das Feuer legen; Holz anlegen; mettr. du bois au feu. Legt ihn auf sein Bett; mettez-le sur son lit. Ein Kind zu Bett legen; mettre un enfant au lit; coucher un enfant. In Ordnung legen; arranger; mettre dans l'ordre convenable. Etwas wieder an seinen Ort legen; remettre une chose en sa place. Ein Schiff auf die See legen; abattre, caréner un vaisseau. (*v. umlegen*) An Bord legen; venir à bord; *it.* aller à l'abordage. (*v. entern*) Mit dem Schiffe von dem Ufer legen; dériver. (*v.*

(v. abstoßen) Ein Stück Bauholz auf eine andere Seite legen; (*t. de charp.*) abattre une pièce de bois. Einen Balken auf die breite Seite legen; poser de plat une poutre. (*v. aussi* schmal) Ein Schiff vor Anker legen; mouiller l'ancre; jeter l'ancre pour arrêter un vaisseau. Das Fundament zu einem Gebäude legen; faire, jeter, poser les fondemens d'un édifice. Den Grundstein zu einem Gebäude legen; asseoir la première pierre d'un édifice. Den Boden in einem Zimmer legen; plancher un appartement. Wein in den Keller legen; mettre du vin à la cave; enlever du vin. Zwiebeln legen, in die Erde legen; planter des oignons. Fäden legen, Schlingen legen; tendre des lacets. Einen Hengst legen; charrer un cheval. Fig. Geld auf Zinsen, Geld in die Lotterie legen; mettre, placer de l'argent en rente, dans la loterie. Einen ins Gefängnis legen; mettre qn. en prison; emprisonner qn. Befestigung in einen Ort legen; mettre garnison dans une place. Den Grund zu etwas legen; poser, jeter les fondemens de qch.; fonder une chose; être le premier à l'établir. Cyrus hat den Grund zu dem persischen Reiche gelegt; Cyrus a jeté les fondemens de l'empire des Perses. Einer Sache Hindernis in den Weg legen; apporter de l'empêchement à qch.; opposer un obstacle à qch. Hand an jemanden legen; mettre la main sur qn.; battre qn. *v. aussi* Schoßf.

Legen, (Eier legen) pondre. Ein Huhn, welches alle Tage legt; une poule qui pond tous les jours. Die Schildkröte legt ihre Eier in den Sand; la tortue pond ses oeufs dans le sable.

Sich legen; se mettre, se coucher; s'étendre de son long sur la terre, sur un banc, sur un lit, &c.; *it. fig.* cesser, diminuer; s'abattre, se calmer, s'apaiser, &c. Sich zu Bette legen; se mettre au lit; se coucher. Sich Krankheit halber zu Bette legen; s'aliter. Sich vor eine Stadt legen, (lagern); se camper devant une ville. Sich in einen Hinterhalt legen; se mettre en embuscade. Sich vor Anker legen; donner fond; mouiller l'ancre. Fig. Die Krankheit legt sich; la maladie cesse, diminue. Der Wind legt sich; le vent s'abat. Der Sturm legt sich; l'orage s'apaise. Sein Horn wird sich legen; sa colère passera. Die Schmerzen legen sich; les douleurs s'apaisent. Die Unruhen legen sich; les troubles se calment. Sein Eifer, seine Hitze hat sich gelegt; son zèle s'est ralenti, sa chaleur a cessé. Sich auf etwas legen; s'appliquer, s'employer à qch., *p. e. aux études, à une profession*; *it.* donner dans qch. Er hat sich auf die lieberliche Seite gelegt; il a donné dans le libertinage. Sich auf die faule Seite legen; s'abandonner à la fainéantise. Sich darein, ins Mittel legen; s'entremettre, s'interposer. Sich darein, in etwas legen, mengen oder mischen; se mé-

ler d'une chose, dans une affaire. Sich zum Zweck, zum Ziel legen; s'accommoder à qch.; entendre raison; obéir. Das Legen, Pakt, de mettre, &c.; *it.* le posage, la pose. Das Legen dieser Röhren hat zehn Thaler gekostet; le posage de ces tuyaux a coûté dix écus. Man zahlt so viel für das Behauen, und so viel für das Legen oder Setzen der Steine; on paye tant pour la taille des pierres, et tant pour la pose. Das Legen, das Eierlegen; la ponte.

Legende, *s. f.* die Lebensbeschreibung der Heiligen; la légende; la vie des Saints. Der Legendensreiber; le légendaire.

Legen, *s. m.* der Gautscher; (*t. de papet.*) le coucheur, couchart.

Legenwe, *s. f.* la nasse.

Legeschachtel, *s. m.* l'aiguillon des insectes dont ils se servent pour mettre leurs oeufs dans la chair de qq. animal, dans le bois, &c.

Legestadt, *s. f.* C'est ainsi qu'on appelle une ville de dépôt des taxes des états; *it. en Autriche*, une ville d'aquit. *it. v.* Sta. pelstadt.

Legestuhl, *s. m.* (*t. de papet.*) le tréteau à étendre les feuilles de papier.

Legszeit, *s. f.* le temps de la ponte.

Legion, *s. f.* la légion; corps de gens de guerre parmi les Romains; *it. fig.* un grand nombre.

Legiren, *v. a.* (*t. de monn.*) allier; mêler, incorporer ensemble des métaux. Das Legiren der Metalle; l'alliage des métaux; l'union de plusieurs métaux par la fusion.

Lehde, *s. f.* une pièce de terre inculte.

Lehen, Lehn, *s. n.* le fief. Ein adeliges Lehen, ein Ritterlehen; un fief noble. Ein Lehen, das von einem andern Lehen abhängig ist; un fief servant. Ein offenes Lehen; un fief ouvert, vacant. Das Lehen ist offenes; il y a ouverture de fief. Ein rückfälliges Lehen; un fief réversible. Ein ganzes, ungetheiltes Lehen; un plein fief. Ein zerstücktes, zertheiltes Lehen; un fief distrait, un fief démembré. Ein verfallenes Lehen; un fief tombé en commise. Ein verwirktes Lehen; un fief forfait. Ein Lehen, worauf persönliche Lebendienste haften; un fief lige. Ein Gut zu einem Lehen machen oder schlagen; inféoder une terre. Ein zu einem Lehen gemachtes Kammergut; un domaine inféodé. *v.* Afterlehen, Beutellehen, Bürgerlehen, Runkellehen, &c.

Lehen, *s. f.* l'investiture; l'acte par lequel le Seigneur dominant investit d'un fief son vassal. Die Lehen erteilen oder reichen; donner l'investiture d'un fief; investir qn. (*v. belehnen*) Ein Gut zu Lehen geben; fiefrier une terre; la donner en fief. Vey einem zu Lehen geben, von einem zu Lehen rühren; relever de qn.; être de la mouvance de qn. Dieses Gut geht bey dem und dem Herrn zu Lehen; cette terre relève d'un tel Seigneur. Alles, was von Jhnen zu Lehen rühret; tout ce qui est de votre mou-

mouvance. Ein Gut wieder zu Lehen nehmen; relever un fief. Ein Gut, welches man zu Lehen hat; une terre hommagée. Zu Lehen tragen; posséder, tenir en fief.

Lehenbar, lehnbar, lehenhaft, *adj. et adv.* mouvant, ante; qui relève d'un fief; *it.* féodal, ale. Lehenbare Güter oder Grundstücke; terres mouvantes d'une autre; terres hommagées. Ein lehenbares Erbgut; un héritage féodal. Die Lehenbarkeit; la mouvance; la féodalité; qualité de fief; la tenure.

Lehenbauer, *s. m.* le paysan dont la terre est dépendante du fief d'un autre.

Lehenbrief, *s. m.* les lettres d'investiture.

Lehendienst, Lehdienst, *s. m.* le service de vassal; le lige. Ein zu Lehdiensten verpflichtetes Erbgut; un héritage lige. Ein Lehen, worauf persönliche Lehendienste hängen; un fief lige, un fief de ligence.

Lehenfall, *v.* Heimfall.

Lehenfeld, *s. n.* le champ qui relève d'un autre; *it.* v. Ritterfeld.

Lehenfischer, *s. m.* le pêcheur dont les eaux et le droit de pêcher relèvent d'un autre.

Lehenfrau, Lehenfrau, *s. f.* une dame, une femme fiefée.

Lehengeld, Lehenngeld, *s. n.* v. Lehenngeld.

Lehengut, Lehgut, *s. n.* le fief; fond hommagé, terre hommagée. v. Lehen.

Lehenhaft, *v.* lehenbar.

Lehenherr, Lehnerr, Lehenherr, Lehnsherr, *s. m.* le seigneur féodal. Der oberste Lehenherr, der Oberlehenherr; le seigneur suzerain.

Lehenhof, Lehenhof, *s. m.* la cour féodale; *it.* une métairie ou terre tenue en fief.

Lehenmann, Lehnemann, *s. m.* l'hommager, le vassal; l'homme de foi; *it.* le feudataire. Ein Lehenmann, der zu persönlichen Diensten verpflichtet ist; (ein Lidigmann) un homme lige.

Lehenpferd, Lehnspferd, *s. n.* le cheval que l'homme lige doit donner au seigneur féodal pour ses besoins, et particulièrement le cheval que les fiefs nobles tiennent prêt pour les services de guerre.

Lehenpropst, Lehnpropst, *s. m.* le prévôt des fiefs; le directeur de la cour féodale.

Lehenrecht, *s. n.* le droit féodal; *it.* le droit d'investiture, de donner l'investiture d'un fief; *it.* la mouvance. Einer, der das Lehenrecht studirt hat; un feudiste. Man hat dieses Gut nach den Gesetzen des Lehenrechtes eingezoogen; on a saisi cette terre féodalement. Sein Lehenrecht, sein Recht, einem Andern in dem Besitze eines Lehen zu folgen, beweisen; prouver sa mouvance.

Lehenregal, Lehnregal, *s. n.* la régal féodale; le droit du Roi de donner l'investiture d'un fief.

Lehenrichter, Lehnrichter, *s. m.* le juge des fiefs ou d'une cour féodale; *it.* le juge ou justicier féodal, dont la charge relève d'un

autre.

Lehensachen, *s. pl.* les matières féodales. Lehensbekenntniß, *s. n.* l'avou du vassal d'avoir pris l'investiture d'un fief. v. Lehenerschein.

Lehenbuch, *s. n.* le registre du greffe des fiefs; *it.* le livre ou registre des concessions de fiefs.

Lehenschaft, *s. f.* (t. de mine) une mine donnée en fief; *it.* la société des exploitants d'une mine tenue en fief.

Lehensatz, *s. m.* v. Lehenngeld.

Lehenschulze, *s. m.* le maire d'un village qui a sa charge par droit de succession en fief.

Lehen-Eid, *s. m.* la foi et hommage; *it.* la féodalité. v. Lehenpflicht.

Lehen-Erbe, *s. m.* le successeur féodal.

Lehen-Errichtung, *s. f.* l'inféodation; acte par lequel le seigneur aliène une terre, et la donne pour être tenue de lui en fief.

Lehenfähig, *adj. et adv.* habile à être possesseur d'un fief.

Lehenfall, *s. m.* Pouverture de fief.

Lehenfehler, *s. m.* la félonie.

Lehenfolge, *s. f.* la succession féodale.

Lehenfolger, v. Lehen-Erbe.

Lehenfrau, v. Lehenfrau.

Lehenngeld, *s. f.* der Lehenhaft, die

Lehenwaare; le relief; droit que le vassal

paye à son seigneur à certaines mutations.

Lehenngelalte, *s. pl.* les profits de fiefs.

Lehengericht, *s. n.* v. Lehenhof.

Lehenherr, v. Lehenherr.

Lehenherrlichkeit, *s. f.* la directe; la seigneurie de laquelle un héritage dépend immédiatement. Dieses Haus liegt in dem

Bezirk der Lehenherrlichkeit dieses Herrn; cette maison est dans la directe de ce seigneur.

Lehenkammer, *s. f.* v. Lehenhof.

Lehenkanzlei, *s. f.* la chancellerie des affaires féodales.

Lehenpflicht, *s. f.* le devoir réciproque

entre le seigneur et le vassal; *it.* l'hommage; la foi et hommage; la féodalité; *it.* la ligence. Die Lehenpflicht vermittelt

eines Eides leisten; den Lehen-Eid leisten

faire la foi et hommage. Die volle Lehen-

plicht, wodurch sich der Vassal zu persönlichen

Diensten verpflichtet; l'hommage

plein, l'hommage lige; la ligence. In Aus-

übung der zu leistenden Lehenpflicht findet

keine Verjährung statt; la féodalité ne se

prescrit point.

Lehenerschein, *s. m.* le certificat, témoi-

gnage donné par écrit, qu'un tel a demandé

et pris l'investiture d'un fief; *it.* v. Lehen-

bekenntniß.

Lehenschuld, *s. f.* la dette féodale.

Lehenstreue, *s. f.* la foi féodale.

Lehenvererbung, *s. f.* la remise d'un fief

à un autre en cas de mort.

Lehenverwirkung, *s. f.* la forfaiture; fé-

lonie; faute que fait un vassal et pour la-

quelle il doit perdre un fief.

Lehentafel, *s. f.* la table des fiefs.

Lehenträger, *s. m.* le procureur; celui qui prend l'investiture d'un fief pour un autre et en son nom. Der Lehenträger von einer todtten Hand, von einer Gemeinde, Kloster, Gesellschaft, &c.; un homme vivant et mourant.

Lehenwaare, *v.* Lebensgebühre.

Lehenzins, *s. m.* le cens; rente qu'un vassal paye au seigneur féodal. Lehenzinsfrei; allodial, &c.

Lehm, *s. m.* la terre grasse; soit de terre argileuse ou de limon argileux. Der mit Stroh vermischte Lehm; der Kleiberlehm; la terre grasse mêlée de paille; la bauge, le torchis; *it.* le bousillage. Dieses Haus ist nur von Lehm und Stroh aufgebaut; cette maison n'est faite que de bousillage. Mit Lehm und Stroh mauern; vertterben; bousiller.

Lehm-Arbeit, *s. f.* le bousillage; ouvrage de torchis, de bauge. Lehm-arbeit machen; torcher, bousiller.

Lehm-artig, lehmicht, *adj. et adv.* argileux, euse; qui tient de l'argile ou de terre grasse. Lehm-artiger Schlamm; du limon argileux.

Lehmern, *adj. et adv.* de terre grasse. Eine lehmern Wand, eine Lehmwand; une muraille, un mur fait de terre grasse ou de bousillage; une muraille de terre grasse.

Lehmarube, *s. f.* la fosse d'où l'on tire la terre grasse.

Lehmguß, *s. f.* les oeuvres fondues de forge.

Lehmbeerd, *v.* Stübebeerd.

Lehmicht, *v.* lehm-artig.

Lehmig, *adj. et adv.* mêlé de terre grasse; qui contient de la terre grasse.

Lehmflecker, *s. m.* le bousilleur.

Lehmstübel, *s. m.* l'oiseau. *v.* Speistübel.

Lehmwand, *s. f.* *v.* lehmern.

Lehmwerk, Klebwerk, *s. n.* le bousillage.

Lehn, *v.* Lehen.

Lehnbank, *s. f.* *v.* Leihbank; *it.* un banc à dos.

Lehne, *s. f.* (prononcez Lähne) l'appui; ce qui sert d'appui, ce qui est fait pour s'y accotter. (*v.* Brustlehne, Brückenlehne, Fensterlehne, Seitenlehne, Rückenlehne, Stuhllehne, &c.) Die Lehne, der Galgen an einer Buchdruck-pressen; le chevalet; *it.* (*t. de cordier*) le râteau. (*v.* aussi Lähne) Die Lehne, die abhängete Spitze, der Abhang eines Berges; le penchant, la pente d'une montagne. *v.* Sommerlehne, Winterlehne.

Lehne, *adj. et adv.* penchant, ante; qui est incliné; qui va en penchant. (*v.* abhänget, schräg) Der Berg geht ganz lehne, erhebt sich ganz sanft; la montagne s'élève doucement, peu à peu; la pente de cette montagne est douce. *v.* aussi Lehnung.

Lehnen, *v. a.* (prononcez Lähnen) appuyer. (*v.* anlehnen, auflehnen) Sich an einen

Baum lehnen; s'appuyer contre un arbre. Sich auf einen Stab lehnen; s'appuyer sur un bâton. Sich mit dem Ellbogen auf den Tisch lehnen, hinlehnen; s'accotter sur la table. Mit dem Rücken an etwas lehnen oder stellen; adosser. Er lehnte oder stellte sich mit dem Rücken an die Mauer; il s'adossa contre la muraille. Er hatte sich dicht an die Mauer gelehnt; il s'étoit collé contre le mur. *It.* Lehnen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) être appuyé, être adossé contre qch. (*p. us.*)

Lehnen, *v. a.* emprunter; (*v.* entlehnen) *it.* prêter. (*v.* leihen, verlehnen) Ein Pferd lehnen; emprunter un cheval. Er hat Geld von meinem Bruder gelehnt, entlehnt; il a emprunté de l'argent de mon frère, à mon frère. Dieser Mann, diese Frau will immer etwas leihen, etwas gelehnt haben; c'est un emprunteur, une emprunteuse.

Lehnen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) einem leihen, led einem zu Lehen geben; relever de qn.; être dans la mouvance, dans la féodalité de qn. Dieses Gut lehnet dem Fürsten, ruhet als ein Lehen von dem Fürsten her; cette terre relève du Prince. On dit aussi, Dieser Acker lehnet jährlich so viel, gibt jährlich so viel Erbzinsen; cette terre est sujette à telles redevances.

Lehner, *s. m.* l'emprunteur. Die Lehnerrin; l'emprunteuse. (*p. us.*) *v.* Entlehnen.

Lehnfutscher, *s. f.* le carrosse de louage, carrosse de remise; le fiacre.

Lehnfutscher, *s. m.* le loueur de carrosses; le cocher de carrosse de louage; le fiacre.

Lehnknecht, Lehnknecht, *s. m.* le laquais de louage, ou domestique qui ne s'engage que pour peu de temps.

Lehnstall, *v.* Mietstall.

Lehnstall, *v.* Lehnfutscher et Pferdeverleiher.

Lehnstall, *s. m.* (*t. de philos.*) le lemme.

Lehnstall, Lehnstuhl, (prononcez Lähn) *s. m.* le fauteuil.

Lehnung, *s. f.* (*t. de maçon.*) le fruit; diminution d'épaisseur qu'on donne à une muraille, à mesure qu'on l'élève. Einer Mauer die Lehnung geben, sie lehne aufzuführen; donner du fruit à une muraille.

Lehr, *s. n.* la recherche. *v.* Lehre et Kugellehre.

Lehr-Amt, *s. n.* le ministère d'église; emploi d'église ou d'école; *it.* la chaire, la charge d'un professeur public. In einem Lehr-Amt stehen; avoir une chaire d'église ou de professeur.

Lehr-Art, *s. f.* la méthode; l'ordre qu'on suit pour enseigner une science.

Lehrbegier, Lehrbegierde, *s. f.* l'envie, le désir d'apprendre.

Lehrbegierig, *adj. et adv.* qui a envie, qui désire d'apprendre; désireux d'apprendre, de s'instruire.

Lehrbegriff, *s. m.* le système.

Lehrbogen, *s. m.* *v.* Bogengerüst.

Lehrbotte, *v.* Apostel.

Lehrbrief, *s. m.* la lettre d'apprentissage.
Lehrbuch, *s. n.* le livre de doctrine, de science, d'instruction, &c. Ein mathematisches **Lehrbuch**; un livre pour servir à apprendre les mathématiques.

Lehrbursch, *v. Lehrlinge et Lehrling*.
Lehr-Contract, *s. m.* l'obligé; le brevet d'apprentissage; acte passé entre un apprenti et un maître sous des conditions réciproques.

Lehre, *s. f.* la cherche; le trait d'un arc ou de qq. figure tracée par des points; *it.* le patron, modèle; *it.* (*t. de serrur.*) le calibre; *it.* la griffe; *it.* (*t. de cord.*) le toupin, le sabot. *v. Leitholz*.

Lehre, *s. f.* la doctrine; les maximes, sentimens; *it.* le dogme; (*v. Lehrling*) *it.* l'enseignement, l'instruction, la leçon; *it.* l'apprentissage. Die christliche **Lehre**; la doctrine chrétienne. Der **Lehre** des Evangelisten; peu habile dans les choses dont elle se mêge; conforme à la doctrine de l'Evangile. Die **Lehre** (*Lehrfähr*) des Plato; la doctrine de Platon. Die **Lehren** (*Lehrfähr*) der Religion, der Philosophie; les dogmes de la religion, de la philosophie. Einem gute **Lehren** geben; donner à qn. de bons enseignemens, avis, préceptes, instructions, &c. Das soll mir eine **Lehre** seyn; cela me servira de leçon, d'avis, &c. In der **Lehre** seyn; être en apprentissage. Einen jungen Menschen in die **Lehre** thun; mettre un jeune homme en apprentissage. Aus der **Lehre** kommen, treten; sortir d'apprentissage.

Lehren, *v. a.* apprendre, enseigner, instruire, montrer; *it.* professer une science. Die Schrift **lehret** uns; l'écriture nous apprend. Er hat mich die Tugend **gelehret**; il m'a enseigné la vertu. Die Kinder **lesen** **Lehren**; enseigner, montrer aux enfans à lire. Die Natur **lehret** die Thiere suchen, was ihnen dienlich ist; c'est la nature qui instruit les bêtes à chercher ce qui leur est propre. Man wird ihn **Lehr**art **lehren**; on lui apprendra bien à vivre. Dieser Professor **lehret** die Mathematik; ce professeur professe, enseigne les mathématiques. Die **lehrende** (*didactische*) **Gattung** der Rede; le genre didactique.

Lehrer, *s. m.* le précepteur; le maître qui nous enseigne qch. (*v. Lehrling*) Dieser Prinz hat einen vortreflichen **Lehrer** gehabt; ce Prince a eu un excellent précepteur. Ein öffentlich **Lehrer** auf einer hohen Schule; un professeur. Ein **Lehrer** der Arzeneikunst, der Weltweisheit, &c.; un professeur en médecine, en philosophie, &c.

Lehrerin, *s. f.* une femme qui enseigne, qui donne des instructions. (*v. Lehrmeister*) ein) Sie war meine **Lehrerin** in der Geschichte; c'est elle qui m'a enseigné l'histoire.

Lehrfrau, *s. f.* la femme d'un maître qui enseigne qq. art ou métier.

Lehrgabe, *s. f.* le don, le talent d'enseigner; *it.* le don didactique.

Lehrgebäude, *s. n.* le système.

Lehrgebidicht, *s. n.* le poëme didactique.

Lehrgeld, *s. n.* l'apprentissage, le salaire, honoraire qu'on paye à ses maîtres. Fig. **Lehrgeld** geben; payer l'apprentissage ou la folle enchère; apprendre à devenir sage à ses dépens.

Lehrgestelle, *v. Hogengerüste*.

Lehrgrund, *s. m.* le principe.

Lehrherr, *s. m.* le maître qui enseigne qq. art ou métier.

Lehrjahr, *s. n.* l'an de l'apprentissage.

Die Lehriahre; l'apprentissage; le temps qu'on met à apprendre un métier. Im ersten **Lehriahre**; dans le premier an d'apprentissage. Er hat seine **Lehriahre** ausgestanden; il a fait son temps.

Lehrlinge, *s. m.* l'apprenti.

Lehrling, *s. m.* l'apprenti, ie; celui ou celle qui apprend qch.; *it.* fig. une personne qui n'est qu'un apprenti à la guerre. Sie ist noch ein **Lehrling** in der Kunst Eroberungen zu machen; elle n'est qu'une apprentie en coquetterie.

Lehrmädchen, *s. n.* l'apprentie; fille qui apprend qq. métier.

Lehrmäßig, *adj. et adv.* der Religionslehre gemäß; dogmatique, dogmatiquement.

Lehrmeister, *s. m.* le maître, précepteur.

Lehrmeisterin, *s. f.* la maîtresse; qui enseigne qq. art, qq. science.

Lehrordnung, *s. f.* la méthode.

Lehrprobe, *s. f.* C'est ainsi qu'on appelle les premiers quinze jours ou le premier mois de l'apprentissage, pour voir si le maître et l'apprenti se conviennent.

Lehrpunkt, *s. m.* le point de doctrine.

Lehrreich, *adj. et adv.* instructif, ive; sentencieux, euse; sentencieusement. Ein sehr **lehrreiches** Buch; un livre fort instructif. Ein **lehrreicher** Spruch; une sentence. **Lehrreiche** Sprüche in seine Rede mit einmischen; parler sentencieusement.

Lehrsaal, *s. m.* l'auditoire; salle où un professeur enseigne qq. science.

Lehrsam, *v. gelehrig*.

Lehrsatz, *s. m.* la thèse; (*v. Satz*) *it.* le théorème; *it.* l'aphorisme; *it.* la doctrine; *it.* le dogme. *v. Lehre*.

Lehrsvarren, *s. m.* (*t. de charp.*) l'arétier. **Lehrspruch**, *s. m.* la sentence; *it.* l'apophthegme.

Lehrstand, *s. m.* l'état, l'ordre ecclésiastique; le clergé; *it.* ceux qui sont chargés d'instruire les autres; *it.* l'état d'instructeur. Sich dem **Lehrstande** widmen; se vouer aux fonctions de l'église ou de l'école.

Lehrstuhl, *s. m.* (*der Katheder*) la chaire; siège dans lequel un professeur donne publiquement des leçons.

Lehrstunde, *s. f.* la leçon; *it.* la classe, le temps que les écoliers sont assemblés pour prendre la leçon. In die **Lehrstunde** eeben; aller aux leçons. Zu Ende der **Lehrstunden**; à la fin de la classe.

Lehrstul,

Lehrstyl, *s. m.* le style didactique; le genre didactique.

Lehrton, *s. m.* le ton dogmatique; *it.* le ton préceptuel.

Lehrwerk, *s. n.* l'ouvrage, la besogne d'apprenti.

Lehrzeit, *s. f.* l'apprentissage; le temps qu'on met à apprendre un métier. *v.* Lehrjahre.

Lehrzimmer, *s. n. v.* Lehrsaal.

Leib, *s. m.* le corps; (*v.* Körper) *it.* le corsage; la taille du corps depuis les épaules jusqu'aux hanches; *it.* le ventre. (*v.* Bauch) Der Mensch besteht aus Leib und Seele; l'homme est composé de corps et d'âme. Er wurde durch den Leib geschossen; il fut percé d'une balle au travers du corps. Er stieß ihm den Degen in den Leib, durch den Leib; il lui passa l'épée dans le ventre, au travers du ventre, au travers du corps. Er hat ein Geschwür im Leib; il a un abcès dans le corps. (*v.* Oberleib, Unterleib) Dieses Mädchen hat einen schönen Leib; cette fille a le corps bien formé, a un beau corsage. Sie trägt ein Kind im Leib; elle porte un enfant dans ses flancs; elle est grosse d'enfant. Seine Frau ist schweren Leibes; son épouse est enceinte. Reissen im Leib haben; avoir des tranchées. Offenes Leibes seyn; einen offenen Leib haben; avoir le ventre libre. Einen dünnen Leib haben; avoir la taille effilée; *it.* avoir un cours de ventre; avoir la diarrhée, la foire. (*v.* Durchfall) On dit aussi, Der Leib an einm Kleide; le corps d'un habit. (*v.* auch Schnütleib) Fig. Bey Leib und Leben; sous peine de la vie, sous peine de la mort. Sich auf Leib und Leben schlagen; se battre à outrance. Auf Leib und Leben angeklagt werden; être poursuivi criminellement. Am Leibe gekrafft werden; être puni corporellement. Auf Leib und Leben gefangen seyn; être détenu en prison pour un crime capital; risquer de perdre la vie. Thut es bey Leibe nicht; gardez-vous bien de le faire. Wohl bey Leibe seyn; avoir de l'embonpoint. Auf seinen eignen Leib; pour soi-même; pour soi tout seul. Seines Leibes pflegen; seigner son corps; se doucher. Einm zu Leibe, scharf zu Leibe, auf den Leib gehen; charger, attaquer, presser vivement qn.; serrer le bouton à qn. Bleib mir vom Leibe! en arrière! ne m'approche pas! Kein Herz im Leib haben; être poltron; n'avoir point de cœur, point de courage.

Ein Leib ou Leib Brod; un pain de ménage ou un pain chaland; pesant deux, trois ou quatre livres; une miche. Ein Leiblein, Leibchen Brod; un petit pain; une petite miche.

Leib-Drzt. Leibmedicus, *s. m.* le médecin ordinaire d'un Prince.

Leibbede, *s. f.* la rançon; le prix qu'un serf paye pour son affranchissement.

Leibbinde, *s. f. v.* Leibgurt. Leibbürtel.

Leibbürge, *s. m.* l'otage. *v.* Geisfel.

Leibchen, *s. n.* das Nieder; le corset. Ein Leibchen ou Leibchen Brod; un petit pain, une petite miche.

Leib-Chirurgus, *v.* Leib-Wundarzt.

Leib-Compagnie, *s. f.* la compagnie colonelle; la colonelle.

Leibdiener, *s. m.* le valet attaché particulièrement à la personne du maître; le valet favori; * l'attaché.

Leibeigen, *adj. et adv.* serf, serve; de condition serve. Ein leibeigener Untertan; ein Leibeigener; un serf; un homme mortuaire. Leibeigene Leute; gens serfs, gens mortuaires. Eine leibeigene Magd; eine Leibeigene; une serve. Die Leibeigenchaft; la condition serve; la servitude; *it.* la mortuaire. Das Leibeigenthum; le droit sur la personne de qn.

Leibeshaut, *s. m. v.* Leibesgestalt.

Leibesbeschaffenheit, *s. f.* la complexion, constitution, disposition du corps; le tempérament; *it.* (*s. de médec.*) l'habitude du corps. Er hat eine gute, eine starke Leibesbeschaffenheit; il est d'une bonne complexion, il a le corps bien constitué; il a un tempérament, une constitution robuste; (*ent. de médec.*) il est bien complexionné.

Leibesbeschwerung, *s. f.* l'infirmité, l'indisposition.

Leibesbewegung, *s. f.* le mouvement. (*v.* Bewegung) Sich eine Leibesbewegung machen; se faire mouvement.

Leibesbürde, *s. f.* le fruit; enfant que porte une femme grosse; *it.* la grossesse. Sie ist ihrer Leibesbürde entbunden; elle est délivrée de sa grossesse, de son enfant.

Leibesdicke, *s. f.* la grosseur du corps; la corpulence.

Leibes-Erbe, *s. m.* l'héritier naturel; *it.* l'enfant par relation au père et à la mère. Sie hat keine Leibes-Erben hinterlassen; elle n'a point laissé d'enfants. Dieser Fürst starb, ohne Leibes-Erben zu hinterlassen; ce Prince mourut sans laisser de lignée.

Leibesfrucht, *s. f.* le fruit, le foetus; l'enfant qu'une femme enceinte porte dans ses flancs. Eine unvollkommene, unzeitige Leibesfrucht; un avorton; *it.* un faux germe. *v.* Monstall.

Leibesgaben, *s. pl.* les dons corporels. Leibesgebrechen, *s. pl.* le vice, le mal, le défaut, l'imperfection du corps.

Leibesgefahr, Leibes- und Lebensgefahr; *s. f.* le danger, le péril de la vie, danger de mort.

Leibesgestalt, *s. f.* la figure du corps; *it.* la taille; (*v.* Wuchs) *it.* le corsage; la taille du corps humain depuis les épaules jusqu'aux hanches.

Leibesgröße, Leibeslänge, *s. f.* la stature; hauteur de la taille d'une personne.

Leibeshaft, *v.* Leibeigenchaft.

Leibeskraft, Leibesstärke, *s. f.* la force, la vigueur du corps. Aus aller Leibeskräfte de toutes ses forces. Aus allen Leibeskräften,

ten, aus vollem Halse schreien; orier à pleine tête.

Leibeslänge, *s. f.* la stature. *v.* Leibesgröße.

Leibesleben, *s. indecl.* bey Leibesleben; du vivant; pendant, durant la vie. (*famil.*) Gott wird einem Jeden vergelten, nach dem er gehandelt hat bey Leibesleben; Dieu accordera à chacun la juste rémunération de ses oeuvres.

Leibesnahrung, *s. f.* l'aliment, la nourriture; entretien du corps. Leibesnahrung und Nothdurft; les besoins de la vie.

Leibesohade, *s. m.* le mal, défaut du corps. Er hat einen heimlichen und unheilbaren Leibesohade; il a qq. mal secret et incurable.

Leibeschwachheit, *s. f.* l'infirmité, la caducité, la foiblesse du corps.

Leibessen, *s. n.* le manger, le mets favori.

Leibeshärte, *v.* Leibesstrafe.

Leibesstatur, *v.* Leibesgröße.

Leibesstellung, *s. f.* la posture, l'attitude. *v.* Stellung.

Leibesstrafe, *s. f.* la punition corporelle, la peine infligée. Die Leibes- und Lebensstrafe; la peine capitale; le supplice; la peine de mort, peine de la vie.

Leibesübung, *s. f.* l'exercice du corps.

Leibsfahne, *s. f.* le drapeau blanc.

Leibsfall, *s. m.* la dépouille d'un homme mort; la mortaille.

Leibsfähig, *adj. et adv.* viager, ére; *it.* mortuaire. Ein leibsfähiges Leben; un lieu viager ou mobile. Leibsfähige Grundstücke; füllgüter; héritages mortuaires.

Leibfarbe, *s. f.* la couleur de chair; (*v.* Fleischfarbe) *it.* la couleur favorite.

Leibfarben, leibfarbig, *adj. et adv.* couleur de chair.

Leibfluß, *s. m.* le cours, flux de ventre.

Leibgarde, *s. f.* la garde du corps.

Leibgedinge, *s. n.* le donaire. *v.* Witthum.

Leibgeleit, *s. n.* l'escorte personnelle. *v.* Geleit.

Leibgurt, Leibgürtel, *s. m.* la sangle dont on serre le corps; *it.* la ceinture. *v.* Gürtel.

Leibhaft, leibhaftig, *adj. et adv.* corporel, elle; corporellement; en propre personne; lui-même. In leibhafter Gestalt, leibhaftig erscheinen; apparaitre en figure corporelle; se présenter corporellement, visiblement. Er ist es leibhaftig; c'est lui-même. On dit, Ein leibhaftes Ebenbild; un portrait tiré au vif, au naturel. Dieses Kind ist der leibhafte Vater, des Vaters leibhaftes Ebenbild; cet enfant est le vrai portrait de son père, ressemble à son père trait pour trait; c'est son père tout fait, tout craché. Er ist der leibhafte Teufel, ein eingeleisteter Teufel; c'est un diable incarné.

Leibjäger, *s. m.* le premier chasseur d'un Prince; le porte-arquebuse.

Leibkoch, *s. m.* le cuisinier de la bouche.

Dier. All. Fe. T. II.

v. Mundkoch.

Leibkutscher, *s. m.* le maître cocher; cocher ordinaire d'un Prince ou autre Seigneur.

Leibkafai, *s. m.* le premier laquais.

Leiblein, *v.* Leibchen.

Leiblich, *adj. et adv.* corporel, elle; du corps; corporellement. (*v.* leibhaft et förmlich) Leibliche Schwachheiten; des infirmités corporelles. Leibliche Brüder; frères germains; frères de père et de mère. Leibliche Schwestern; soeurs germaines; soeurs de père et de mère. Leibliche (zeitliche) Güter; biens temporels.

Leiblieb, *s. n.* la chanson favorite.

Leibmedicus, *v.* Leib-Arzt.

Leibpacht, *s. f.* la ferme viagère.

Leibpage, *s. m.* le page ordinaire.

Leibpferd, *s. n.* le cheval ordinaire d'un seigneur que personne ne monte que lui; *it.* le cheval favori.

Leibregiment, *s. n.* le régiment commandé par le Roi, par le Prince, &c. Des Königs, der Königin Leibregiment; le régiment du Roi, de la Reine.

Leibrente, *s. f.* la rente viagère. Ein auf Leibrenten angelegtes Capital; un fonds perdu. Ein Grundstück gegen eine Leibrente hingeben; donner un héritage à fonds perdu.

Leibroek, *s. m.* le justaucorps. Der Leibroek, den ehemals die Römer unter der toga trugen; la tunique. Der Leibroek verschiedener Geistlichen; la soutane. Der Leibroek der jüdischen Priester; l'éphod. Das Leibroekchen; la souanelle.

Leibschade, *s. m.* le mal, défaut corporel. *v.* Schade.

Leibschmerzen, *s. pl.* das Leibweh; les tranchées; douleurs qu'on souffre dans les entrailles; le mal de ventre.

Leibschneider, *s. m.* le tailleur ordinaire.

Leibschufter, *s. m.* le cordonnier ordinaire.

Leibschuß, *s. m.* l'archer des gardes; *it.* le porte-arquebuse. *v.* Büchsenspanner.

Leibschwadron, *s. f.* le premier escadron d'un régiment.

Leibspruch, *v.* Wahlspruch.

Leibstandarte, *s. f.* la cornette blanche.

Leibstück, *s. n.* le corps; corps de jupe; *it.* das Leibstück, Leibstückchen; la pièce favorite; air, menuet, chanson ou autre pièce de musique qu'on aime le plus.

Leibstuhl, *v.* Nachstuhl.

Leibtrabant, *s. m.* le garde du corps.

Leibwache, *s. f.* la garde du corps.

Leibwäsche, *s. f.* le linge ordinaire. Die Leibwäscherin; la blanchisseuse ordinaire d'un grand seigneur.

Leibwasser, *s. n.* die Leibwasserfucht. *v.* Wafferfucht.

Leibweh, *s. n.* *v.* Leibschmerzen.

Leib-Wundarzt, *s. m.* le chirurgien ordinaire d'un Prince.

Leibzucht, *s. f.* l'appanage; la pension viagère;

gère; *it.* le douaire. (v. Leibgedinge) Der Leibzüchter, die Leibzüchterinn; le douairier, la douairière, l'apanagé, ée. Leibzüchterische Erben; enfans apanagés; des apanagistes. (p. us.)

Leibzwang, *s. m.* l'épreinte, le tenesme; douleur causée par une matière âcre, qui donne de fausses envies d'aller à la selle. Er hat einen heftigen Leibzwang; il a de violentes épreintes.

Leich, (Laich) *s. m. ou n.* le frai; les oeufs de poissons mêlés avec ce qui les rend féconds. v. Fischleich, Frostleichen.

Leichdorn, *s. m.* le cor aux pieds; l'agacin.

Leiche, *s. f.* le corps mort; le mort; *it.* le cadavre; (v. Leichnam) *it.* l'enterrement. (v. Leichenbegängniß) *It.* die Leiche (Laiche); le frai; action de frayer; *it.* le temps auquel les poissons frayent. (v. Leichzeit) Das Feld war mit Leichen bedeckt; la campagne étoit couverte, étoit jonchée de corps morts. Er sieht aus wie eine Leiche; il est pâle comme un mort; il a le visage d'un déterré. Zur Leiche, eine Leiche werden; mourir. Zur Leiche gehen; aller à l'enterrement; accompagner un corps mort; assister aux funérailles. Ich bin zur Leiche gebeten; je suis prié d'un enterrement. Fig. Die Leiche; (*t. d'impr.*) le bourdon; faute d'un compositeur qui a passé un ou plusieurs mots de suite. Die Leiche treten in die Leiche, fangen an zu leichen; les poissons commencent à frayer. Während der Leiche, während der Leichzeit sind die Fische mager; durant le frai les poissons sont maigres. Die Leiche, die Leichzeit der Haringe; le relouage; temps que le hareng fraye.

Leichen, (laichen) *v. n.* (avec l'auxil. haben) frayer. Um die Zeit, wenn die Fische leichen; dans la saison où les poissons frayent. Das Leichen; le frai; l'action de frayer.

Leichen-Ansager, *s. m.* die Leichen-Ansagerinn; un homme ou une femme chargée d'aller annoncer la mort de qn.

Leichenbegängniß, *s. n.* les funérailles. Einem Leichenbegängniß beywohnen; assister à des funérailles.

Leichenbegleiter, *s. m.* qui assiste à un convoi funèbre.

Leichenbegleitung, *s. f.* le convoi funèbre.

Leichenbesteller, *s. m.* qui ordonne la pompe funèbre.

Leichenbitter, *s. m.* die Leichenbitterinn; celui ou celle qui invite aux funérailles; (le semonneur d'enterrement).

Leichenbuch, v. Todtenregister.

Leichen-Casse, v. Sterbe-Casse.

Leichenfackel, *s. f.* le flambeau mortuaire; la torche funéraire.

Leichenfarbe, *s. f.* la pâleur, la couleur d'un mort. Er hat eine Leichenfarbe; er sieht aus wie eine Leiche; il a le teint cadavéreux.

Leichengebühr, *s. f.* le droit mortuaire; ce qu'on paye au curé qui accompagne un

corps mort.

Leichengedächtniß, *s. n.* v. Leichenrede.

Leichengedicht, Leichen-Carmen, *s. n.* le poème funèbre; l'épicede.

Leichengefolge, *s. n.* v. Leichenbegleitung, Leichenzug.

Leichengeläute, *s. n.* la sonnerie à l'occasion d'un enterrement.

Leichengeld, *s. n.* argent qu'on distribue en qq. endroits de l'Allemagne à ceux qui accompagnent un corps mort.

Leichengepränge, *s. n.* la pompe funèbre.

Leichengerät, *s. n.* l'appareil mortuaire; tout ce qui est nécessaire au service funèbre.

Leichengeruch, *s. m.* l'odeur cadavéreuse.

Leichengerüst, *s. n.* le catafalque; la chappelle ardente.

Leichengefang, *s. m.* le cantique funèbre.

Leichenhaus, *s. n.* la maison du deuil.

Leichenkerze, *s. f.* le cierge qu'on porte aux enterremens.

Leichen-Ofen, *s. pl.* les frais funéraires.

Leichenkranz, *s. m.* la couronne mortuaire.

Leichenmahl, *s. n.* le repas funèbre.

Leichenmusik, *s. f.* la musique funèbre.

Leichenpredigt, Leichenrede, *s. f.* l'oraison funèbre.

Leichenstein, *s. m.* la tombe; table de pierre dont on couvre une sépulture.

Leichentext, *s. m.* le texte d'oraison funèbre.

Leichenträger, *s. m.* le porteur d'un corps mort.

Leichentuch, *s. n.* le drap mortuaire; le poêle. Ein Leichentuch von schwarzem Sammet; un poêle de velours.

Leichenwagen, *s. m.* le char funèbre, char mortuaire; *it.* le char de deuil. v. Trauerwagen.

Leichenwärter, *s. m.* le garde de corps morts.

Leichenzug, *s. m.* das Leichengefolge; le deuil; le convoi funèbre. Wir wollen den Leichenzug vorbeigehen sehen; voyons passer le deuil.

Leichnam, *s. m.* le corps mort; le cadavre.

Leicht, *adj. et adv.* léger; ére; qui ne pèse guère, légèrement; *it. fig.* léger, ére; aisé à supporter; *it. en parlant des alimens,* léger, facile à digérer; *it.* léger; dispos et agile; *it.* facile; aisé à faire; facilement, aisément; *it.* léger, qui est d'une humeur légère. (v. leichtsinnig) Ein leichter Körper; un corps léger. Die Luft ist leichter als das Wasser; l'air est plus léger que l'eau. Dieser Ducaten ist um zwei Pf zu leicht; ce ducet est léger de deux grains. Leichte Münzsorten; des espèces légères. Leicht gekleidet, leicht bewaffnet seyn; être légèrement vêtu; être armé légèrement; être vêtu, être armé à la légère. On dit, Dieser Weiber, dieser Wund-Ärzt, dieser Barbier &c. hat eine leichte Hand; ce cavalier, ce chirurgien, ce barbier, etc. a la main légère. Dieses Pferd liegt leicht in der

Der Hand; ce cheval est léger à la main, ne s'appuyé pas sur le mors. **Leichte Reiterei**; cavalerie légère; chevaux - légers. **Fig.** Ein leichter, stiegender Styl; un style léger, facile. **Leichte Umrisse**; contours légers. Ein leichter Pinselstrich; une touche légère. Dieser Maler hat einen leichten Pinsel; ce peintre a le pinceau facile. Eine leichte, mit Leichtigkeit gezeichnete Figur; une figure svelte. Ein leichtes Uebel; un mal léger. Eine leichte Wunde; une légère blessure. Ein leichter Fehler; une faute légère. **Leichte Speisen**; viandes légères. Eine leichte Mahlzeit zu sich nehmen; prendre un léger repas. Ich fühle mich heute viel leichter, als gewöhnlich; je me sens aujourd'hui plus léger qu'à l'ordinaire. Leicht auf den Füßen seyn; geschwind gehen oder laufen können; marcher d'un pied léger, d'un pas léger; marcher, courir légèrement. Einen leichten Schlaf haben; avoir le sommeil léger. Sie haben die Sache nicht untersucht; Sie sind zu leicht darüber hin gegangen; vous n'avez pas examiné cette affaire, vous avez passé trop légèrement par-dessus. Das ist leicht zu sagen, aber nicht so leicht zu thun; das ist leichter zu sagen, als zu thun; cela est facile, cela est aisé à dire, et non à faire. Das war nicht so leicht zu finden; cela n'étoit pas aisé à trouver. Es ist nichts leichter; il n'y a rien de si facile. Das ist mir etwas leichter; cela n'est qu'un jeu pour moi. Es geht ihm alles leicht von Statten; il fait facilement toutes choses. Es könnte leicht seyn, es könnte leicht geschehen; il pourroit bien être; il pourroit arriver facilement. Leichter machen; alléger; décharger d'une partie d'un fardeau. **Fig.** Einem etwas leicht ou leichter machen, (erleichtern); faciliter qch. à qn. Sein Kopf fängt an leichter zu werden; sa tête commence à se débarrasser. Das Herz ist mir um ein Gutes leichter; es ist mir schon leichter ums Herz; mon coeur se sent bien soulagé. Sich leicht, sich leichter machen; mettre bas, se défaire de ce qui nous incommode, p. e. les habits, le manteau, l'épée, etc. Sich leichter machen, seine Nothdurft verrichten; décharger son ventre; soulager son ventre par qq. évacuation; faire ses nécessités.

Leichte, v. Leichtigkeit.

Leichten, v. a. châtrer. v. verschneiden.

Leichtfertig, adj. it a/v. folâtre; (v. muthwillig) it. méchant, ante; qui aime à faire de petites malices; it. trop libre. Der kleine leichtfertige Schelm; ce petit méchant, ce petit drôle, ce petit libertin. **Leichtfertige Reden**; discours trop libres. Sie hat ein leichtfertiges Maul; c'est une mauvaise langue. Es ist ein leichtfertiges Mädchen; sie beträgt sich sehr leichtfertig; sie führt ein leichtfertiges Leben; c'est une libertine; elle a des manières trop libres; elle mène une vie libertine. Die Leichtfertigkeit; la frivolité; (v. Muthwille) it. la méchanceté.

Leichtflüssig, adj. et adv. fusible; aisé à fondre.

Leichtfüßig, adj. et adv. léger; qui marche, qui court légèrement; qui marche d'un pied léger.

Leichtgläubig, adj. et adv. crédule. Die Leichtgläubigkeit; la crédulité.

Leichthörig, adj. et adv. qui a l'oreille fine, qui a bonne oreille.

Leichtigkeit, s. f. la légèreté; qualité de ce qui est léger et peu pesant; it. l'agilité, la vitesse; it. la volubilité; it. fig. la facilité. Die Leichtigkeit der Luft; la légèreté de l'air. Die Leichtigkeit eines Hirschsches; la légèreté d'un cerf. Diese Maschine dreht sich mit einer großen Leichtigkeit; cette machine tourne avec une grande volubilité. **Fig.** Dieser Clavierspieler hat eine große Leichtigkeit in der Hand; ce joueur de clavecin a une grande légèreté de main. Er arbeitet mit vieler Leichtigkeit; il travaille avec beaucoup de facilité.

Leichtlernig, adj. et adv. docile; qui apprend aisément.

Leichtlich, (leicht) adv. facilement, aisément, sans peine.

Leichtsinu, s. m. la légèreté; inconsideration, imprudence; manque de réflexion; défaut de circonspection. Ein aus Leichtsinu begangener Fehler; une faute commise par légèreté.

Leichtsinig, adj. et adv. léger, ère; qui est d'humeur légère; à la légère; inconsiderément, sans beaucoup de réflexion. Er ist flatterhaft und leichtsinig; il est volage et léger. Er hat ein leichtsiniges Herz; il a le coeur léger. Sie gehen sehr leichtsinig dabei zu Werk; vous y allez bien à la légère. Die Leichtsinigkeit; la légèreté. v. Leichtsinu.

Leichzeit, (Leichzeit) s. f. le frai. v. Leiche.

Leid, s. m. le mal, le tort; injure, outrage qu'on fait souffrir à qn.; it. la peine, douleur, affliction, souffrance, le chagrin; it. le deuil, la tristesse, longue douleur; it. la doléance, la plainte; it. fig. le deuil; l'habit noir et tout ce qu'on porte en signe de tristesse pour la mort de qn.; (v. Trauer) it. le deuil; le convoi funèbre. (v. Leichenbegleitung) Ich will ihm kein Leid thun; ich will ihm nichts zu Leide thun; je ne lui ferai point de mal. Was thäten Sie ihm zu Leide? quel mal lui faisiez-vous? Sich selbst ein Leid, sich ein Leides anthun; se donner la mort; attenter sur soi-même. Er flaute uns sein Leid; il nous conta ses doléances. Als der Fürst starb, bezengten alle seine Unterthanen ein großes Leid darüber; quand le Prince mourut, tous ses sujets en témoignèrent un grand deuil. Neue und Leid über seine Sünden tragen; se repentir de ses péchés. Vor Leid sterben; mourir de chagrin. On dit, In Lieb und Leid; dans la bonne et dans la mauvaise fortune. Weder zu Lieb noch zu Leid; ni en bien,

bien, ni en mal; ni pour, ni contre. Lieb und Leid mit einander theilen; partager également la bonne et la mauvaise fortune. Weidit Liebes noch Leides von jemanden sprechen; parler ni en bien, ni en mal de qn. Das Leid (die Trauer) ansetzen; prendre le deuil. Das halbe Leid, die halbe Trauer; le petit deuil. Im Leide gehen; mener le deuil; se dit des plus proches parens qui suivent immédiatement le cercueil, et qui portent le grand deuil.

Leid, *adv.* Es ist mir leid, es thut mir leid, das ist; je suis fâché que, &c. Es thut mir sehr leid, daß ich Sie verlassen muß; il me fâche bien de vous quitter. Sein Tod hat mir außerordentlich leid gethan; sa mort m'a extrêmement fâché, affligé. Sie halten sich dadurch beleidigt, das thut mir leid; vous vous offensez de cela, j'en suis fâché.

Leiden, *v. a. irr.* souffrir, endurer, pâtir, supporter, subir; *it. fig.* souffrir, permettre, admettre, consentir; *it.* souffrir, tolérer, ne pas empêcher quoiqu'on le puisse. (v. dulden) Er leidet große Schmerzen; il souffre de grandes douleurs. Den Tod leiden; souffrir la mort. Die Schmerzen, welche ich leide; les douleurs que j'endure. Ich habe Hunger und Durst gelitten; j'ai souffert. J'ai enduré la faim et la soif. Die Armee litt sehr viel auf diesem Marsche; l'armée pâtit, souffrit beaucoup dans cette marche. Er hat das Ansehen eines leidenden Menschen, er sieht aus wie ein Mensch der leidet; il a l'air d'un homme souffrant. Der leidende Theil; la partie souffrante; *it.* le patient; celui qui dans une querelle a souffert les injures, sans rien faire pour les repousser. Kühn zu leiden; passible, capable de souffrir. (v. empfindbar) Die Strafe, zu welcher man verurtheilt ist, leiden; subir la peine à laquelle on est condamné. Er leidet (er trägt) sein Elend mit Geduld; il supporte ses maux avec patience. Er leidet am Kopfe, am Fuße; er empfindet Schmerzen am Kopfe, am Fuße; il souffre de la tête, il souffre du pied. *Fig.* Das Getreide, die Weinberge oder Wälder haben gelitten, sind durch den Frost, durch die üble Witterung beschädigt worden; les blés, les vignes ont souffert. Ich kann diesen Menschen nicht leiden, ich kann seine Manieren nicht leiden; je ne saurois souffrir cet homme; je ne saurois supporter ses manières. Er leidet alles von seinen Kindern; er läßt seinen Kindern allen Willens; il souffre tout à ses enfans. Das ist eine Sache, die man nicht leiden (dulden, gestatten) sollte; c'est une chose qu'on ne devroit pas tolérer. Die Juden werden hier nicht gelitten; les Juifs ne sont point tolérés ici. Ich wollte wohl mit von der Partie sein, aber meine Geschäfte leiden (erlauben) es nicht; je voudrois bien être de la partie, mais mes affaires ne le permettent pas.

On dit, Ich mag ihn wohl um mich leiden; sa personne m'agré, me revient assez. Wohl gelitten seyn; être bien auprès de qn.; être vu de bon oeil. Er ist bey Hofe wohl gelitten; il est bien à la cour. Dieser Wein leidet kein Wasser; ce vin ne porte pas son eau. Leidende Stoffe; (*t. de phys.*) principes passifs. Ein Zeitwort von der leidenden Gattung; (*t. de gramm.*) un verbe passif; un passif. Es gibt viel Zeitwörter, die leidend genommen werden; il y a plusieurs verbes qui se prennent passivement.

Leiden, *s. n.* la souffrance, douleur, peine; état de celui qui souffre. Nach langem Leiden; après de longues souffrances. Das Leiden unsers Herrn und Heilandes; les souffrances, la passion de Notre Seigneur. Ein Zeitwort, welches ein Leiden anzeigt; un verbe passif.

Leiderlich, *adj. et adv.* passable; (*v. leidlich*) *it.* passif, ive; passivement. Sich leiderlich verhalten; rester passif. Die leiderliche Eigenschaft eines Körpers; (*t. de phys.*) la qualité passive d'un corps. Die leiderliche Bedeutung eines Zeitwortes; (*t. de gramm.*) la signification passive d'un verbe. Dieses Zeitwort wird leiderlich, im leiderlichen Verstande genommen; ce verbe se prend passivement.

Leidenfrei, *adj. et adv.* libre de souffrances; *it.* impassible; qui est incapable de souffrir. Der Zustand, da man leidenfrei ist; l'impassibilité.

Leidenheit, *s. f.* la passibilité; qualité des corps passibles. v. Empfindbarkeit.

Leidenschaft, *s. f.* la passion. Sich von seinen Leidenschaften hinreissen lassen; se laisser aller, se laisser emporter à ses passions.

Leidenschaftlich, *adj. et adv.* passionné, ées; avec passion; passionnement.

Leidenschaftliche, *s. f.* la passion; la partie de l'évangile où est raconté la passion de Notre Seigneur.

Leidenwoche, *s. f.* die Charwoche; la semaine sainte.

Leider, *s. m.* celui qui souffre. v. Hunsgerleider.

Leider, *interj.* hélas! malheureusement; par malheur. Leider werden wir erst im Alter klug; malheureusement l'expérience ne vient qu'avec l'âge.

Leidfrau, v. Staufferfrau.

Leidhaus, v. Trauerhaus.

Leidig, *adj. et adv.* triste, funeste, misérable, malheureux, fâcheux, pitoyable; *it.* méchant, malin. Ein leidiger Unfall; un accident fâcheux, funeste. Sich in einem leidigen Zustande befinden; être dans un triste, pitoyable, misérable état. Ein leidiger Trost; une triste consolation. Der leidige Geist; la malheureuse passion de l'avarice. Der leidige Teufel, Satan; le malin esprit.

Leidsappe, v. Trauersappe.

Leids

Leidknecht, v. Trauertknecht.

Leidlich, adj. et adv. supportable, supportablement; tolérable; *it.* passable, passablement. Ein leidlicher Schmerz; une douleur supportable. Ein leidliches (erträgliches) Uebel; un mal tolérable. Ich befinde mich so leidlich; je me porte passablement bien. Ein leidlicher Preis; un prix raisonnable, modique.

Leidmantel, v. Trauermantel.

Leidmüthig, adj. et adv. triste, affligé; *fr.* mécontent. (*p. us.*)

Leidtag, v. Trauertag.

Leidtragend, adj. affligé; *it.* qui est en deuil, qui porte le deuil; qui assiste en deuil aux funérailles.

Leidwesen, s. n. le deuil, la douleur, le chagrin, l'affliction, la tristesse; *it.* le regret. Wenn ein guter Fürst stirbt, so werden alle seine Unterthanen dadurch in ein großes Leidwesen versetzt; quand un bon Prince meurt, tous ses sujets en ressentent un grand deuil, une grande douleur, &c. Er ist zu meinem großen Leidwesen, zum großen Leidwesen aller rechtschaffenen Leute gestorben; il est mort à mon grand regret, au grand regret de tous les gens de bien.

Leie, v. Laie.

Leier, v. Leyer.

Leihbank, s. f. das Leihhaus; le lombard; établissement où l'on prête sur gages de l'argent à un intérêt réglé par le magistrat à tant par mois; (le mont de piété).

Leihbibliothek, s. f. la boutique où l'on prête des livres; le cabinet de lecture. Eine Leihbibliothek halten; donner des livres en lecture.

Leih-Casse, s. f. la caisse des emprunts.

Leihen, v. a. irr. prêter; donner à la charge que celui à qui l'on donne, rend ce qu'on lui a donné; *it.* louer; (*v. verleihen*) *it.* emprunter. (*v. leihen, entleihen*) Leihen Sie mir dieses Buch auf einige Tage; prêtez-moi ce livre pour qq. jours. Geld auf Pfänder leihen; prêter sur gages. Er wollte hundert Ducaten von mir leihen, ich habe ihm aber nur hundert Thaler geliehen; il voulut emprunter de moi cent ducats, mais je ne lui ai prêté que cent écus. Er hat Ihnen Geld geliehen? das wunder mich, er leihet doch sonst nicht gern, er ist kein Freund von Leihen; il vous a prêté de l'argent? cela m'étonne; il n'est pas autrement prêteur; il n'aime point à prêter. Sie leihet ihr Geld auf schwere Zinsen aus; elle prète son argent à gros intérêt; c'est une prêteuse à gros intérêt. Fig. Einem Andern seinen Namen leihen; prêter son nom à un autre. Das Leihen, die Leihung; l'act. de prêter. (*v. Darlehung*) Prov. Freund zum Leihen, Feind zum Verleihen; durch Leihen macht man sich Freunde, durch Verleihen aber Feinde; ami au prêter, ennemi au rendre.

Leihen, s. m. le prêteur. Die Leiherrin; la prêteuse. Der Leihen und der Leihner; le prêteur et l'emprunteur. *v. leihen.*

Leihhaus, s. n. *v. Leihbank.*

Leihkauf, s. m. le vin du marché; *it.* les arrhes; (*v. Angeld*) *it.* le relief; droit de relief. (*v. Lebensgebühr*) Den Leihkauf trinken; boire le vin du marché.

Leihiegel, v. Leihiegel.

Leilaken, v. Bettlaken, Bettuch.

Leim, s. m. la colle; *it.* la glue; (*v. B. gelleim*) *it.* (*t. d'hist. nat.*) le gluten. (*v. Leimstoff*) Starker Leim, Tischlerleim; colle forte. Leim zum Vergolden; colle à doreurs, colle à batture. (*v. Fischleim, Mundleim, u.*) Ein Hut ohne Leim ohne Steife; un chapeau sans apprêt. Mit Leim tränken; abreuver de colle. Dieses Papier hat keinen Leim; ce papier n'est pas collé.

Leim, s. f. la terre grasse. *v. Lehm.*

Leimbank, s. f. (*t. d'oisel.*) le banc, les

tablettes à gluaux. **Leimen, v. a.** coller, joindre et faire tenir deux choses ensemble avec de la colle; *it.* enduire de colle. Ein Stück Eisenblech auf Holz leimen; coller une pièce d'ivoire sur du bois. Glühende Dreier; des ais collés. Dieses Papier flieht, weil es nicht gut geleimt ist; ce papier boit, parce qu'on ne l'a pas bien collé. (*v. planieren*) Einen Hut leimen oder steifen; apprêter un chapeau; donner l'apprêt à un chapeau. Das Leimen des Papiers; le collage; l'act. de coller du papier.

Leimern, v. lehmern.

Leimfarbe, s. f. la couleur en détrempe; couleur délayée avec de l'eau de colle.

Leimfuge, s. f. le joint collé. Eine Leimfuge machen; joindre à plat joint.

Leimgrund, s. m. la couche à détrempe. Eine Vergoldung auf Leimgrund; une dorure en détrempe.

Leimicht, adj. et adv. qui ressemble à de la colle, qui a qq. propriétés de la colle; *it.* *v. lehmicht.*

Leimig, adj. et adv. qui contient de la colle; plein de colle; *it.* *v. lehmig.*

Leimkammer, Leimküche, s. f. la chambre où se fait le collage dans les papeteries.

Leimkessel, s. m. la chaudière à colle; chaudière dans laquelle les papetiers et les relieurs de livres font la colle de rognures de peaux.

Leimkitt, v. Schreinerkitt.

Leimkumme, v. Leimtrog.

Leimleder, s. n. les rognures de gants ou de peaux dont on fait de la colle.

Leimpfanne, s. f. *v. Leimtiegel.* Das Leimpfändchen; le poëlon à colle.

Leimpinsel, s. m. le pinceau à coller.

Leimruthe, s. f. le gluan; petite verge froitée de glu. Leimruthe machen, Leimruthe stecken; faire des gluaux, tendre des gluaux. An der Leimruthe kleben bleiben; s'engluer.

Leinschnepfe, *s. f.* la barge. (*oiseau aquatique*)

Leimsieder, *s. m.* le faiseur de colle.

Leimstange, *s. f.* la perche à glaux, où tiennent les glaux.

Leimstoff, *s. n.* (*t. d'hist. nat.*) le gluten.

Leimtiegel, *s. m.* la poêle à colle. Das Leimtiegelschiff; le poëlon à colle.

Leimtopf, *s. m.* le pot à colle.

Leimwasser, *s. n.* l'eau de colle.

Leimzwinge, *s. f.* le sergent; l'étreignoir; instrument dont le menuisier se sert pour joindre et tenir les pièces de bois lorsqu'on les veut coller.

Lein, *s. m.* le lin; (*plante. v. Flach*)

Lein, le lin; la graine de lin. (*v. Leinsamen*)

Den Lein säen; sarcler le lin. Lein säen; semer du lin.

Lein-Acker, *s. m.* das Leinseld; la linrière; terre semée en lin.

Leinbau, *s. m.* la culture du lin.

Leinbaum, *s. m.* v. Rüster.

Leinblüthe, *s. f.* la fleur de lin. Die Lein-

blüthfarbe; le gris de lin. Leinblüthfarben; gris de lin.

Leinbolle, v. Leinnoten.

Leindotter, v. Flachdotter.

Leine, *s. f.* la corde; (*v. Seil*) *it.* le cordeau; (*v. Schnur*) *it.* la longe. Wäsche auf eine Leine, auf die Leinen hängen; étendre du linge sur une corde, sur des cordes. Die Absteckleine; le cordeau d'alignement. Ein Pferd an der Leine führen, an der Leine traben lassen; mener un cheval par la longe; trotter un cheval à la longe. Die Leine, der Bund an einem Weiberock; la ceinture d'une jupe.

Leinen, *adj. et adv.* de lin; *it.* de toile. Leinenes Gahn; du fil de lin. Leinenes Tuch; de la toile. (*v. Leinwand*) Leinenes Kleider; habits de toile. Leinene (zwirne) Strümpfe; bas de fil. Leinen Geräth, leinen Zeug; du linge. Die Leinenwaare, allerhand leinene Zeuge; la toilerie; marchandise de toile.

Leinsinf, v. Flachsinf.

Leinknoten, *s. m.* die Leinbolle; la coiffe de lin; la capsule qui enferme la graine de lin.

Leinkraut, *s. f.* der wilde Lein; la linai-re, le lin sauvage.

Leinkuchen, *s. m.* le gâteau ou le pain de lin; ce qui reste de la graine de lin après l'avoir pressurée pour en tirer l'huile, et qu'on met ordinairement en forme de gâteaux ou de pains.

Lein-Öhl, *s. n.* l'huile de lin.

Leinspad, *s. m.* v. Leinstraße.

Leinsaat, *s. f.* les semailles de lin.

Leinsamen, *s. m.* la graine de lin.

Leinstraße, *s. f.* le tirage; l'espace qu'on laisse libre pour le passage des chevaux qu'on tirent les bateaux.

Leintuch, *s. n.* das Betttuch; le linceul; drap à toile qu'on met dans un lit. Zwi-

schen zwei Leintüchern schlafen; coucher entre deux draps.

Leinwand, *s. f.* la toile; *it.* le linge. Händel Leinwand; toile de chanvre. Flachse Leinwand; toile de lin. Glatte Leinwand; toile unie, toile non-ouvrée. Gemodelte Leinwand; gebildet Tuch; toile ouvrée, linge ouvré. Roh, ungebleichte Leinwand; toile orne, terne. Weiße, gebleichte Leinwand; Wachsleinwand; toile cirée. Steife Leinwand; du bougran. (*v. Schetter*) Aus Steinfache gemachte, unverbrennliche Leinwand; de la toile incombustible, faite d'amiant; de la toile d'amiant. Die Leinwandbleiche; la blancherie, blanchisserie. Der Leinwandbittel; la souquenille. Der Leinwandkram, Leinwandhandel; la lingerie; commerce de linge, trafic de toile. Der Leinwandhändler; le linge, marchand toilier. Die Leinwandhändlerin; la lingère. Der Leinwandladen, die Leinwandbude; la boutique du linge, de la lingère. Der Ort, wo die Leinwandhändler ihr Gewölbe oder ihre Läden haben; la lingerie. Sie werden dieses in den Leinwandläden finden; vous trouverez cela à la lingerie.

Leinwandtschafel, v. Charpie.

Leinweber, *s. m.* le tisserand; ouvrier qui fait de la toile; le toilier. Die Leinweberin; la femme du tisserand. Die Leinweberei; l'art de faire de la toile; *it.* die Leinweberei, das Leinweberhandwerk; la tisseranderie; la profession de tisserand. Der Leinweberstuhl; le métier de tisserand.

Leise, *adj. et adv.* bas, basse; ce qui ne se fait entendre que de près; doucement. Er hat eine leise (schwache) Stimme; il a la voix basse. Leise reden; parler d'un ton bas. Redet ein wenig leiser; baissez un peu la voix; parlez plus bas. Leise gehens; einen leisen (leichten) Tritt haben; marcher doucement; avoir un pas léger, le pied léger. Fig. Einen leisen (leichten) Schlaf haben; avoir le sommeil léger. Ein leises, feines Gehör haben; avoir l'ouïe fine.

Leisegänger, Leisetreter, v. Schleicher et Horcher.

Leist, *s. m.* (die Leiste) la forme; tumeur qui vient au paturon d'un cheval.

Leiste, *s. f.* la tringle; petite règle de bois longue et étroite; *it.* (*t. d'archit.*) le listel; bande ou règle qui sert d'ornement; la bandelette. (*v. Hohlleiste, Reibleiste, Krangleiste, ic.*) Eine schmale Leiste; un filet. Ein oben mit einer schmalen Leiste eingefasstes Gefäß; une moulure couronnée. Die goldenen Leisten am Rande der Decke und auf dem Rücken eines Buches; la bordure d'un livre. Die Leisten eines Zeuges, einer Leinwand; la lisière d'une étoffe, d'une toile. (*v. Sahlleiste, Sahlband*) Die Leiste; (*t. d'impr.*) le cul-de-lampe; (*v. Fingalstock, Schlussleiste, ic.*)

ist. (s. d'anat.) l'aine. v. Weiche, Leistenbinde. Leistenbruch. it.

Leisten, s. m. la forme; le modèle de bois sur lequel on fait un soulier. Einen Schuh über den Leisten schlagen; mettre une forme dans un soulier. Fig. Sie sind alle über einen Leisten geschlagen; ils sont tous frappés au même coin; ils sont tous de même. Prov. Schuster bleib bey deinem Leisten; que chacun se mêle de son métier.

Leisten, v. a. faire, effectuer, accomplir; mettre en effet. (v. bewerkst. ligen) Er hat geleistet, was er konnte; er hat sein Möglichstes gethan; il a fait tout son possible. Versprechen ist nicht genug, man muß auch leisten, was man verspricht; ce n'est pas tout que de promettre, il faut effectuer. Er hat geleistet, was er zu leisten schuldig war; il s'est acquitté de son devoir. On dit, Hilfriche Hand leisten; prêter, donner secours. Einem Gehorsam leisten; rendre obéissance à qn. Einem einen Dienst leisten; rendre un service à qn.; servir qn. Den Eid der Treue leisten; rendre hommage; rendre foi et hommages; prêter serment de fidélité. Bürgschaft leisten; donner caution; cautionner. (v. aussi Gewähr) Einem Gesellschaft leisten; tenir compagnie, faire compagnie à qn. Einem Genüge leisten; satisfaire, contenter qn. Die eheliche Pflicht leisten; s'acquitter du, satisfaire au devoir conjugal.

Leistenbeule, s. f. le poulain ou poulain; tumeur dans l'aine; sorte de mal vénérin. Leistenbinde, s. f. (s. d. chir.) le bandage inguinal.

Leistenbruch, s. m. la hernie inguinale, le bubonocèle.

Leistenbruchband, s. n. v. Leistenbinde.

Leistendrüse, s. f. la glande inguinale.

Leistengeschwulst, s. f. la tumeur dans l'aine, le bubon.

Leistenhöbel, s. m. le bouvet; sorte de rabot.

Leistenschneider, s. m. le formier; le faiseur de formes pour les souliers.

Leistenwerk, s. n. das Simswerk; Gefsim; la moulure.

Leistung, s. f. l'act. de faire, d'effectuer, d'accomplir, de satisfaire; l'accomplissement. (v. leisten) Die Leistung der ehelichen Pflicht; l'accomplissement du devoir conjugal. Die Leistung der Bürgschaft; le cautionnement.

Leitband, s. n. la lisière. v. Laufband.

Leite, s. f. le côteau; la pente d'une montagne et de toute sorte de terrain qui va un peu en penchant. (v. Abhang) Die Buschleite, Baldeire; la côte, le côteau d'un bois, d'une forêt qui va en penchant.

Leiten, v. a. conduire, mener; (v. fuhren) it. fig. guider. Einen Blinden leiten; conduire un aveugle. Ein Kind an der Hand leiten; mener un enfant par la main. Das Wasser an einen Ort hin leiten; conduire l'eau, faire aller l'eau d'un endroit à un an-

tre. Das Wasser in die Stadt leiten; conduire l'eau dans la ville. Einen Fluß anderswo hin leiten; détourner le cours d'un fleuve. Fig. Einen leiten; diriger qn., gouverner qn. Er ist es, der mich in dieser Sache geleitet hat; c'est lui qui m'a guidé dans cette affaire. Ein Kind, das sich gern leiten läßt; ein folgsames Kind; un enfant docile. Sich von jemanden leiten lassen; se laisser mener, se laisser guider par qn. Er wird von seinem Eigennutze, von seinem Egoïsme geleitet; c'est son intérêt, son ambition qui le guide. v. Leitung.

Leiter, s. m. le conducteur, guide; (v. Führer) it. (s. d. phys.) le conducteur; un corps par lequel la matière électrique se dirige et se transmet d'un point à un autre, sans se disperser. Die Leiterinn; la conductrice. (p. n.)

Leiter, s. f. l'échelle. Eine kleine Leiter, ein Leiterchen; une petite échelle, une échelle. (v. Geleitet, Gartenleiter, Strickleiter, n.) Die Leiter an einem Bagen, die Bagenleiter; la ridelle. Auf eine Leiter steigen; eine Leiter hinauf oder hinan steigen; monter à une échelle. Vermittelt einer Leiter irgendwo hinauf steigen; monter avec une échelle. Die Leiter hinab steigen; descendre l'échelle. Mittels einer Leiter in ein Haus steigen, über eine Mauer steigen; escalader une maison, une muraille. Die Leiter halten, damit sie nicht ausglitsche; tenir le pied de l'échelle. Die Leiter unten abrücken, schräg stellen; donner du pied à l'échelle. Wer beim Steigen die Leiter hält, wird bestraft wie der Dieb; on punit comme voleur celui qui tient le pied de l'échelle.

Leiterbaum, s. m. l'arbre d'une échelle.

Leiterrecht, s. n. das Recht, auf des Nachbarn Grund und Boden eine Leiter anzusetzen, um sein Haus, eine Mauer, u. auszubessern; l'échelage; le droit d'échelage.

Leiterprosse, s. f. l'échelon; pièce de bois qui traverse l'échelle, et sert de degré pour monter.

Leiterfange, s. f. v. Leiterbaum.

Leiterwagen, s. m. le chariot à ridelles.

Leitfaden, s. m. le guide; ce qui nous sert de guide dans une affaire.

Leitfeuer, s. n. (s. d'artific. et de mineur) le porte-feu. Die Vertheilung des Leitfeuers; les compartimens de feux. Das Leitfeuer auf einem Brande; (brûlot) la fusée.

Leithammel, s. m. le clocheman; le mouton porte-clochette.

Leitholz, s. n. (s. d. cord.) le sabot; outil pour câbler le cordage en trois ou en quatre.

Leithund, s. m. (s. d. ch.) le limier.

Leitriemen, s. m. das Leitseil; la guide la retraite; longe de cuir attachée à la bride du cheval de devant, et liée à un cordeau dont le charretier se sert pour manier le cheval; it. (s. d. ch.) le trait, la laisse; it.

ist. (i. de mar.) v. Leittau.

Leitfeil, s. m. v. Leitriemen.

Leitstern, s. m. (i. d'astr.) l'étoile du nord qui sert de guide aux navigateurs.

Leittau, s. m. (i. de mar.) la sauvegarde. Il se dit de différents câbles.

Leituch, v. Leintuch, Leilacken.

Leitung, s. f. la conduite; l'act. de conduire. (v. Führung) Sich der göttlichen Leitung überlassen; s'abandonner à la conduite de Dieu. (v. Rohrleitung; Wasserleitung) Die Leitungsröhre; le tuyau de conduite.

Lende, s. f. (Il ne se dit ordinairement qu'au pluriel) die Lenden; les lombes; partie inférieure du dos, composé de cinq vertèbres et des chairs qui y sont attachées; le bas de l'épine du dos et la région voisine; les reins; it. l'esquive d'un cheval. Zu den Lenden gehörig; lombaire. Er bekam einen Schlag mit dem Stock über die Lenden; il reçut un coup de bâton sur les reins. Seine Lenden umgürten; se ceindre les reins. Ein Pferd, das stark von Lenden ist; un cheval fort d'esquive, fort des reins.

Lendenblutader, s. f. la veine lombaire.

Lendenbraten, s. m. v. Lendenstück.

Lendengicht, s. f. la goutte sciatique; la sciatique.

Lendenriese, s. m. la gravelle. Mit Lendengries behaftet; graveleux, euse. Ein mit Lendengries Behafteter; un graveleux.

Lendenratt, adj. et adv. qui a la sciatique. Die Lendenkrankheit; la sciatique. v. Hüftweh.

Lendenlahm, adj. et adv. déhanché, ée; échiné, ée; it. éreinté. (v. Kreuzlahm) Dieser Mensch ist ganz lendenlahm; cet homme est tout déhanché. Ein lendenlahmes Pferd; un cheval déhanché. Einen lendenlahm schlagen; échiner qn. de coups. Ein Hund, der auf einer Seite lendenlahm geworden; (i. de ch.) un chien étruffé.

Lendenmuskel, s. m. le muscle lombaire.

Lendenschmerz, s. m. v. Lendenweh.

Lendenstein v. Nierenstein

Lendenstück, s. n. le filet; la partie charnue qui est le long de l'épine du dos de qq. animaux. Das Lendenstück von einem Ochsen; le filet de boeuf; it. l'aloyau. Das Lendenstück von einem Hirsche; v. Hirschgelenk.

Lendenweh, s. n. la sciatique; douleur dans les reins. v. Hüftweh.

Lendenwirbel, s. m. die fünf untern Wirbelbeine der Lenden; les vertèbres des lombes.

Lenken, v. a. tourner d'un certain côté; it. gouverner; faire aller où l'on veut; mener à sa volonté. Ich lenkte (wendete) mich zur Rechten; je me tournais à droite. Ein Pferd lenken; gouverner un cheval. Einen Wagen lenken, die Deichsel eines Wagens lenken; braquer un chariot; braquer le timon. Einen Stein, ein Bauholz

beim Aufziehen mit einem Seile lenken; éventer une pierre, une pièce de bois en les hissant. Fig. Die Meinungen lenkten sich auf diese Seite; les opinions, les sentiments alloient, tomboient, penchoient de ce côté. Sich zur Tugend, zu den Wissenschaften lenken; tourner du côté de la vertu, des sciences; s'appliquer à la vertu, aux sciences. Er ist kein Mann, der sich lenken läßt; ce n'est pas un homme à se laisser gouverner. Ein Volk, das sich nicht lenken läßt; un inlenkbares Volk; un peuple indocile. Das Lenken, die Lenkung; l'act. de, &c. Das Lenken und Wenden einer Kanone, einer Wurf; le braquement d'un canon, d'un carrosse.

Lenkhaken, s. m. (i. de couv.) le croc, le crochet.

Lenkriemen, s. m. das Lenkfeil; la rêne. (v. Zügel) Das Lenkfeil, womit man Balen oder Steine, wenn sie in die Höhe gezogen werden, lenket, damit sie nicht aufliegen; l'écharpe; le verboquet.

Lenksam, adj. et adv. docile, docilement; flexible. Ein lenkbares Gemüth; un esprit docile, un esprit flexible. Die Lenksamkeit; la docilité, flexibilité de l'esprit.

Lenkschämel, s. m. das Lenkscheit; la sautoire; pièce du train de devant du carrosse qui est au bout des armons.

Lenkscheit, s. n. v. Lenkschämel.

Lenkung, v. lenken.

Lenkseil, v. Lenkriemen.

Lenz, s. m. le printemps. (v. Frühling) Der Lenzmonat; le mois de Mars.

Leopard, s. m. le léopard; animal féroce marqué sur la peau de diverses taches.

Lerche, s. f. Palouette. Die aschgrüne Lerche; la cendrille. (v. Baumlerche, Hausbrennlerche, Wiesenerle, &c.) Lerchen streichen; mit dem Streichgarn fangen; tirer des alouettes; prendre des alouettes au caineau.

Lerchenbaum, s. m. v. Lärche.

Lerchenblume, v. Schlüsselblume.

Lerchenfalk, s. m. l'émouillon; oiseau de fauconnerie; it. v. Baumfalk.

Lerchenfang, s. m. la chasse aux alouettes.

Lerchengarn, Lerchenes, s. n. le filet aux alouettes; it. la tirasse. v. Streichgarn.

Lerchengelber, s. m. le blanc (oiseau)

Lerchengesang, s. m. le chant de l'alouette.

Lerchenhant, v. Lärchenhant.

Lerchenhaube, s. f. le filet à couvrir l'alouette.

Lerchenherd, s. m. l'aire pour prendre les alouettes.

Lerchenkante, s. f. v. Ritterforn.

Lerchenkorn, s. m. la noix d'alouette.

Lerchenkorn, v. Lerchengarn.

Lerchenschwamm, v. Lärchenschwamm.

Lerchenstapel, s. m. machine ovale placée sur des rouleaux avec des miroirs pour surprendre des alouettes.

Lerchen

Leschenspieß, *s. m.* petite broche à rôtir les alouettes et d'autres petits oiseaux.

Leschensreichen, *s. n.* la chasse des alouettes à la tirasse.

Leschensrich, *s. m.* le passage des alouettes; *it.* la chasse des alouettes à la tirasse.

Sie sind auf den Leschensrich gegangen; ils sont allés tirer.

Leschenszeit, *s. f.* la saison des alouettes. Lern. v. Lärm.

Lernbegierde, *s. f.* le désir, l'envie d'apprendre.

Lernbegierig, *adj. et adv.* curieux, désireux d'apprendre.

Lernen, *v. a.* apprendre; acquérir qq. connaissance qu'on n'avait pas. Eine Sprache, ein Handwerk lernen; apprendre une langue, un métier. Das habe ich nicht gelernt; c'est une chose que je n'ai pas apprise. Et was auswendig lernen; apprendre une chose par cœur. Etwas auswendig zu lernen suchen; étudier une chose; tâcher de me tre une chose dans sa mémoire. Seine Lecti on lernen; étudier sa leçon. Er hat etwas Neues gelernt; il a fait de bonnes études. In dem man andere lehret, lernt man selbst; on devient habile en enseignant les autres. On dit, Seitdem ich ihn habe kennen lernen ou gelernt; depuis que j'ai fait sa connaissance.

Lernende, *s. m.* celui qui apprend qch. ; l'éc olier, le disciple; (*v. Schüler*) *it.* l'apprenti. v. Lehrling.

Lernzeit, *s. f.* le temps destiné ou propre pour apprendre qch. ; *it.* v. Lehrzeit.

Les Art, v. Les Art.

Lesbar, *adj. et adv.* lisible, lisiblement. (*v. leserlich*) Diese B üge sind nicht lesbar, sie sind halb verwischt; ces caractères ne sont pas lisibles, ils sont à demi effacés.

Lesen, *s. f.* l'act. de cueillir; la cueillette; *it.* la vendange; (*v. Weinlese, Nachlese, it.*) *it.* (*it. de jeu de cartes*) la main, la levée. (*v. Stich*) Ich habe drei Lesen; j'ai trois levées.

Lesen Art, *s. f.* la leçon; la manière dont le texte d'un auteur est écrit. Bey diesem Texte finden zwei Lesen Arten Ratt; il y a deux leçons dans ce texte. Verschiedene Lesen Arten; des variantes. Bey dieser neuen Auflage hat man auf jeder Seite die verschiedenen Lesen Arten mit beygefügt; dans cette nouvelle édition on a mis toutes les variantes à chaque page.

Lesebret, *s. n.* (*it. de tiss.*) la planchette à passer le fil.

Lesebuch, *s. n.* le livre qu'un professeur prend pour sujet des leçons qu'il donne; et qu'il explique à ses auditeurs; le compendium; *it.* un livre amusant.

Leseholz, *s. n.* le bois chablis que les pauvres gens ramassent dans un bois.

Leselust, *s. f.* l'amour pour la lecture.

Leselustig, *adj. et adv.* qui aime la lecture. (*p. us.*)

Lesermeister, *s. m.* le lecteur dans les vendanges; *it.* l'inspecteur des vendanges.

Lesen, *v. a. irr.* ramasser; prendre ce qui

est épars en plusieurs endroits. (*v. auflesen, sammeln*) Holz (*Kastholz*) lesen; ramasser du bois chablis. Aehren lesen; ramasser des épis; glaner. Die Aehrenleser lesen die auf den Aehren liegen gebliebenen Aehren auf; les glaneurs ramassent les épis qui sont restés sur le champ. Wein, Trauben lesen; ou absolument lesen; cueillir ou couper les raisins; vendanger. Man liest schon allenthalben; es wird schon überall gelesen; on vendange déjà par-tout. Salat, Erbsen, *ic.* lesen; *v.* belesen.

Lesen, *v. a. irr.* lire. Laut lesen, lire à haute voix. Einen lesen lehren; apprendre, enseigner à qn. à lire. Er lernt lesen; il apprend à lire. Ein Buch lesen; lire un livre. In einem Buche lesen; lire dans un livre. Man las sein Gedicht nach dem Abendessen vor; on fit la lecture de son poëme après le souper. Viel gelesen haben; avoir bien de la lecture. On dit, Dieser Professor liest über den Homer; ce Professeur lit Homère à ses auditeurs, explique Homère. Über den Euklides lesen; expliquer les éléments d'Euclide. Die Theologie, die Weltweisheit lesen, (lehren); enseigner la théologie, la philosophie; faire des leçons de théologie, de philosophie. Heute wird nicht gelesen; il n'y a point de leçon aujourd'hui. Messe lesen; dire la messe. Fig. Fernandes Planeten lesen; dresser, tirer l'horoscope de qn. Ich las in seinen Augen alles was er dachte; je lisois dans ses yeux tout ce qu'il pensoit. Einem den Text lesen; réprimander, reprendre qn. Das Lesen, die Lesung; l'act. de lire, la lecture; * la lute. Ich war bey Lesung dieses Stückes gegenwärtig; j'ai assisté à la lecture de cette pièce.

Lesenswerth, lesenswürdig, *adj. et adv.* digne de lecture; qui mérite d'être lu.

Lesepult, *s. m.* le pupitre.

Leser, *s. m.* le lecteur; *it.* le liseur; *it.* le coupeur; celui qui coupe les grappes en vendange. Dieses Buch hat viel Leser gefund en; ce livre a trouvé beaucoup de lecteurs. Er ist ein starker Leser; er liest viel; c'est un grand liseur. Eine Nachricht für den Leser; un avis au lecteur. Er hat zwei Bütenträger und zehn Leser gedungen; il a loué deux hotteurs et dix coupeurs. Die Leserin; la lectrice; (*v. Vorleserin*) *it.* la liseuse. Sie ist eine starke Romanenleserin; sie liest viel Romane; c'est une grande liseuse de romans. Die Leserin bey der Weinlese; la coupeuse.

Leserlich, *adj. et adv.* lisible, lisiblement; qui est aisé à lire. Seine Handschrift ist nicht schön, doch ist sie leserlich; son écriture n'est pas belle, mais elle est lisible.

Leserlohn, *s. m.* le loyer d. vendangeurs.

Leseruthe, *s. f.* (*it. de tiss.*) la baguette à croiser la chaîne.

Leseschule, *s. f.* l'école dans laquelle les petits enfans apprennent à lire.

Lesestein, *s. m.* (*it. de mine*) la mine de fer qui se trouve à la surface de la terre.

Lesestunde,

Leseſtunde, *s. f.* l'heure de la leçon pour apprendre ou pour enseigner à lire; *it.* les leçons qu'un professeur donne aux étudiants dans des heures marquées.

Leseſucht, *s. f.* la démangeaison, la rage de lire.

Lesezeit, *s. f.* les vendanges; le temps où se fait la récolte des raisins.

Letten, *s. m.* la glaise; terre glaise; *it.* l'argile. (v. Thon) Einen Wasserbehälter inwendig mit geschlagenem Letten bekleiden, damit er Wasser halte; faire un corroi de glaise à un bassin; glaiser un bassin pour faire qu'il tienne l'eau. **Letten-artig**; glaiseux, euse; qui tient de la glaise; qui est de la nature de la glaise. **Ein Lettenboden**; un sol glaiseux, un sol argileux. **Die Lettengrube**; la glaisière.

Letter, *s. f.* (l. l'imprim.) le caractère. **v. Buchſtab et Schrift.**

Letzt, *v.* Letten, letzten-artig.

Letztig, *adj. et adv.* glaiseux, euse; argileux, euse; qui contient de la glaise, de l'argile. *v. thonia.*

Legen, *v. a.* récréer. (v. laßen) Sich legen; se réjoindre, se divertir. (*p. us.*)

Leht, *lehte*, *adj. et adv.* dernier, ère; qui est après tous les autres, ou après quoi il n'y a plus rien. **Der letzte Tag im Jahre**; le dernier jour de l'année. **Ich sage es euch zum letzten Male**; je vous le dis pour la dernière fois. **Einem die letzte Pflicht**, die letzte Ehre erweisen; rendre les derniers devoirs, les derniers honneurs à qn. **Er hat seinen letzten Heller daran gewendet**; il a employé jusqu'au dernier sou. **Er ging zuletzt heraus**; il sortit le dernier. **Der letzte Augenblick**; le dernier moment; l'extrémité. **Er liegt in den letzten Tagen**, er stirbt; il est à l'extrémité, il se meurt. **Die letzte Danksagung**; l'extrême onction. **Die vier letzten Dinge**; der Tod, das jüngste Gericht, das Paradies und die Hölle; les quatre fins de l'homme: la mort, le jugement dernier, le paradis et l'enfer. **Leht verwichenes Jahr**; l'année dernière, l'année passée. *On dit substantivement*, **Der Letzte**, die Letzte; le dernier, la dernière. **Der Erste und der Letzte**; **Erster und Letzter**; le premier et le dernier. **Es ist mit ihm am Letzten**; es ist mit ihm auſs Letzte gekommen; il est à l'extrémité; il touche à sa fin. **Es ist mein Letztes**; ich dachte, es wäre mein Letztes; c'est fait de moi; je croyois que je n'en réchapperois pas.

Leztens, **leztlin**, *adv.* dernièrement; il n'y a pas long-temps. *v. jüngst, neulich.*

Leztlebende, *v.* Längstlebende.

Leztlich, *adv.* en dernier lieu; pour conclusion. *v. zuletzt.*

Lehtwillig, *adj. et adv.* ce qui déclare ses dernières volontés. **Eine lehtwillige Verfügung**; une disposition testamentaire; une disposition contenue dans un testament. *v. Verfügung und Wille.*

Leuchte, *s. f.* la lanterne. *v. Laterne.*

Leuchten, *v. n.* (avec l'auxil. haben) lui-

re, jeter, répandre de la lumière; resplendir; *it.* reluire. (*v. glänzen et hervor leuchten*) *it.* éclairer; faire des éclairs. (*v. blitzen*) **Das Licht leuchtet im Finkern**; la lumière luit dans les ténèbres. **Es war eine unendliche Menge Lichter da**, und der ganze Palast leuchtete; il y avoit une infinité de lumières, et tout le palais resplendissoit. **Ein leuchtender Wurm**; un ver luisant. **Insekten, welche bey der Nacht leuchten**; insectes noctiluques. *Fig.* **Das ist ein Strahl der Hoffnung**, der uns leuchtet; voilà un rayon d'espérance qui nous luit. **Die Falschheit leuchtet ihm aus den Augen**; la feinte luit dans ses yeux. **Das leuchtet in die Augen**; cela saute aux yeux. (*v. aussi einleuchten*) **Das Leuchten**; l'état de ce qui luit, qui jette de la lumière; *it.* les éclairs. *v. Wetterleuchten.*

Leuchten, *v. a.* (einem) éclairer à qn.; apporter de la lumière à qn., pour lui faire voir clair. **Leuchtet dem Herrn**; éclairez à Monsieur. **Er hat mir mit einer Fackel nach Hause geleuchtet**; il m'a conduit avec un flambeau. *On dit fig. et famil.* **Einem nach Hause oder heim leuchten**; reconduire qn. à coups de bâton, ou en le maltraitant. **Das Leuchten**; l'action d'éclairer à qn.

Leuchenträger, *v.* Laternenträger.

Leuchter, *s. m.* le chandelier. **Das Licht auf den Leuchter stellen**; mettre la lumière sur le chandelier. (*v. Armleuchter, Kronleuchter, etc.*) **Ein großer, hoher Leuchter zu Wachskerzen**; un flambeau. **Große silberne Leuchter**; flambeaux d'argent. **Die Leuchterdelle**; la bobèche. **Der Leuchterfuß**; le pied, la patte de chandelier. **Der Leuchterknecht**; *v.* Lichtknecht. **Die Leuchterröhre**; le tuyau d'un chandelier, d'un flambeau. **Der Leuchterstift**; la tige de chandelier. **Der Leuchterstuhl**; le gueridon.

Leuchtfener, *s. n.* le fanal; les feux qu'on allume durant la nuit sur les tours à l'entrée des ports et le long des plages maritimes, pour indiquer aux vaisseaux la route qu'ils doivent tenir.

Leuchtfugel, *s. f.* la balle luisante. (*z. d'artif.*)

Leuchtfanne, *s. f.* le falot. *v.* Nachfanne.

Leuchtröhre, *s. f.* (*z. de boulang.*) l'ouverture pratiquée au côté d'un four pour l'éclairer.

Leuchstein, *s. m.* le phosphore. *v.* Phosphor.

Leuchthurm, *s. m.* le phare, sorte de tour dont le haut porte un fanal qu'on allume la nuit.

Leuchten, *v.* laugnen.

Lumund, *s. m.* la renommée, le renom. (*vieux* *v.* Name.)

Leute, *s. pl.* les gens, personnes; *it.* le monde; certain nombre de personnes. **Gute Leute**; de bonnes gens. **Ehrliche Leute**; d'honnêtes gens. **Das sind sehr gefährliche Leute**; ce sont des gens fort dangereux; de fort dangereux gens. **Junge Leute**

Leute sind unverständig; les jeunes gens sont imprudens. Meine Leute; mes gens, mes domestiques, ma famille, mes soldats, &c. Unsere Leute haben die Feinde geschlagen; nos gens ont battu les ennemis. Fünf oder sechs Leute; cinq ou six personnes. Leute von beiderlei Geschlechte; personnes de l'un et de l'autre sexe. Es waren viele Leute in der Oper; il y avoit bien du monde à l'opéra. Er geht nur mit gewissen Leuten um; il ne voit qu'un certain monde, que certaines personnes. Gehst man so mit den Leuten um? est-ce ainsi qu'on traite le monde? Er kennt seine Leute recht gut; er weiß, was an den Leuten ist; il connoît bien son monde. Alle Leute sagen es; tout le monde le dit. Unter die Leute kommen; fréquenter le monde; voir les compagnies; *it. fig.* transpirer. (v. bekannt, rüchbar werden) Etwas unter die Leute bringen; divulguer une chose. Gemeine Leute, Leute von niedrigem Stande; gens de peu, de basse condition. Die gemeinen Leute; les petites gens; le vulgaire; la populace. On dit familièrement au diminutif. Die guten Leutenchen ou Leutlein; les bonnes gens.

Leutebetrüger, v. Landbetrüger.

Leutnant, v. Lieutenant.

Leutern, v. Läutern.

Leuteschen, *adj. et adv.* farouche; qui craint, qui fuit la société des hommes.

Leuteschinder, *s. m.* l'écorcheur; homme dur qui écorche les gens, qui exige au-delà de ce qui est dû; un concussionnaire public. v. Schinder, Schinderei.

Leutselig, *adj. et adv.* affable; qui reçoit et qui écoute avec bonté et douceur ceux qui ont affaire à lui. Die Leutseligkeit; l'affabilité. Die Leutseligkeit dieses Fürsten gewinnt ihm alle Herzen; l'affabilité de ce Prince lui gagne tous les cœurs. (v. dans la partie française la remarque à la fin de l'article gens. *s. pl.*)

Levante, *s. f.* le levant; les régions qui sont à notre égard du côté où le soleil se lève. Aus der Levante gebürtig; levantin, ine; natif des pays du levant. Die Bewohner der Levante; les Levantins. (v. Morgenländer) Die Levantefahrer; les levantins; les navigateurs qui font des voyages au levant.

Levit, *s. m.* le lévite; israhélite de la tribu de Lévi. *Fig.* Einem den Leviten lesen; réprimander qn.; faire la leçon à qn.

Levitisch, *adj. et adv.* ce qui est d'un lévite. Der levitische Gottesdienst; le service des lévites.

Levfoje, *s. f.* la giroflée; sorte de fleur odoriférante et la plante même qui produit cette fleur. Gefüllte Levfojen; giroflées doubles. Die gelbe Levfoje; die gelbe Viole; la giroflée jaune; le violet jaune. Ein schöner Levfojenstock; un beau pied de giroflée.

Lexicon, *s. n.* le lexique, v. Wörterbuch.

Leve, *s. f.* der Schiefer; l'ardoise. Levensdach, Levedecker; v. Schieferdach, Schieferdecker.

Lever, *s. f.* la vielle; instrument de musique. Die Lever der Alten; la lyre. Auf der Lever spielen; jouer de la vielle; jouer de la lyre. *Fig.* Es ist immer die alte Levers; er bleibt immer bei einer Lever; c'est une roue de vielle; c'est toujours la même chanson; c'est son refrain ordinaire; il répète sans cesse les mêmes propos. Die Lever; (*t. d'astr.*) la lyre; constellation de l'hémisphère septentrional. *Il se dit aussi fig. de* qqs. ustensiles ou instrumens qu'on tourne comme la roue d'une vielle.

Leverfrau, *s. f.* la vielleuse; femme qui joue de la vielle.

Levermann, *s. m.* le vieilleur.

Lever-Orgel, v. Orgel.

Leverwagen, v. Seilschlitten.

Levern, *v. n.* (avec l'auxil. haben) viel-ler; jouer de la vielle. *Fig.* Er levert mir immer die Ohren davon voll; il m'en rompt sans cesse les oreilles. (v. vorlevern) Lange an etwas levern; lambiner; être lent en ce qu'on fait. (*famil.*)

Levlauf, v. Leistlauf.

Levsegel, *s. n.* le coutelas, la bonnette; petite voile dont on se sert en mer, lorsqu'il y a peu de vent.

Libell, *s. n.* le libelle; écrit diffamatoire. (v. Schmähchrift) Das Klage-libell, v. Klageschrift.

Licent, *s. m.* les droits d'entrée et de sortie; *it.* le péage, la douane, l'accise. (v. Zoll, Accise, &c.) Der Licent-Einnehmer, v. Zoll-Einnehmer, Accise-Einnehmer.

Licentiat, *s. m.* le licencié, qui a pris ses degrés de licences. Licentiat der Rechte; licencié en droit.

Licenz, v. Freiheit.

Licht, *s. n. s. pl.* la lumière, clarté, splendeur; ce qui éclaire et qui rend les objets visibles. Gott sprach, es werde Licht, und es ward Licht; Dieu dit, que la lumière soit faite, et la lumière fut faite. Diese Fackel gibt viel Licht, macht sehr hell; ce flambeau rend, jette beaucoup de lumière. Der Mond entlehnet sein Licht von der Sonne; la lune emprunte sa lumière du soleil.

Das Licht, das Tageslicht; le jour, la clarté; la lumière que le soleil répand. Das Licht kommt von dieser Seite; le jour vient de ce côté-là. Ein falsches Licht; un faux-jour. Einer Sache das gehörige Licht geben; sie in das gehörige Licht setzen oder stellen; mettre une chose dans son jour. Es nem vor dem Lichte stehen; einem das Licht benehmen; être devant le jour de qn. Einem aus dem Lichte gehen; s'oter devant le jour de qn. Dieses Haus hat zu wenig Licht; cette maison a trop peu de jour. In diesem Gemälde fällt das Licht von oben herunter; dans ce tableau le jour vient d'en haut. Das Licht, welches der Mond von sich wirft; das Mondlicht, der Mondschein;

le clair de lune. Das neue, das volle Licht; (der Neumond, Vollmond) la nouvelle lune, la pleine lune. Nach dem Lichte (nach den verschiedenen Mondswandlungen) säen und pflanzen; semer et planter selon les lunaisons. Während dieses ganzen Lichtes war es regnerisches Wetter; toute cette lunaison a été pluvieuse.

Fig. Das Licht der Welt, das Tageslicht erblicken; geboren werden; commencer à voir la lumière, la lumière du jour; naître. Des Lichtes beraubt sein; blind sein; être privé de la lumière; être aveugle. Eine Sache in ein falsches Licht stellen; in einem falschen Lichte zeigen; mettre une affaire dans un faux jour, la faire paraître autre qu'elle n'est. Er hat tñr in dieser Sache Licht gegeben; il m'a donné des lumières, des éclaircissements sur cette affaire; il m'a éclairci de cette affaire. Eine Sache in ihr volles Licht setzen; mettre une chose en évidence. Er steht mir überall im Lichte, (im Wege); il me traverse par-tout. Sich selbst im Lichte stehen; se faire tort à soi-même. Einen hinter das Licht führen; surprendre, tromper, duper qn. Etwas bei dem Lichte ansehen; examiner bien une chose; y regarder de près. Eine verborgene Sache an das Licht bringen; découvrir, manifester, publier une chose cachée. Das Licht scheuen; craindre le grand jour; craindre d'être découvert; se tenir caché.

Das Licht, *pl.* die Lichter; ein leuchten der Körper; le luminaire; un corps naturel qui éclaire; *it.* la lumière; une bougie, une chandelle allumée. (v. Wachslicht, Talglicht, *it.*) Gott machte zwei große Lichter, eines das den Tag regiert, und das andere, das die Nacht regiert; Dieu fit deux grands luminaires, l'un pour présider au jour, l'autre pour présider à la nuit. Große, dicke Lichter; des flambeaux, des grosses chandelles de suif ou de cire. Ein kleines Licht; ein Lichtlein, Lichtlein; une petite chandelle, petite bougie. Bringt uns Licht; bringt Lichter; setzt Lichter auf diesen Tisch; apportez-nous de la lumière, apportez des flambeaux; mettez des flambeaux sur cette table. Der Saal war durch eine große Menge Lichter erleuchtet; la salle étoit éclairée d'un grand nombre de lumières. Gegossene Lichter; chandelles moulées. Geopente Lichter; chandelles plongées. Ein Licht anzünden; allumer une chandelle. Man hat uns ohne Licht, im Dunkeln gelassen; on nous a laissés sans lumière. Lichter, wovon sechs wovon acht auf ein Pfund gehen; chandelles de six, de huit à la livre. Bei Lichte arbeiten; travailler à la chandelle. *Fig.* Der heilige Augustin ist eins der größten Lichter der Kirche; saint Augustin est un des plus grandes lumières de l'église.

Die Lichter, (*t. de peint.*) les jours; les lumières; les clairs; les endroits d'un tableau qui paraissent plus éclairés que les autres. Die Lichter in diesem Gemälde

sind wohl angeordnet, verständig bekannt; les jours, les clairs de ce tableau sont bien ménagés, bien entendus; les lumières sont bien ménagées, bien entendues dans ce tableau.

Licht, *adj. et adv.* clair, claire, (*v. hell*) *On dit.* Bei hellem, lichtem Tage; en plein midi. Bis an den hellen, lichten Tag schlafen; dormir la grasse matinée. Einen Wald licht machen; éclaircir une forêt. Ein lichter Platz in einem Walde; une clairière. Einen an den lichten Galgen hängen; mettre, attacher qn. au gibet. Diese Fensteröffnung hat vier Schuh im Lichten; cette croisée a quatre pieds de jour. Das Dach hat zwischen den Giebeln so viel Zoll im Lichten; le toit a tant de pouces dans oeuvre.

Licht-Abwechslung, *s. f. v. Mondsbüche.*

Licht-Ader, *v. Koller-Ader.*

Licht-Arbeit, *s. f. v. Nacht-Arbeit.*

Lichtbaum, *s. m.* le rhizophore mangle. (*arbre d'Afrique*)

Lichtblau, *v. hellblau.*

Lichtbraten, *s. m.* (*t. de qqs. métiers*) le rôti de veillée, de la St. Martin.

Lichtbraun, *v. hellbraun.*

Lichten, *v. a.* soulever. (*v. lüften*) Den Anker lichten; désancrer; lever l'ancre. Ein Schiff lichten; (*t. de mer*) alléger un vaisseau. Einen Wald lichten; (*t. forest.*) v. auslichten. Das Lichten, die Lichtung; l'act. de, &c.

Lichter, *s. m.* l'allège; petit vaisseau qui va à la suite d'un plus grand, et qui sert à le décharger de ce qu'il y a de trop.

Lichter, *adj. et adv.* plus clair. (*comparatif de licht, adj. et adv.*)

Lichterloh, *adv.* tout en flamme, tout en feu. Lichterloh brennen; être tout en feu, en flamme.

Lichterpuher, *s. m.* le moucheur de chandelles.

Lichtfarben, *adj. et adv.* blond, onde.

Lichtfarbene Haare; des cheveux blonds. Lichtform, *s. f.* le moule à chandelle.

Lichtfuchs, *s. m.* l'alezan clair.

Lichtgans, *s. f. v. Lichtbraten.*

Lichtgarn, *s. n.* le fil à mèche.

Lichtgelb, *v. hellgelb.*

Lichtgestalten, *s. pl.* (*t. de phys.*) les phasos. *v. Mondbrüche.*

Lichtgießer, *s. m.* le chandelier; artisan qui moule des chandelles.

Lichtgrau, *v. hellgrau.*

Lichtgrün, *v. hellgrün.*

Lichtholz, *s. n.* les copeaux de bois que les paysans allument pour éclairer leurs chambres; *it.* (*t. forest.*) le bois à feuilles. *v. Laubholz.*

Lichthut, *s. m.* l'éteignoir.

Lichtkammer, *s. f.* la chambre aux chandelles.

Lichtkegel, *v. Strahlenkegel.*

Lichtknecht, *s. m.* le binet.

Licht

Lichtforb, *s. m.* le panier à chandelle.
 Lichtlebre, *v.* Ouf.
 Lichtloch, *s. n.* la lumière, le jour; ouverture par où tombe le jour.
 Lichtmasse, *s. f.* la masse de lumière.
 Lichtmaterie, *s. f.* la matière lumineuse.
 Lichtmefse, *s. f.* la chandeleur.
 Lichtmefung, *s. f.* (*t. de phys.*) la photométrie; la science de déterminer la gradation de la lumière.
 Lichtpuge, Lichtschere, *s. f.* les mouchettes. Die Lichtpugenschale, der Lichtpugenteller; le porte-mouchettes.
 Lichtrecht, *s. n.* (*t. de coutume*) le droit d'avoir fenêtre dans le mur du voisin.
 Lichtrose, *s. f.* das Lichtröschen; le lys-nis.
 Lichtroth, *v.* hellroth.
 Lichtschere, *v.* Lichtpuge.
 Lichtsich, *adj. et adv.* qui craint le jour; qui fuit le jour ou la lumière.
 Lichtschirm, *s. m.* le garde-vue, sorte d'écran qu'on met devant soi pour n'être pas incommodé de la lueur de la chandelle.
 Lichtschuppe, *s. f.* la mouchure de chandelle. *v.* Schuppe.
 Lichtstief, *s. m.* la broche, la baguette à chandelle, à tromper. Die Lichter von den Spießen abnehmen; défilier les chandelles.
 Lichtstock, *v.* Leuchter.
 Lichtstrahl, *s. m.* le rayon de lumière. Ein Lichtstrahl, welcher plötzlich auf einen Gegenstand fällt und ihn erleuchtet; un jet de lumière.
 Lichtstumpf, *s. m.* le bout, le reste de chandelle.
 Lichtträger, *s. m.* le porte-lumière; instrument de physique dont on fait usage pour introduire un jet de lumière dans un lieu obscur. *it. v.* Phosphor.
 Lichtvoll, *adj. et adv.* lumineux, euse. Fig. Ein lichtvoller (hell) Gedanke; une pensée lumineuse.
 Lichtwerfer, *v.* Lichtträger.
 Lichtwurm, *v.* Johanniswurm.
 Lichtzichen, *s. n.* l'action de faire des chandelles.
 Lichtzeher, *s. m.* le chandelier, maître chandelier.
 Lichtzug, *s. m.* l'abyme. *v.* Talgtrog.
 Lidigmann, *v.* Lebenmann.
 Lieb, *adj. et adv.* cher, chère; qui est tendrement aimé; chèrement. Mein lieber Freund! mon cher ami! Liebe Freundin! chère amie! Es ist niemand, dem das Leben nicht lieb wäre; il n'y a personne à qui la vie ne soit chère. Einen lieb haben, herzlich lieb haben; aimer, chérir qn. Er ist mir lieber als sein Bruder; ich habe ihn lieber als seinen Bruder; il m'est plus cher que son frère; je l'aime plus que son frère. Seine Frau hat ihn nicht lieb; il n'est pas aimé de sa femme. Seine liebsten Freunde haben ihn verlassen; ses plus chers amis l'ont abandonné. Mein liebstes Kind; le plus cher de mes enfans; mon enfant bien

-aimé. Diese Schwester habe ich am liebsten gehabt; c'est la soeur que j'ai le plus aimée. Einen lieb gewinnen; prendre qn. en affection; s'affectionner de qn. Ich habe das als eine Sache auf, die mir sehr lieb ist; je conserve cela chèrement. Es ist mir lieb; es wird mir lieb sein; j'en suis bien aise; j'en serai bien aise. Es wäre mir lieber, wenn ich ihn nicht gesehen hätte; j'aimerois mieux ne l'avoir point vu. Ich trinke lieber Bier als Wein; j'aime mieux la bière que le vin. So lieb mir mein Leben ist; autant que j'aime ma vie. On dit, Er ist ein sehr lieber Mann; c'est un très-bon homme; un homme fort aimable. Der liebe Gott; le bon Dieu. Lieber Gott! bon Dieu! Lieber Gervuer, unser lieber Gervuer; (*t. de chancell.*) notre amé et féal. Unsere liebe Frau; Notre-Dame; la sainte Vierge. On dit aussi substantivement. Mein Lieber! Meine Liebe! mon cher! ma chère!

On dit famil. Das liebe Brod nicht haben; n'avoir pas même du pain. Am das liebe Brod arbeiten; travailler pour gagner sa vie. Ich habe meine liebe Noth damit; cela me donne bien de la peine. Ich weiß nicht als Liebes und Gutes von ihm; je n'ai que du bien à dire de lui; j'en le connois qu'en bien. Er ist zu liebe reden; parler au gré de qn. Flatter qn.; chatouiller les oreilles de qn. Etwas Liebes haben; avoir une amourette, une personne qu'on aime. *v. aussi* fürlieb et lieber *adv. it. ebe, cher.* Lieb-äugeln, *v. n.* (*avec l'auxil.*) haben) faire les yeux doux; jeter des ocellades amoureuses; jouer de la prunelle. Er hat mit dieser Frau geliebäugelt; il a fait les yeux doux à cette femme. Das Liebäugeln; l'act. de, &c.; *it.* les yeux doux.

Liebsen, *s. n.* On dit par manière de copse, Mein Liebchen! mon amour! mon mignon! ma mignonne! mon petit mignon! ma petite raigaonne!
 Liebden, Euer Liebden, (*titre que se donnent les Princes souverains l'un à l'autre*) Votre dilection.

Liebe, *s. f.* l'amour; *it.* la charité. Die Liebe Gottes und des Nächsten; l'amour de Dieu et du prochain. Die väterliche, die kindliche Liebe; l'amour paternel, l'amour filial. Die ehliche Liebe; l'amour conjugal. Die brüderliche Liebe; l'amour fraternel. la charité fraternelle. Die christliche Liebe; la charité chrétienne. Aus Liebe für ihn; pour l'amour de lui. Werke der Liebe thun; faire des oeuvres de charité. Liebe einflößen; inspirer, donner de l'amour. Die fleischliche Liebe; l'amour charnel. Glücklich ist, wer sein Herz vor der Liebe verwahrt; heureux qui se défend d'aimer. Das ist meine erste Liebe; das ist die erste Person, gegen welche ich Liebe fühle; ce sont mes premiers amours. Der Gegenstand meiner Liebe; l'objet de mes amours. Ein Kind der Liebe; un enfant naturel. (*v. unehelich*) On dit, Ehen, erzeugen Sie mir die Liebe und fügen Sie

Sie mir, *re.*; faites-moi la grâce, ayez la bonté de me dire, &c. In Lieb und Leid vereinigt bleiben; demeurer unis dans l'une et l'autre fortune. *Prov.* Kalte Hände, warme Liebe; froides mains, chaudes amours. Die Liebe findet alles schön; woe man liebt ist niemals häßlich; il n'y a point de laides amours. In der Liebe muß man nicht blöde seyn; jamais honteux n'eut belle amie.

Liebelei, *s. f.* l'amourette; petite intrigue amoureuse; *it.* la coquetterie.

Liebeln, *v. n.* (avec l'auxil. haben) coqueter.

Lieben, *v. a.* aimer; avoir de l'inclination, de l'affection pour un objet. Seine Freunde lieben; aimer ses amis. Gott über alles lieben; aimer Dieu par-dessus toutes choses. Zärtlich, herzlich, innig lieben; chérir, aimer tendrement. Lieben, verliebt seyn; aimer; être amoureux. Wenn man liebt, weiß man nicht immer was man thut; quand on aime, on ne sait pas toujours ce qu'on fait. Etwas lieben; ein Liebhaber von etwas seyn; aimer qch. Er liebt die Jagd; il aime la chasse. Er liebt den Trunk; il aime à boire, il est sujet à boire, à s'enivrer.

Liebenswerth, Liebenswürdig, *adj. et adv.* aimable; chérissable; digne d'être aimé, d'être chéri. Die Liebenswürdigkeit; l'amabilité; caractère d'une personne, d'une chose aimable.

Lieber, *compar. de lieb, v. ce mot.*

Lieber, *adv.* plutôt. Ich wollte lieber sterben, als einen solchen Schimpf erdulden; je mourrai plutôt, j'aimerois mieux mourir que de souffrir un tel affront. Sie hat lieber in ein Kloster geben, als diesen Mann heirathen wollen; elle a mieux aimé d'entrer dans un couvent, que d'épouser cet homme-là.

Lieber, *interj.* Oy Lieber! de grâce, mon cher! eh, mon cher!

Liebes-Angelegenheiten, *s. f.* l'affaire de coeur; intrigue d'amour; l'amourette.

Liebes-Äpfel, *s. m.* la pomme d'amour.

Liebesband, *s. n.* le lien, le noeud d'amour.

Liebesbegebenheit, *s. f.* l'aventure galante.

Liebesbegier, *s. f.* la passion amoureuse.

Liebesberg, *v.* Venusberg.

Liebesbezeugung, *s. f.* le témoignage ou marque d'amour ou d'amitié.

Liebesblick, *s. m.* le regard amoureux.

Zärtliche Liebesblicke; des ocellades amoureuses.

Liebesbrief, *s. m.* la lettre amoureuse; lettre galante. Ein Liebesbriefchen; un billet doux.

Liebesbrunst, *v.* Liebesflamme.

Liebesbuch, *s. n.* le roman, histoire galante, amoureuse. (*p. us.*)

Liebesbund, *s. m.* (*t. mystique*) l'alliance spirituelle avec Jesus-Christ.

Liebesbündniß, *s. n.* l'alliance amoureuse.

v. Liebesband.

Liebesdienst, *s. m.* la charité; service qu'on rend à qn. par charité; *it.* le bon office. v. Freundschaftsdienst.

Liebes-Erklärung, *s. f.* la déclaration d'amour.

Liebesfeuer, *s. n.* le feu de l'amour.

Liebesfieber, *s. n.* la fièvre amoureuse; *it.* v. Liebestrankheit.

Liebesflamme, *s. f.* la flamme amoureuse.

Seine Liebesflamme nähren; nourrir sa flamme.

Liebesgedanken, *s. pl.* les pensées amoureuses.

Liebesgedichte, *s. n.* le poëme amoureux; des vers amoureux.

Liebesgeschichte, *s. f.* l'histoire amoureuse; nouvelle galante.

Liebesgespräch, *s. n.* le discours amoureux; des fleurettes; cajoleries amoureuses.

Ein Frauenzimmer mit Liebesgesprächen unterhalten; conter des fleurettes à une dame.

Liebesgott, *s. m.* le Dieu de l'amour; l'Amour; Cupidon.

Liebesgöttin, *s. f.* la Déesse de l'amour; Cythérée, la Déesse cythérée; Vénus.

Liebesgürtel, *s. m.* (*t. de mythol.*) la ceinture de Vénus.

Liebeshandel, *s. m.* l'intrigue amoureuse; l'amourette, la galanterie.

Liebestampf, *s. m.* le combat amoureux.

Liebeskind, *s. n.* ein Kind der Liebe; un enfant naturel.

Liebestrankheit, *s. f.* le mal érotique; la maladie d'amour.

Liebestuß, *s. m.* le baiser d'amour.

Liebeslied, *s. n.* la chanson amoureuse.

Liebesmahl, *s. n.* le repas de charité. Das Liebesmahl der ersten Christen nach der Communion; l'agape. *Fig.* Das Liebesmahl Christi; la sainte cène; la table de Notre Seigneur.

Liebespein, *s. f.* les peines amoureuses, les tourmens amoureux, le martyre amoureux.

Liebespfand, *s. m.* le gage d'amour.

Liebespfeil, *s. m.* la flèche, le dard de l'amour.

Liebespflicht, *s. f.* le devoir de l'amour; *it.* le devoir de charité.

Liebesprobe, *s. f.* l'épreuve ou marque d'amour.

Liebesqual, *v.* Liebespein.

Liebesfachen, *s. pl.* les affaires amoureuses. v. Liebeshandel.

Liebeschule, *s. f.* l'école de l'amour.

Liebesfeuche, *s. f.* la vérole; les faveurs de Vénus.

Liebespiel, *s. n.* le jeu d'amour; *it.* le combat amoureux.

Liebesprache, *s. f.* le langage amoureux, langage des amans.

Liebestrauf, *s. m.* le philtre; breuvage qu'on suppose propre à donner de l'amour.

Liebes-

Liebesverständnis, *s. n. v. Liebeshandel.*
 Liebeswerk, *s. n. la charité; oeuvre de charité.*

Liebeswuth, *s. f. la fureur érotique, le délire amoureux, l'érotomanie.*

Liebevoll, *adj. et adv. plein d'amour; it. charitable. (v. liebreich)*

Liebsfräulich, *v. Frauenmilch.*

Liebhäber, *s. m. l'amateur; it. le curieux; it. l'amant, l'amoureux.* Er ist ein Liebhaber von der Malerei, von der Musik; il est amateur de la peinture, de la musique. Ein Liebhaber von guten Büchern; un amateur de bons livres. Er ist ein Liebhaber von Malereien, von Gemälden; il est curieux de peintures, de tableaux. Das Cabinet eines Liebhabers; le cabinet d'un curieux. Er ist ein Liebhaber von der Jagd, vom Spiele; il aime la chasse, le jeu. Dieses Mädchen hat viele Liebhaber; cette fille a beaucoup d'amans. Ein getreuer Liebhaber; un amant fidèle. Ein furchtsamer, verjaater Liebhaber; un amant timide; un amoureux transi.

Liebhäber:Comödie, *s. f. la comédie de société.*

Liebhäber:Concert, *s. n. le concert d'amateurs.*

Liebhäberei, *s. f. la curiosité; envie ou passion d'avoir qch. dont on est amateur; l'amour.* Seine Liebähärei erstreckt sich nur auf Gemälde und Gedächtnismünzen; sa curiosité n'est que pour les tableaux et les médailles. Die Blumenliebähärei ist eine sehr unschuldige Neigung; l'amour des fleurs est une passion fort innocente. Gemälde und Bücher sind seine Liebähärei; les tableaux et les livres sont ses amours.

Liebhäberinn, *s. f. l'amatrice; celle qui aime qch., qui est curieuse de qch.; it. l'amante.* Sie ist eine Liebähäberinn vom Auge; elle aime la parure; elle aime à se parer. Diese Frau ist eine große Liebähäberinn von Neuigkeiten; cette femme est fort curieuse de nouvelles. Eine unglückliche Liebähäberinn; une amante infortunée.

Liebföhen, *v. a. caresser; faire des caresses.* Sie hat dieses arme Kind geliebföset, und geföhrt; elle a caressé et baidé ce pauvre enfant. Die Liebföhung; la caresse.

Lieblig, *adj. et adv. doux, douce; agréable, délectable.* Der liebliche Gesang der Nachtigall; le doux ramage du rossignol. Eine liebliche (angenehme) Stimme; une voix douce. Ein lieblicher Wein; un vin doux, délectable. Einen lieblichen Geschmack habend; savoureux, euse. (v. schmackhaft) Ein lieblicher Geruch; une odeur suave. Der liebliche Geruch eines Räucherpulvers, einer Blume; l'odeur suave, la douceur d'un parfum, d'une fleur. Das Wetter, die Luft war so lieblich; le temps, l'air étoit si doux. Ein liebliches Colorit; (t. de peint.) un coloris suave. Die Lieblichkeit; la douceur; it. la suavité. Die Lieblich-

keit ihrer Stimme; la douceur de sa voix. Die Lieblichkeit dieses Geruchs; la suavité de cette odeur. Die Lieblichkeit, der liebliche Geruch des Jasmins; la douceur du jasmin. Die Lieblichkeit, der liebliche Geschmack einer Speise; la délicatesse d'une viande. Die Lieblichkeit dieser Harmonie; la suavité de cette harmonie.

Liebling, *s. m. le favori, la favorite; it. le mignon.* Er ist der Liebling des Fürsten; il est le favori du Prince. Sie war der Liebling der Königin; elle étoit la favorite de la Reine. Sein ältester Sohn ist sein Liebling; son fils aîné est son mignon. Die Lieblinge der Mufen; les favoris des Muses. Die Lieblingefarbe; la couleur favorite. Die Lieblinge-Ideen; les idées favorites. Das ist einer meiner Lieblings-Dichter oder Lieblingspläge; c'est un des lieux où je me plais le mieux. Horaz ist ein Lieblingsschriftsteller; Horace est son auteur favori. Die Lieblingssünde; le péché mignon. Dieses Wort führt er immer im Munde; es ist sein Lieblingswort; il se sert toujours de ce mot-là, c'est son mot favori.

Liebloß, *adj. et adv. dur, dure; qui manque de charité; impitoyable; durement, impitoyablement; d'une manière peu charitable.* Ein liebloßer Mensch; un homme dur. Man hat ihn liebloß behandelt; on l'a traité durement. Die Liebloßigkeit; la dureté de coeur; manque de charité.

Liebreich, *adj. et adv. gracieux, euse; gracieusement; doux, doucement; it. charitable. (v. wohlthätig, mildthätig)* Ein liebreiches Ansehen oder Gesicht; un air gracieux. Sie sollten liebreicher mit ihm reden; vous devriez lui parler plus gracieusement. Liebreiche Verweise; de doux reproches. Einem seine Fehler auf eine liebreiche (sanfte) Art verweisen; reprendreqn. doucement de ses fautes. Ein liebreicher (gut gemeinter) Rath; un conseil, un avis charitable. Den Armen auf eine liebreiche Art beistehen; assister charitablement les pauvres.

Liebreich, *s. m. les charmes, attraits; l'agrément. v. Reiz.*

Liebreizend, *v. reizend.*

Liebschaft, *s. f. les amours; la personne qu'on aime; l'inclination.* Das ist meine erste Liebschaft; ce sont mes premiers amours. Er geht immer darauf aus; sich neue Liebschaften zu erwerben; il cherche toujours à faire de nouvelles inclinations. Eine Liebschaft bloß nur zum Zeitvertreib; une amourette; une passade. Er hat immer irgend eine Liebschaft; il a toujours qq. amourette. Er hatte nie ernstliche, ernstliche gemeinte Liebeshandel, höchstens einige Liebschaften zum Zeitvertreib; il n'eut jamais d'affaires sérieuses, tout au plus qq. passades.

Liebste, (*superl. de lieb*) le plus cher. v. lieb.

Liebste, *s. m. et f. le plus aimé; la plus aimée;*

aimée; la personne qui nous est la plus chère; *it.* l'inclination; (*v.* Geliebte) *it.* le mari, la femme; l'époux, l'épouse. *Ihr Herr Liebster*; Monsieur votre époux. *Seine Frau Liebste*; son épouse, sa femme.

Liebstöckel, *s. m.* la livèche; aché de montagne; la sermentaire. (*plante*)

Liebrorh, *adj. et adv.* bien-aimé, très-cher. (*famil.*)

Lied, *s. n.* la chanson; vers que l'on chante sur qq. air; *it.* l'air; le chant et les paroles tout ensemble; *it.* le cantique. (*v.* Gesang) *Das Liedchen*, *Liedlein*; la chansonnette. *Ein geistliches Lied*; une chanson spirituelle. *Ein neues Lied lernen*; apprendre un air nouveau. *Das hohe Lied Salomons*; le cantique des cantiques. (*v.* Klageslied, Loblied, Trinkslied, *cc.*) *Ein Lied, Lieber auf jemanden machen*, um seiner zu spotten oder ihn zu beschimpfen; chansonner qn.

Liederbuch, *s. n.* le livre de chansons, livre d'airs.

Lieder-Componist, *s. m.* le musicien qui compose des chansons.

Liederdichter, *s. m.* le chansonnier; faiseur de chansons. *Die Liederdichterin*; la chansonnière.

Liederlich, *adj. et adv.* négligent, enté; négligemment; (*v.* nachlässig) *it.* bas, basse; léger, ére; de bas aloi, de mauvais aloi; qui n'est pas de la qualité requise; (*v.* schlecht, geringhaltig) *it.* dissolu, ne; dissolument; débauché, débordé, libertin, licencieux. *Ein liederlicher Arbeiter*; un ouvrier négligent, peu soigneux; un méchant ouvrier. *Liederliche Arbeit*; de l'ouvrage fait négligemment; mauvais ouvrage. *Liederliches Geld*; des pièces légères; bas argent; monnaie de bas aloi. *Ein liederlicher Mensch*; un homme dissolu, débauché; un débauché. *Er geht mit lauter liederlichen Leuten um*; il ne fréquente que des débauchés. *Ein liederliches Weib*; une femme débordée, dissolue, une abandonnée. *Liederliches Volk*; *v.* Gesindel. *Liederlich leben*; *ein liederliches Leben führen*; vivre dissolument; mener une vie dissolue, une vie licencieuse; une vie débordée. *Das liederliche Leben, welches er führt*; la dissolution dans laquelle il vit. *Er hat sich auf die liederliche Seite gelegt*; il s'est jeté dans la débauche. *Ein liederlicher Ort*; un lieu de débauche. *Er fängt an, liederlich zu werden*; il commence à se débaucher, à quitter le train de vie réglée.

Liederlichkeit, *s. f.* la négligence; (*v.* Nachlässigkeit) *it.* la qualité de ce qui n'est pas de la qualité requise; (*v.* liederlich) *it.* la dissolution, la débauche; le dérèglement de mœurs.

Liedern, *v. a.* (*s. de mine*) mit Leder versehen; garnir de cuir.

Liederammlung, *s. f.* le chansonnier; un recueil de chansons.

Liedlohn, *s. m.* les gages des domestiques; *it.* la journée. *v.* Lohn, Tagelohn.

Lieferant, *s. m.* le fournisseur; celui qui entreprend de faire la fourniture de qq. marchandise, &c.; *it.* le pourvoyeur. celui qui s'est chargé de fournir les provisions nécessaires pour la subsistance.

Liefern, *v. a.* livrer, fournir, donner. *Einem Baaren liefern*; livrer de la marchandise à qn. *Er hat ihm eine gewisse Anzahl Exemplare geliefert*; il lui a livré une certaine quantité d'exemplaires. *Korn für die Armee liefern*; fournir du blé pour l'armée. *Lebensmittel zur Armee liefern*; fournir l'armée de vivres. *Fig. Eine Schlacht, ein Treffen liefern*; livrer, donner bataille. *Einen liefern*; ibn zu Grunde richten; perdre qn., le ruiner. *Seine Wunden waren nicht tödlich, aber ein ungeschickter Wund- Arzt hat ihn vollends geliefert*; ses blessures n'étoient pas mortelles, mais un chirurgien mal-adroit l'a achevé. *Dieser Arzt hat schon manchen geliefert*; ce médecin en a beaucoup dépêché.

Lieferung, *s. f.* la livraison; *it.* la fourniture; *it.* la prestation. *Nach geschehener richtiger und völliger Lieferung*; après une pleine et entière livraison. *Die erste Lieferung dieses Werkes wird zu Ende dieses Monats erscheinen*; la première livraison de cet ouvrage paroîtra à la fin de ce mois. *Dieser Kaufmann hat die Lieferung für die Armee*; ce marchand fait les fournitures de l'armée. *Die jährliche Lieferung an Früchten, Vieh, &c. an den Grundherren*; la prestation annuelle. *Fig. Man sieht der Lieferung einer Schlacht entgegen*; on s'attend à une bataille. *Der Lieferungsschein*; la décharge de livraison faite. *Der Lieferungszettel*; le billet de livraison.

Liefland, la Livonie. *Der Liefländer*; le Livonien. *Liefländisch*; livonien, enne.

Lieg-Ambos, *v.* Rehl-Ambos.

Liegen, *v. n. irr.* (*avec l'auxil.* haben) coucher; être couché, étendu, placé, situé.

In einem Bette, auf einer Matraze liegen; à coucher dans un lit, sur un matelas. *Auf der Erde, auf der bloßen Erde, auf dem Bauche, auf dem Rücken liegen*; coucher sur la terre, à plate terre, sur le ventre, sur le dos. *Er liegt ausgestreckt da*; *er liegt da, so lang er ist*; il est étendu de son long. *Sie lag in den Armen ihres Liebhabers*; elle couchoit entre les bras de son amant. *Das liegt nicht recht, liegt nicht an seinem rechten Orte*; cela est mal placé, n'est pas dans sa place. *Diese Stadt ist wohl gelegen*; *sie liegt an einem Flusse, liegt auf einem Berge*; cette ville est bien située; elle est située sur le bord d'une rivière, sur une montagne. *Ein Haus, das gegen Mittag liegt*; une maison exposée au midi. *Ein wohl gelegenes Haus*; une maison bien exposée. *Auf etwas liegen*; poser sur qq.; être posé, être placé ou mis sur qq. *Dieser Balken liegt nicht genug auf der Mauer auf*; cette poutre

poivre ne pose pas assez sur le mur. So weit von einander liegen; être éloigné; être distant l'un de l'autre de tant. Hier liegt begraben; ci-gît.

On dit, Auf den Knien liegen; être à genoux. Zu jemandes Füßen liegen; être prosterné aux pieds de qn. Im Bette, auf der Erde liegen bleiben; rester dans son lit; demeurer couché par terre. Laßt das liegen! laissez cela! n'y touchez pas! Krank liegen; être malade. Zu Felde liegen; être en campagne. Vor einer Stadt liegen; asiéger une ville; *it.* camper, être campé devant une ville. Im Winterquartier liegen; être en quartier d'hiver. In Besatzung liegen; être en garnison. Es liegen sechs Soldaten bey ihm; il y a six soldats de logés chez lui. Vor Anker liegen; être à l'ancre. Fig. Gefangen, im Gefängnisse liegen; être en prison. Vor Gericht, vor dem Richter liegen; Proceß führen; plaider; être en procès. Still liegen; faire halte; avoir jour de repos; *it.* se reposer; être en repos; *it.* être arrêté ou interrompu; (*se dit p. e. du commerce, du travail, etc.*) Einem auf der Klinge liegen; (*t. de escr.*) forcer le fer de son ennemi. Linker, rechter Hand liegen lassen; laisser sur la droite, à droite, sur la gauche; à gauche. Die Arbeit liegen lassen; laisser là le travail; quitter un ouvrage. Einen Rechtsbandel, einen Proceß liegen lassen; abandonner une cause, un procès. Einen Acker brach, ungebaut liegen lassen; laisser une terre en friche. Es liegt nicht an mir, daß, *ic.*; il ne tient pas à moi que, &c. Die Schuld liegt an ihm; c'est sa faute. An wem liegt es? à qui tient-il? Es liegt nur an ihm; il ne tient qu'à lui; cela ne dépend que de lui. Was liegt daran? qu'importe? Wem liegt etwas daran? à qui cela importe-t-il? Es liegt mir daran; il m'importe; j'y ai de l'intérêt; cela m'intéresse, me regarde, &c. Es liegt nichts daran; n'importe. Das liegt mir am Herzen; cela me tient au coeur. Dies Kleid liegt ihm am Leibe, wie angeaßten; cet habit lui est bien juste, est comme collé sur son corps. Jemanden auf dem Halse liegen haben; avoir qn. sur le dos, sur les bras. Es liegt mir auf der Brust; j'ai la poitrine oppressée, engagée. Es liegt mir in allen Gliedern; j'ai une langueur dans tout le corps; je sens une pesanteur dans tous les membres. Einem mit etwas in den Ohren liegen; rompre les oreilles à qn. de qch. Er hat den ganzen Tag über den Büchern studiert, er liest den ganzen Tag; il est tout le jour à étudier, à lire. Unter der Last, unter der Arbeit liegen bleiben, (erliegen); succomber sous le fardeau, au travail, etc. Prov. Hier liegt der Hase (der Hund) begraben; hier steckt der Knoten; c'est là que gît le lièvre; c'est là le noeud de l'affaire.

On appelle Liegende Gründe; les biens-fonds. Er hat hundert tausend Thaler an unbeweglichen Gütern, nemlich, fünfzig tau-

send Thaler an liegenden Gründen, und fünfzig tausend Thaler an Häusern; il a cent mille écus en biens immeubles, savoir, cinquante mille écus en biens-fonds et cinquante mille écus en maisons. Liegendes Geld; de l'argent mort; es deniers oisifs; *it.* de l'argent comptant.

On dit sub tantum ment, Ich bin des Liegens müde, das Liegen ist mir beschwerlich; je suis las d'être couché; il m'incommode d'être couché.

Lieger, *s. m.* die untere Klinge einer Zuchschere, welche bey dem Scheren in der Hand liegen bleibt; la branche f-melle. Liefch, Liefchgras, *s. n.* la laiche; espèce de mauvaise herbe qui croît dans les prés, et qui blesse la langue des chevaux.

Lieutenant, *s. m.* le lieutenant; officier qui est immédiatement sous un autre officier en chef, et qui en tient la place en son absence. v. General: Lieutenant, Obrist: Lieutenant, *ic.*

Ligament, *v. Band, (t. Anat.)*

Lilie, *s. f.* le lis; (*t. de blas.*) la fleur de lis. (*v. Feuersilie, Schwerdelilie, ic.*) Mit Lilien besetzt oder verziert; fleurdelisé. Die Marischallsstäbe von Frankreich waren mit Lilien verziert; les bâtons des Maréchaux de France étoient fleurdelisés. Frankreich führte unter der monarchischen Regierung drei gelbe Lilien im blauen Felde; sous le gouvernement monarchique la France portoit d'azur à trois fleurs de lis d'or. Die Lilien-Asphodille; le lis asphodille; Phémérocale. Der Lilienbaum; le tulipier à fleurs de lis. Der Liliengeruch; l'odeur de lis. Die Lilienhyacinthe; le lis jacinthe. Das Lilienkreuz; (*t. de blas.*) la croix fleurdelisée; *it.* la croix florentine. Die Lilienmarke; le lis-narcisse. Das Lilien-Öhl; l'huile de lis. Eine Lilienwiebel; un oignon de lis. Lilien setzen; planter des lis. Lilienartig, *adj. et adv.* lilacée. Lilienartige Pflanzen; plantes lilacées; plantes dont la fleur ressemble à celle du lis ordinaire.

Lilienweiß, *adj. et adv.* blanc comme un lis. Eine lilienweiße Haut; un teint de lis.

Limonade, *v. Glazette, Piesche.*

Limbbaum, *s. m.* v. Boabbeere.

Limonade, *s. f.* la limonade. Der Limonadenmacher, Limonadenknecht; le limonadier.

Limon, Limonie, *s. f.* le limon; sorte de ciron. Der Limonenbaum, Limonenbaums; le limonier.

Linde, Lindigkeit, *v. Gesindigkeit.*

Linde, *s. f.* der Lindenbaum; le tilleul.

Die Linden-Allee; l'allée de tilleul. Der Lindenbast; la tulle. Die Lindenblüthe; la fleur de tilleul. Lindenblüthwasser; eau de fleurs de tilleul. Der Lindenhonig; le miel de tilleul. Das Lindenholz; le bois de tilleul. Die Lindenlaus; le puceron de tilleul. Die Lindenmistel; le gui de tilleul.

Ein Lindenwald; une forêt de tilleuls.

Lindern, *v. a.* adoucir, assoupir, soulager, alléger, rendre moins fâcheux et plus supportable; *it.* mitigar; (*v. mildern*) *it.* lenifier. Dieses wird Ihren Berdruß lindern; cela adoucira, allégera votre chagrin. Ein Mittel, welches die heftigen Schmerzen lindert; ein linderndes Mittel; un remède qui adoucit, qui assouplit les grandes douleurs; un remède adoucissant; un lenitif. Die Farben lindern; (*t. de teint.*) adoucir les teintures. Die Linderung; l'adoucissement, l'allègement, le soulagement. Linderung spüren; se sentir soulagé. Dieses Arzeneimittel hat ihm viel Linderung verschafft; il a reçu beaucoup de soulagement de ce remède. Ein Linderungsmittel; un remède adoucissant; un lenitif. Ein äußerliches Linderungsmittel; un liniment.

Lindigte, *t. v.* Gelindigkeit.

Lindwürm, *s. m.* espèce de monstre fabuleux, représenté sous la figure d'un dragon ou d'un serpent ailé.

Lineal, *s. n.* die Regel, das Richtscheit; la règle; instrument qui sert à tirer des lignes droites.

Linamente, *s. pl. v.* Gesichtszug.

Linie, *s. f.* la ligne; un trait simple considéré comme n'ayant ni largeur, ni profondeur. Eine gerade, eine krumme Linie; une ligne droite, une ligne courbe. Eine Linie ziehen; tirer une ligne. Die gezogenen Linien zum Notenschreiben oder in Handlungsbüchern; la régleure. Die Linien, welche die Zimmerleute mit der Zimmerstuhl ziehen; le trait rameneret; le rameneret. Die Linie des Lehrstuhls; (*t. de churp.*) le rallongement; la ligne diagonale depuis le poinçon d'une croupe, jusqu'au pied de l'arêtier qui porte sur l'encoignure de l'entablement. Die Linien auf dem Rande eines Buches; les filets. En *t. d'impr.* on appelle Linie, le régleur; petite règle de fonte dont on se sert pour marquer des lignes droites, et pour les séparer. Die Zeilen mit Linien durchschneiden; mettre des réglets entre les lignes; séparer les lignes par des réglets.

Die Linie, la ligne; le cordeau ou la ficelle dont on se sert pour dresser qq. ouvrage. (*v. Schnur*) Nach der Linie (nach der Schnur) gepflanzte Bäume; des arbres plantés à la ligne.

Die Linie, la ligne; certaine mesure qui est la douzième partie d'un ponce. Dieser Dinkel hat zwölf Zoll und acht Linien im Durchmesser; ce cercle a douze ponce et huit lignes de diamètre. Eine Linie Wasser; (*t. de fontenier*) une ligne d'eau; la cent quarante-quatrième partie d'un ponce d'eau. Die Linie, welche auf dem Abziehen (Nivoter) eines Winkelmessers die Grade anzeigt; la ligne de foi. Die Linienperspektive; la perspective linéaire.

Linie, (*t. de chironancie*) la ligne; trait ou pli du dedans de la main. Unglückliche

Linien; lignes fatales. *v.* Lebenslinie.

Die Linie, Gleichlinie, der Gleichmesser (*Equator*); la ligne; le cercle de la sphère qui est également distant des deux poles du monde; l'équateur. Die Wölter, welche unter der Linie wohnen; les peuples qui sont sous la ligne. Die Linie passieren; passer la ligne. (*v. Mittaglinie*, *ic.*) Die Linientaufe; le baptême de tropique.

Die Linie, (*t. de guerre*) la ligne, le rang, la rangée. Die Armee in zwei Linien, in zwei Treffen stellen; ranger l'armée en deux lignes. Die erste Linie der Kriegsflootte; la première ligne de l'armée navale. Das Linien Schiff; le vaisseau de ligne. Die Linien; (*t. de fortif.*) les lignes; des retranchemens très étendus pour couvrir une province. Die Linien erstärken; forcer les lignes. Die Linientruppen; les troupes de lignes les troupes pour la défense des frontières. *v.* Streichlinie, Umschlingungslinie, *ic.*

Die Linie, (*t. de général*) la ligne; la suite des descendants d'une race, d'une famille; la branche. Die aufsteigende, die absteigende Linie; la ligne ascendante, la ligne descendante. Eine ausgestorbene, eine erloschene Linie; une ligne défailante, une ligne éteinte. In gerader Linie von jemanden abstammen; descendre de qn. en droite ligne. Die Erbfolge in gerader Linie; la succession linéale. Er ist der älteste in dieser Linie; il est l'aîné de cette branche. *v.* auch Nebenlinie, Seitenlinie, *ic.*

Linienblatt, *s. n.* le transparent; un papier où sont tracées plusieurs lignes noires, et dont on se sert pour s'accoutumer à écrire droit, en le mettant sous le papier sur lequel on écrit.

Linienstift, *s. m. v.* Fönleiter.

Linienzieher, *s. m.* le tire-lignes; (*v. Reißfeder*) *it.* le régleur, celui qui règle le papier. *v.* Linieren.

Linieren, linieren, *v. a.* Linien ziehen; régler; tirer des lignes. Papier linieren, um eine Arie in Noten zu setzen; régler du papier pour noter une air. Liniertes Papier; du papier réglé. Das Linieren; l'act. de, &c.

Link, *adj. et adv.* gauche; *it.* (*t. de blas.*) senestre. Die linke Hand; la main gauche; la gauche. Die linke Hand des Reiters; la main de la bride. Der linke Fuß; le pied gauche. Das linke Auge; l'oeil gauche. Die linke Seite; le côté gauche; *it.* (*t. de blas.*) le côté senestre. Der linke Arm in einem Wapen; le senestrochère. Die linke (unrechte) Seite eines Zeuges; l'envers d'une étoffe. Die linke Seite eines Schiffes; le babord, le côté gauche du navire. Die linke Seite des Pferdes, wo man aufsteigt; le côté du montoir. Der linke Vorderfuß eines Pferdes; le pied gauche de devant, le pied du montoir. Sich linker Hand (links) wenden; tourner à gauche, prendre la gauche. Einem auf der linken Seite gehen oder sitzen; avoir la gauche de qn. Sich eine Frau an die linke Hand antrauen lassen; *ic.*

sen; épouser une femme de la main gauche; épouser une femme de naissance inférieure dont on ne veut pas faire une épouse légitime.

Linke, *s. f.* die linke Hand; la gauche. Wir wandten uns wider zur Linken; nous reprîmes sur la gauche. Eure Linke soll nicht wissen, was eure Rechte thut; que votre gauche ne sache point ce que fait votre droite.

Linkisch, *adj. et adv.* gauche; mal-adroit. Dieser Mensch benimmt sich bey allem, was er thut, sehr linkisch; cet homme est gauche à tout ce qu'il fait.

Links, *adv.* à gauche; du côté gauche; *it.* gaucher, ère; qui se sert ordinairement de la main gauche, au lieu de la droite. Wenn Sie am Ende dieser Straße sind, wenden Sie sich links; quand vous serez au bout de cette rue, prenez à gauche. Links um! à gauche! Links um sehr encl! un demi-tour à gauche! Dieser Mann, diese Frau ist links; cet homme est gaucher, cette femme est gauchère; c'est un gaucher, c'est une gauchère. Links und rechts sein; être à deux mains; se servir de ses deux mains. On dit, Einen Mantel links (verfehrt) umhängen; mettre un manteau à l'envers. Fig. Eine Sache links nehmen, links auslegen, links versetzen; prendre une chose à gauche; entreprendre une chose de travers. Er weiß noch nicht, was links und rechts ist; il ne sait pas encore discerner la main droite de la main gauche; il ne sait pas encore discerner le bon du mauvais.

Linien, *adj. v. Leinen.*

Linse, *s. f.* la lentille; espèce de légumes; *it. v.* Linsenglas. Ein mit Linien besäeter Acker; ein Linsen-Acker; un champ semé de lentilles. Eine Linsensuppe; une soupe aux lentilles. Der Linsenbaum, Schaaflinsensbaum; le baguenaudier. (v. Blasenbaum) On appelle fig. Linsen, lentilles, — certaines taches rousses qui viennent aux mains et au visage, et qui ressemblent aux lentilles, soit pour la couleur, soit pour la figure. Ihr Gesicht ist voll Linsen; elle a le visage plein de lentilles. Die Linse einer Pendul-Uhr; das linsenförmige Stück Metall unten am Pendel; la lentille de pendule.

Linsenförmig, *adj. et adv.* lenticulaire. Ein linsenförmiges Glas; un verre lenticulaire. (v. Linsenglas) Linsenförmige Drüsen; Linsendrüsen; glandes lenticulaires. Das linsenförmige Messer der Wind-Ärzte; le couteau lenticulaire.

Linsenglas, *s. m.* die Linse; (*t. de dioptr.*) la lentille; verre convexe des deux côtés; le verre lenticulaire; *it.* la loupe; le verre omphaloptre. v. Berg-öberungsglas. *ic.*

Linienstein, *s. m.* la pierre lenticulaire.

Lippisch, *s. m.* le labre. (poisson de mer).

Der getäfelte Lippisch; le perroquet boisé.

Der rotthe Lippisch; le paon rouge.

Lippe, *s. f.* la lèvre; *it.* la babine. (v. Lesze) Ein Lippchen. Lipplein; une petite lèvre. (v. Oberlippe, Unterlippe) Aufgeworfene Lippen; des lèvres renversées. Fig. Das soll nummern über meine Lippen, über meinen Mund kommen; cela ne sortira jamais de ma bouche. Das Lippenband; (*t. d'anat.*) la commissure des lèvres; le point d'union des lèvres. Lippenblumen; lippenförmige Blumen; fleurs labiales, fleurs en gueules. Der Lippenstock; la lettre labiale. Lippenpomade, v. Mundpomade.

Liquidiren, v. abrechnen. Lipp, *in, v. n.* (avec l'auxil. haben) siffler du bout de la langue en parlant. Il se dit d'une personne qui a un petit défaut de langue en prononçant certaines lettres, sur-tout la lettre S; *it.* chuchoter. (v. flütern) Il se dit aussi poétiquement du bruit que font les vents quand ils agitent doucement les feuilles des arbres; (v. säuseln) *it.* gazzouiller. (v. rickeln) Das Lippeln, das sanfte Säuseln des Windes; le doux murmure du vent. Das Lippeln, das Gelsisseln des Baches; le gazzouillement du ruisseau. Der Lippeler; celui qui a un petit défaut de langue, qui siffle en parlant.

List, *s. f.* la ruse, finesse, artifice; *it.* l'adresse dont on se sert pour parvenir à ses fins. List gebrauchen; user de ruses; se servir de ruses; ruser. Im Kriege ist es erlaubt, List zu gebrauchen; il est permis de ruser à la guerre. Eine nachsichtige List; une ruse innocente. Eine grobe List; une finesse grossière. Einen mit List fangen; attraper qq. par artifice. Er hat dieses durch List von ihm erhalten; il a tiré cela de lui par adresse. Prov. List über List; à trompeur, trompeur et denat.

Liste, *s. f.* la liste, le rôle. Die Liste der Todten und Verwundeten; la liste des morts et des blessés. Die Soldaten in die Liste eintragen; enrôler les soldats; les mettre, les écrire sur le rôle. Die Liste der Gefangenen, der Entseferten; l'écrou. Er ist in Verhaft genommen und in die Liste der Gefangenen eingetragen worden; il a été arrêté prisonnier et écroué.

Listig, *adj. et adv.* rusé, éc. fin, artificeux; finement, avec ruse, avec adresse, avec finesse; d'une manière artificeuse. Er ist ein sehr listiger Mann; ich kenne seine listigen Streiche; c'est un homme bien rusé; je connois ses ruses, ses tours de finesse. Er ist ein listiger Fuchs, ein listiger Vogel, dem nicht zu trauen ist; c'est un fin renard, un fin rusé, un rusé matois auquel on ne peut se fier. Er hat ihn auf eine sehr listige (fente) Art erwisch; il l'a attrapé bien finement.

Litane, *s. f.* les litanies; (la kyrielle). Die Litane singen; chanter les litanies. Fig. et famil. Eine Litane von Vorwürfen; une kyrielle de reproches.

Litteratur, v. Geschramkeit.

Liturgie, *s. f.* la liturgie; l'ordre et les

cérémonies qui s'observent dans la célébration du service divin.

Lobe, s. f. le cordounet; *it.* (*t. de cord.*) le toron ou touron. *Eine Lobe* (*Schnur*) um einen Hut; une laisse; espèce de cordon de chapeau. *Der Lobeshaft*; la perche de lisse dans le métier du hante-lcier. *Der Lobenbruder* c'est ainsi qu'on appelle à *Lybeck* un emballleur, crocheteur et porte-faix.

Livree, s. f. la livrée; *it.* les couleurs; *it.* les laquais qui portent cette livrée. *Ein Livreebedienter*; un laquais. *Livreebedienten*; gens de livrée. *Sämmtliche Livreebedienten eines Fürsten*; toute la livrée d'un Prince; tous les laquais d'un Prince. *Livree tragen*; porter la livrée. *Seines Herrn Livree tragen*; porter les couleurs de son maître.

Lob, s. n. la louange; *it.* l'éloge. *Das gereicht zu seinem Lobe*; cela tourne à sa louange. *Er bedarf Ihres Lobes nicht*; il n'a que faire de vos louanges. *Das Lob Gottes singen*; chanter les louanges de Dieu. *Gott sey Lob!* louange soit à Dieu! *Man hat zu seinem Lobe gesagt*, &c.; on a dit à sa louange, &c. *Man hat sehr viel zu seinem Lobe gesagt*; man hat mit vielem Lobe von ihm gesprochen; on a fait de grands éloges de lui; on a fait son panégyrique. *Einem Lob beslegen*; donner des éloges à qn. *On dit fig.* *Ein feines Lob haben*; et non auten Ruf oder Namen haben; avoir une belle réputation.

Lobbegierde, s. f. l'ambition, le désir d'être loué.

Lobbegierig, adj. et adv. avide de louanges.

Loben, v. a. louer; donner des louanges; *it.* faire l'éloge de qch. ou de qn. *Gott loben und danken*; louer et remercier Dieu. *Meine Seele lobet den Herrn*; mon ame magnifie le Seigneur. *Fast alle Menschen sind gerne gelobt*; presque tous les hommes aiment à être loués. *Indem Sie ihn zu tadeln meynen, loben Sie ihn*; en prétendant le blâmer, vous faites son éloge. *Einem etwas loben*; louer qch. à qn. *On dit dans qq. provinces*, *Wie lobt (bietet) ihr dieses?* combien faites-vous cela? *Ich lobe mir das und das, den und den*, &c.; je tiens pour telle et telle chose; je suis du parti d'un tel. *Prov.* *Jeder Krämer lobt seine Waare*; chaque marchand loue sa marchandise.

Lobenswerth, *lobenswürdig*, adj. et adv. louable; digne de louange.

Lober, v. *Lobredner*.

Lobes-Erhebung, s. f. l'éloge.

Lobgedicht, s. n. un éloge, un panégyrique en vers; poëme composé à la louange de qn.

Lobgesang, s. m. l'hymne; le cantique, chant consacré à la gloire de Dieu; *it.* v. *Lobgedicht*; *Einem Lobgesang anstimmen*; entonner une hymne. *Der Lobgesang Ma-*

ria; cantique de la saint-vierge.

Lobgierig, v. *Lobbegierig*.

Loblich, adj. et adv. louable; digne de louanges; (louablement) d'une manière louable. *Eine lobliche Handlung*; une action louable. *Er hat sich sehr loblich auf eine lobliche Art betragen*; il s'est conduit d'une manière bien louable. *On dit*, *Eine lobliche Regierung*, Université, &c.; l'illustre régence, université, &c. *Das lobliche Schreiben*, *Schloßers*, *Bäcker-Handwerk*; l'honorable corps des menuisiers, serruriers, boulangers, &c. *Nach seiner loblichen Gewohnheit*; selon sa belle coutume; à sa manière accoutumée. *Die Loblichkeit*; la qualité d'une action louable.

Loblied, s. n. v. *Lobgesang* et *Lobgedicht*. *Lob-Diener*, s. n. le sacrifice de louanges. *Lobpreisen*, v. a. prôner; vanter, louer avec exagération. *Il n'y a que l'infinitif et l'impératif qui soient d'usage*.

Lobpsalm, s. m. le psaume de louange. *Lobrede*, s. f. l'éloge; discours panégyrique; le panégyrique. *Einem eine Lobrede halten*; faire l'éloge, faire le panégyrique de qn.

Lobredner, s. m. le panégyriste; celui qui fait l'éloge de qn. *Ein übertriebener Lobredner*, der sein Lob übertreibt; un prôneur. *Ein Lobredner*, der alles ohne Unterschied bey jeder Gelegenheit lobt; un louangeur. *Der Lobredner eines Helden*; le panégyriste d'un héros. *Er hat seine Lobredner, die ihn in Ansehen bringen*; il a ses prôneurs qui le font valoir. *Ein bezahlter Lobredner*; un louangeur à gages. *Die Lobrednerin*; celle qui fait l'éloge, qui fait le panégyrique de qn.; *it.* la prôneuse, la louangeuse. *Sie ist seine Lobrednerin gewesen*; elle a fait son panégyrique. *Sie ist eine ewige Lobrednerin*; c'est une prôneuse, une louangeuse éternelle.

Lobrednerisch, adj. et adv. * louangeur. v. *lobpreisen*.

Lobsagen, v. *loben*, *lobpreisen*.

Lobschrift, s. f. l'éloge en vers ou en prose; le panégyrique.

Lobsingen, v. n. (*il n'y a que le présent, l'infinitif et l'impératif qui soient d'usage*) *Lobsinget dem Herrn!* chantez les louanges du Seigneur!

Lobspruch, s. m. la louange, l'éloge.

Lobsucht, s. f. l'avidité de louanges.

Lobsüchtig, adj. et adv. avide de louanges.

Lobwürdig, v. *loblich*, *lobenswerth*.

Loch, s. m. le trou; ouverture dans un corps; un creux. *Ein Löchchen*; un petit trou. *Die Löcherchen*, *die Löchein*; les petits trous. *Ein Loch in die Mauer*, in die Erde machen; faire un trou à la muraille, en terre. *In ein Loch fallen*; tomber dans un trou dans un creux. *Es ist ein Loch in einem Jüder Strumpf*; il est un trou, une déchirure à un de vos bas. *Die Löcher einer Mütze*; les trous d'une hûte. *Das Loch in einem Schlüssel*.

Schlüsselrobre; la forure. Er ist stark verwundet, er hat ein Loch im Kopfe; il est bien blessé, il a un trou à la tête. Einen Fuchs, ein Kaninchen in ein Loch treiben; (t. de ch.) enclotir un renard, un lapin. Die Löcher an einem Billard (Billarde); les trous d'un billard; les blouses. Eine Luze ins Loch spiefen; blouser une bille. Die Löcher in ein Hufeisen einschlagen; estamper un fer de cheval. Die Löcher nahe am innern Rande des Eisens schlagen; estamper gras. Die Löcher nahe am äußern Rande des Eisens schlagen; estamper maiere. Die sämtlichen Löcher in einem Hufeisen; l'estampure. Das Loch oder Auge an einer Kaffe, durch welches der Prognagel gesteckt wird; la lunette. (v. Flugloch, Kellersch, Nasenloch, Schlüsselloch, Schweißloch, u.) Das eirunde Loch zwischen den beiden Herz-Ohren neugeböhrender Kinder; (t. d'avant.) le trou ovalaire, le trou botal. On appelle fig. Ein Loch, eine kleine elende Wohnung; un trou; une méchante petite maison ou chambre; un taudis. Er wohnt in einem elenden Loch; il est logé dans un méchant trou, dans un misérable taudis. Einen ins Loch stecken; mettre qn. au cachot. Fig. Der Sache ein Loch machen; terminer une affaire, y mettre fin. Ein Loch in die Hände machen; enfoncer les ennemis; it. éclairer les rangs ennemis. Wenn ich dieses Geld erhielte, so würde ich ein Loch damit zumachen, so würde ich eine Schuld damit tilgen können; si je recevois cet argent-là, il me servirait à boucher un trou, à payer une dette. Ein Loch zu und das andere aufmachen; boucher un trou et en faire un autre; faire une dette pour en payer une autre. Den Ort suchen, wo der Zimmermann das Loch gelassen hat; chercher la porte; se sauver. Auf dem letzten Loch pfeifen; être à l'extrémité. Der Wind bläset aus einem kalten Loch; il fait un vent froid.

Lochbaum, s. m. le pied cornier. v. Lachbaum.

Lochbeutel, s. m. le bec-d'âne; outil de menuisier.

Lochbohrer, s. m. la tarière, le perceur; it. le perceur v. Bohrer.

Lochbohrer, s. n. la cale; fer pointu dont on se sert pour faire des trous dans la toile, &c.; le fer à estamper.

Lochen, v. a. ein Loch, Löcher in etwas machen; trouer; it. v. lachen, t. forest.

Löcherbaum, s. m. (t. de papet.) l'arbre des bachats.

Löcherich, adj. et adv. troué, ée; percé, plein de trous; it. poreux, ense. Löcherige Strümpfe; des bas troués. Löcheriger Käse; Käse, der Augen hat; fromage qui a des yeux. Der Bimsstein und der Schwamm sind löcherige Körper; la pierre ponce et l'éponge sont des corps poreux.

Löchern, v. durchlöchern.

Lochring, s. m. la plaque de fer à estamper.

Lochsäge, s. f. l'égoïne; sorte de scie à main.

Loch, s. m. le loch; morceau de bois qui sert à mesurer la vitesse d'un vaisseau.

Loch-Nas, s. n. le leurre, &c. v. Lochspieße.

Loche, s. f. la boucle; anneaux que font des cheveux frisés; it. (t. de ch.) la pipée. (v. locken) Die Haare in Locken legen; mettre les cheveux en boucles; boucler les cheveux. Ein Löckchen, Löcklein; une petite boucle.

Löckeln, v. a. anneler; mettre les cheveux en petites boucles. Geklockte Haare; cheveux annelés.

Locken, v. a. boucler; mettre des cheveux en boucles. Geklockte Haare; cheveux bouclés.

Locken, v. a. appeler; se dit du cri dont les oiseaux se servent pour faire venir à eux ceux de leur même espèce; it. piper; attirer avec l'appât; (v. Lockspieße) it. appâter; attirer avec l'appât; amorcer, leurer, attraire. Das Männchen lockt sein Weibchen; le mâle appelle sa femelle. Vögel locken; piper des oiseaux. Das Salz lockt die Tauben herbei zu locken; le sel est bon pour attirer les pigeons. Fig. Den Feind in einen Hinterhalt locken; attirer l'ennemi dans une embuscade. Einen durch Geschenke locken; amorcer qn. par des présents. Einen durch allerhand verführerische Dinge an sich locken; allercher qn. Durch diese Hoffnung hat man ihn gelockt; on l'a leurré de cette espérance. Das Locken, die Locke; l'act. de piper, &c.; it. la pipée.

Locker, adj. et adv. lâche; qui n'est pas serré comme il pourroit être; it. meubl., mouvant; qui n'est pas stable ou solide; léger, ére; légèrement. Nicht diesen Knoten fester zu, er ist zu locker; serriez-en noend davantage, il est trop lâche. Diese Leinwand ist zu locker, zu lose; cette toile est trop lâche. Eine zu locker geschürfte Schnürbrust; un corps de jupe trop lâche. Lockeres Erdreich; terres mouvantes. Ein lockerer Boden; un fonds mouvant, une terre meuble, une terre légère. Lockeres Brod; pain léger, pain tendre. Locker binden, knüpfen; lier, nouer légèrement. Ein lockerer (wackeliger) Zahn; une dent qui branle. Locker machen; mouver; rendre meuble. Fig. Locker leben; ein lockeres Leben führen; vivre dans le libertinage; mener une vie libertine. Er ist ein lebe lockerer Burche; c'est un grand libertin, un bon vivant. Die Lockerheit; la qualité de ce qui est meuble, mouvant, &c.; la légèreté; it. la porosité; qualité d'un corps poreux.

Lockerbrod, s. n. le pain mollet. Lockern, v. auflockern. Lockherd, v. Biegelherd.

Lockig, *adj. et adv.* bouclé, é; annelé, é; tourné en boucles. Lockiges (gelocttes) Haar; des cheveux annelés.

Lockspeiße, *s. f.* l'appau; sorte de sifflet avec lequel on contrefait la voix des oiseaux, pour les faire tomber dans les filets. Der Vogelfang mit der Lockspeiße; la pipée.

Lockspeiße, *s. f.* l'appât, l'amorce, le leurre. Thiere, Wägel durch Lockspeiße herbei locken; attirer des bêtes, des oiseaux. Lockspeiße auf das Wosloß oder auf das Fehrschiel stecken; (*z. de fustcou.*) acharner le leurre. Die Lockspeiße abnehmen; décharner le leurre.

Lockstimme, *s. f.* la voix de l'appelant, ou de celui qui se sert de l'appau pour attirer les oiseaux; *it. fig.* la voix séduisante pour attirer qn.

Locktaube, *s. f.* le pigeon qui sert d'appau. v. Lockvogel.

Lockvogel, *s. m.* l'appau, l'appelant; oiseau dont on se sert pour appeler les autres oiseaux, pour les faire tomber dans les filets. Ein Lockvogel in einem Käfige; une chanterelle.

Lode, *v.* Lappen, Lumen et Schöfiling.

Loder-Ache, *s. f.* la cendre chaude.

Lodern, *v. n.* (*avec Pauxil.* haben) flamber; jeter de la flamme. (*v. auflodern*) Ein Feuer, welches unter der Ache lodert; un feu qui couve sous la cendre.

Lodweber, *v.* Leinweber.

Löffel, *s. m.* la cuiller. Ein silberner Löffel; une cuiller d'argent. Ein Löffel voll; une cuillerée. v. Eßlöffel, Kochlöffel, Ebenerlöffel, *n.*

Löffelbaum, *s. m.* l'arbre à cuillers.

Löffelblech, *s. n.* le passe-cuiller; plaque à mettre les cuillers à pot.

Löffel, *v.* Löffel, Löffeln.

Löffel-Ente, *s. f.* le canard à grand ou à large bec; le souchet.

Löffelformig, *adj. et adv.* en forme d'une cuiller. Der Löffelförmige, wie ein Löffel ausgehöhlte Theil einer Pflanze; le cuilleron.

Löffelgans, *s. f.* le euillier, (la cuillère), la spatule; oiseau dont le bec est large à l'extrémité, et qui ressemble à une cuiller ou plutôt à une spatule.

Löffelkraut, *s. n.* l'herbe aux cuillers; le cochlearia.

Löffeln, *v. n.* (*avec Pauxil.* haben) mit dem Löffel essen; manger avec la cuiller; (*p. us.*) *it. v.* Löffeln.

Löffelreißer, *s. m.* v. Löffelgans.

Löffelschnabel, *s. m.* v. Löffelgans.

Löffelstiel, *s. m.* le manche de cuiller.

Löffler, *s. m.* v. Löffelgans.

Logarithmus, *s. m.* (*t. de mathém.*) le logarithme. Die Lehre von den Logarithmen; die logarithmische Rechenkunst; la logarithmique.

Loge, *s. f.* la loge. Die Logen in der Co-

médie; les loges de la comédie.

Logik, *s. f.* la logique, dialectique, la science qui enseigne à raisonner juste; (*v. Vernunftlehre*) *it.* un livre qui contient les règles de la logique.

Logikalisch, logisch, *adj. et adv.* logique; logiquement; selon les règles de la logique.

Logiker, *s. m.* le logicien.

Lohballen, *v.* Lohläse.

Lohbeize, Lohbrühe, *s. f.* les eaux, le jus d'écorce. Die altsäeigene, genutzte Lohbrühe; le jus de tannée.

Loh, *s. f.* la flamme. (*v. Flamme*) Wie lichte Loh brennen; être tout enflammé, être tout en flamme. (*p. us.*)

Loh, *s. f.* le tan; écorce de chêne mouline, avec laquelle on prépare les gros cuirs. Ausgebeizte Loh; de la tannée. Die erste Loh; der erste Einzug der Häute in die Lohgrube; la première écorce. Die Häute zu drei wiederholten Malen in frischer Loh einzulegen; tanner à trois écorces.

Loh-Eiche, *s. f.* le chêne rouvre.

Lohen, *v. n.* v. lodern.

Lohen, *v. a.* tanner; préparer les cuirs avec du tan. Das Lohen; le tannage.

Lohfarbe, *s. f.* la couleur de tan.

Lohfarben, Lohfarb, *adj. et adv.* de couleur de tan; tanné, ée. Lohfarbenes Tuch; du drap tanné. Es fällt in das Lohfarbene; cela tire sur le tanné.

Lohgar, *adj. et adv.* tanné; préparé avec du tan.

Lohgarber, *s. m.* le tanneur.

Lohgarberci, *s. f.* la tannerie (tanerie) lieu où l'on tanne.

Lohgrube, *s. f.* la fosse à tan.

Lohhaus, *s. n.* der Lohschoppen; l'écorcier; lieu où l'on serre le tan.

Lohst, Lohfuchen, *s. m.* la motte à brûler; du tan qui ne peut plus servir à préparer les cuirs, et que les tanneurs accommodent en une petite masse.

Lohfufe, *s. f.* le coudroir. v. Treibfuf.

Lohmühle, *s. f.* le moulin à tan.

Lohn, *s. m.* les gages, le salaire, ce qui est dû à qn. pour ses services, pour son travail; *it.* la payée; (*v. Löhnung et Sold*) *it.* la récompense, la rétribution. (*v. Be-*

lohnung et Vergeltung) Man soll dem Tagelöhner, dem Arbeiter seinen Lohn nicht vorenthalten; on ne doit point retenir les gages du mercenaire, le salaire de l'ouvrier.

Wer jemanden in Lohn und Brod stehen; être aux gages de qn. Ist das der Lohn für so viel Dienste? est-ce là le salaire, la récompense de tant de services? Man hat ihm den für seine Arbeit schuldigen Lohn entzogen; on l'a privé de la rétribution due à son travail. Um Lohn arbeiten; travailler pour le salaire. Er thut alles um des Lohnes willen; il n'agit que mercenairement. *Fig.* Die Ehre ist der Lohn der Tugend; l'honneur est la récompense (le loyer) de la vertu. Er hatte eine schlechte

Handlung begangen; er hat seinen Lohn dafür

für

Für empfangen, er hat seinen verdienten Lohn (seine verdiente Strafe) bekommen; il avoit fait une méchante action; il en a reçu le salaire, il a en la récompense qu'il méritoit. v. *Gotthenlohn*, *Fabrlohn*, *Wackerlohn*, &c.

Lohn-Arbeit, s. f. le labeur, le travail mercenaire.

Lohn-Arbeiter, s. m. le mercenaire; *it. v. Tagelöhner*.

Lohnbedienter, *Lohnlackei*, v. *Lehnlackei*.

Lohnbegierig, v. *lohnstüchtig*.

Lohnbäuer, v. *Lohn-Arbeiter*.

Lohne, v. *Lünse*.

Lohnen, v. a. payer, gager; donner à qn. ce qui lui est dû pour ses services, pour son travail; (v. *bezahlen*) *it. récom-penser*. (v. *belohnen*) Gott lohne es! Dieu vous le rende! On dit fig. Er hat mir mit Undank gelohnt; il m'a payé d'ingratitude. Es lohnet der (die) Mühe nicht; il ne vaut pas la peine.

Lohnfutsche, *Lohnfutscher*, v. *Lehnfutsche*, *Lehnfutscher*.

Lohnschäfer, s. m. le berger gagé.

Lohnstücht, s. f. le désir de récompense.

Lohnstüchtig, adj. et adv. mercenaire; qui ne fait rien que pour de l'argent.

Lohnstag, v. *Löhnungstag*.

Löhnung, s. f. le prêt, ce qui est payé aux soldats pour leur solde ordinaire; la paye. (v. *Geld*) Alle fünf Tage bekommen die Soldaten die Löhnung; tous les cinq jours les soldats reçoivent le prêt. Dieser Soldat zieht doppelte Löhnung; ce soldat tire double paye. Der Löhnungstag; le jour du prêt.

Lohnzettel, s. m. billet où l'on met ce que les journaliers ou les domestiques ont reçu de temps en temps de leurs gages; le billet de reçu.

Lohnzeuge, s. m. le témoin mercenaire.

Loch, s. m. Pivroie. v. *Drespe*.

Lombard, v. *Leishaus*.

Lomber, *Lomberspiel*, s. n. le jeu de l'ombre.

Lomben, v. n. *Lomber spielen*; jouer à l'ombre.

Lünse, v. *Lünse*.

Loos, v. *Los*.

Lorbeere, s. f. la baie, la graine de laurier.

Lorber, s. m. der *Lorberbaum*; le laurier.

Das *Lorberblatt*; la feuille de laurier. Der *Lorbergarten*; le jardin planté de lauriers.

Der *Lorberhain*; le bois planté de lauriers.

Der *Lorberfischbaum*; le laurier-cerise.

Der *Lorberfranz*; la couronne de laurier.

Das *Lorberkraut*; die *Schleiflorbeere*; la laurée.

Das *Lorber-Öhl*; l'huile de laurier, huile laurin. Die *Lorberrose*; le laurier-rose; la rosagine; *Poléandre*. (v. *Oleander* & *Nosenbaum*) Der *Lorberwald*; la forêt plantée de lauriers. Der *Lorberzweig*; la branche de laurier. On dit fig. Lorbern sammeln, Lorbern einrenten; cueillir des

lauriers, moissonner des lauriers. Er kommt mit Lorbern bedeckt, mit Ruhm und Ehre gekrönt, juré; il revient chargé de lauriers.

Lorbsen, v. n. v. *schwarzen*.

Lord, s. m. le Lord. (mot emprunté de l'anglais)

Lorenz, Laurent. (nom d'homme)

Los, s. n. le lot; la portion d'un tout qui se partage entre plusieurs personnes; *it.* un billet à une loterie; *it.* le sort; manière de décider qch. par le hasard. *Los* machen; faire des lots. Das beste Los ist meinem Bruder zugesallen; le meilleur lot est échu à mon frère. Eine Verlassenschaft in Los zertheilen; lotir une succession. Die Theilung durch Los; le lotissement. Derjenige, welcher die Los macht, wenn etwas verlostet werden soll; le lotisseur. Ich habe ein Los in dieser Lotterie; j'ai un lot dans cette loterie. Ich habe das große Los gewonnen; le gros lot m'est échu. Zuweilen geschehen die Wahlen durch das Los; quelquefois les élections se font au sort, par le sort. Das Los soll entscheiden; le sort en décidera. Fig. Das Los ist erworfen, der Entschluss ist gefaßt; le sort en est jeté; le parti en est pris. Verfolgung ist mein Los; mon lot, mon sort est d'être persécuté. Das ist das gewöhnliche Los (Schicksal) der Eroberer, der Freistaaten; c'est le sort ordinaire des conquérans, des républiques.

Los, adj. et adv. lâche; (v. *locher*) *it.* ce qui est détaché, qui n'est point attaché à qch., qui s'est détaché, qui n'est pas ferme, qui ne tient pas fixement à qch.; relâché, détaché, défait, &c.; *it. fig.* libre, franc, délivré, dégagé, &c. Meine Kniebänder sind los; mes jarretières se sont détachées. Ich habe einen losen Zahn; j'ai une dent qui branle. Seht euren Pferde nach den Füßen, ich höre, daß ein Eisen los ist, (klappert); regardez aux pieds de votre cheval, j'entends un fer qui loche. Das ist ganz los, die Nägel daran sind alle los; cela est tout décloué. Fig. Gott sey Dank! ich bin das Fieber los; grâce à Dieu! me voilà quitte de la fièvre. Dieser Mensch ist sehr beschwerlich, ich wolte wohl, daß ich seiner los wäre; daß ich ihn los wäre; cet homme est fort incommode, je voudrais bien en être délivré. Fort! Fort! darauf los! allons! courage! avancez! On dit familièrement, Der Teufel ist los; le diable est aux vaches.

Los, se met après plusieurs substantifs et en forme des adjectifs. Dans cette composition, *los* marque l'absence, le manque, le défaut de qch. v. *athemlos*, *brodlos*, *fruchtlos*, *hirnlos*, &c. Il se met aussi devant plusieurs verbes et leurs participes, et devant les substantifs qui en dérivent.

Los arbeiten, v. a. dégager, détacher à force de travail. Sich los arbeiten; se dégager, &c. en employant ses forces.

Losbäcker, s. m. der *Weißbäcker*; le bou-langer

la ger de petit pain ou de pain mollet.

Los binden, *v. a. irr.* délier, défaire, détacher.

Los bitten, *v. a. irr.* délivrer, racheter par ses prières.

Los brechen, *v. a. irr.* rompre; détacher, déjoindre, séparer avec force; (*v. abbrecher*) *it. v. n.* se rompre. Bohlen, Planken die angemaßt sind, los brechen; décoller des ais, des planches. Das Eis im Fluße ist die Nacht los gebrochen; la rivière a débâclé cette nuit. Fig. Er hatte sein n Zorn lange zurück gehalten, aber endlich brach er los; il avoit long-temps retenu sa colère, mais enfin il débonda.

Los brennen, *v. a. irr.* tirer, décharger. *v. los schen.*

Los bringen, *v. a. irr.* détacher, défaire. Das ist so fest, ich kann es nicht los bringen; cela tient si bien que je ne saurois le détacher.

Los drehen, *v. a.* détordre, détortiller; *it. decorder. v. aufdrehen.*

Los drücken, *v. a.* tirer, lâcher une arme à feu; *it. débander un arc; décocher une flèche, etc.* Drückt los! tirez!

Los fahren, (auf einen) *v. n. irr.* fondre, se jeter sur qn.

Los geben, *v. a. irr.* délivrer; déclarer libre; élargir, affranchir, lâcher, relâcher; mettre en liberté; *it. congédier un soldat; it. passer, déclarer sorti d'apprentissage un apprenti; le passer garçon.* Die Losgebung; la délivrance, le relâchement, l'élargissement, l'affranchissement. *v. Befreiung.*

Los gehen, *v. n. irr.* se détacher, se déjoindre; *it. se dénouer, se défaire; (v. aufgeben) it. se débânder.* Ein Nagel, welcher losgehen will; un clou qui va se détacher. Diese Bretter waren nicht auf gekleimt, sie sind wieder los gegangen; ces ais n'étoient pas bien collés, ils se sont détachés, décollés. Die Bänder an dieser Thür sind los gegangen; les peintures de cette porte se sont décollées. Ein Schnürriemen oder Riemen, von welchem der Stuhl los geht; un lacet qui se déferre. Im Feuer geht die Zündung am Bleche gar leicht los; le fer-blanc se lessonde facilement au feu. Das Eisen geht los; les plaques se rompent. Diese Pfirsiche diese Pflaumen gehen nicht vom Stiel los; ces pêches, ces prunes ne quittent pas le noyau. Die Kinte ging los; le fusil se débânda. Seine Pistole ging los; son pistolet vint à lâcher. Er nimmt die Kinte, der Schuß geht los, und der Mensch ist todt; il prend son fusil, le coup part, et l'homme est mort. Eine Kinte, die nicht aehn los geht, die leicht los geht; un fusil qui est dur, qui est fort à la détente, qui est aisé à la détente. Auf einen los gehen; fondre, se jeter sur qn. Pattaquer. Auf den Feind los gehen; charger l'ennemi, courir sur l'ennemi; aller à la charge. Grisch auf etwas (darau) los gehen; tomber, se jeter sur qch.; poursuivre une chose avec ardeur.

Los gehen se dit famil. ou lieu de angehen; commencer. Als sie brav getrunken hatten, da ging das Zanken los; après avoir bien bu, ils se mirent à se quereller. Das Losgehen; l'état d'une chose qui se détache, &c. Das Losgehen geleimter Sachen; le décollement.

Los gürten, *v. a.* déboucler la ceinture; *it. dessangler un cheval.* Die Losgürtung; l'act. de, &c.

Los häkeln, *v. a.* dégrafer.

Los haken, *v. a.* décrocher. Das Loshasen; le décrochement.

Los halftern, *v. a.* déchevêtrer; détacher, ôter le licou.

Los helfen, (einem) *v. a. irr.* aider qn. à se dégager; aider à la délivrance de qn.; s'employer pour la délivrance de qn.

Los hengen, *v. a.* laisser courre les chiens, donner les chiens, haler les chiens après qn. *v. hegen.*

Los kaufen, *v. a.* racheter. Sich los kaufen; se rédimmer. Die Loskaufung; le rachat, le rançonnement, la rédemption d'un captif, &c.

Los ketten, *v. a.* déchaîner; détacher de la chaîne. Die Loskettung; l'act. de, &c.

Los kitten, *v. a.* démastiquer, détacher une chose attachée avec du mastic; en ôter le mastic.

Los knüpfen, *v. a.* dénouer en défaisant le noeud. Die Losknüpfung; l'act. de, &c.

Los kommen, *v. n. irr.* se dégager, se déprendre; *it. être délivré, dégagé; it. être élargi; sortir de prison.* Ich kann von diesem Menschen nicht los kommen; je ne saurois me défaire de cet homme-là.

Los koppeln, *v. a.* Die Hunde los koppeln; découpler les chiens. Die Ochsen, die zusammen gesocht waren, los koppeln; désaccoupler les boeufs. Die Loskoppelung; l'act. de, &c.; *it. (t. de ch.) la trolle.*

Los kriegen, *v. los bringen.*

Los kugeln, *s. f.* la ballotte. *v. Wafflus*

Los lassen, *v. a. irr.* lâcher, relâcher; *it. lâcher prise; démordre; it. relâcher, élargir.* Er hielt dieses in seinen Händen, er hat es los gelassen; il tenoit cela dans ses mains, il l'a lâché. Die Hunde los lassen; lâcher les chiens; les laisser courre; *it. déchaîner, découpler les chiens.* Einen Hund, der angebunden ist, los lassen; détacher un chien. Die englischen Doggen lassen nie los, lassen das, was sie gepackt haben, nicht wieder fassen; les dogues d'Angleterre ne lâchent jamais prise, ne démordent jamais. Der Hund faßte das wilde Schwein bei den Ohren, und ließ nicht wieder los; le chien prit le sanglier à l'oreille, et ne démordit point. Einen Gefangenen los lassen; relâcher un prisonnier. Den verhafteten Schuldner wieder los lassen; relâcher le débiteur emprisonné. Er ist wegen Bürgschaft losgelassen worden; il a été élargi à caution. Die Loslassung; l'act. de lâcher; &c.; *it. le dédouble-*

complément des chiens; *it.* la relaxation, l'élargissement d'un prisonnier.

Los leben, *v. n.* darauf los leben; vivre au jour la journée. (*famil.*)

Los lösen, *v. a.* détacher. Der Regen löset den Leim von dem Rahmen los; la pluie décolle les châssis.

Los lügen, *v. n. irr.* On dit *famil.* Baffer darauf los lügen; mentir effrontément. Er hat sich los gelogen; il a trouvé le moyen d'échapper au péril qui le menaçait.

Los machen, *v. a.* détacher, dégager une chose de ce qui l'attachait; desserrer, déprendre; *it.* délivrer, affranchir; mettre en liberté. (*v. befrieren*) Eine Tapete (die an der Wand fest gemacht ist) los machen; détacher une tapisserie. Wenn der Gürtel Sie drückt (preßt), so machen Sie ihn los; si la ceinture vous serre, desserrez-la. Die Hemmkeute von einem Rade los machen, abnehmen; désenrayer une roue. Sich von dem Borde eines Schiffes, welches man geentert hat, wieder los machen; se déborder. Wir wendeten alle Mühe an, uns wieder los zu machen; nous fîmes tous nos efforts pour nous déborder. Einen Vogel von der Leimruthe los machen; déprendre, dégluer un oiseau. Ein Pferd, das sich in die Stränge verwickelt hat, los machen; dépêtrer un cheval, qui s'est embarrassé dans ses traits.

Seine Klinge los machen; (*t. d'escr.*) dégager son épée de celle de son ennemi. Einen Besen vom Stiele los machen; démancher un balai. Das Ankertau vom Anker los machen; délinguer. Das Geschütz die Kanonen auf einem Schiffe von den Lauen los machen; démarer le canon. Von der Kette los machen, los fetten; déchaîner.

Einen Soldaten (vom Kriegsdienste) los machen; dégager un soldat. Sich los machen; se déprendre, se détacher, se défaire, se dégager, se délivrer, se débarrasser, &c. Dieser Vogel war an der Leimruthe hängen geblieben, und konnte sich nicht wieder los machen; cet oiseau s'étoit pris à la glu, et ne pouvoit s'en déprendre, ne pouvoit pas se dégluer. *Fig.* Sich von einer Person los machen, sich eine Person vom Halse schafften; se défaire d'une personne. Er weiß nicht, wie er sich von seinen Gläubigern los machen soll; il ne sait comment se débarrasser de ses créanciers. Er hängt so sehr an diesem Mädchen, daß er sich nicht von ihr los machen kann; il est tellement attaché à cette fille, qu'il ne sauroit s'en détacher, s'en déprendre. Das Losmachen, die Losmachung; le détachement, dégageement; l'act. de, &c.; *it.* la délivrance, l'affranchissement, &c. (*v. Befreiung*) Das Losmachen geleunter Sachen; le décollement.

Los pressen, *v. a.* lächer la presse; desserrer la vis de la presse; dépresser.

Los reißen, *v. a. irr.* arracher, détacher avec effort ce qui tient à qch.; *it. v. n.* se détacher. Ein Anker, der sich vom Grunde los reißen hat; une ancre dérapée. Etwas

das mit Kitt oder eingegossenem Bleie befestigt ist, los reißen; descoller. Sich los reißen; se défaire. Das Pferd hat sich losgerissen, bat sich von der Halfter los gerissen; le cheval s'est défait de son licou. *Fig.* Ich reiße mich ungern von diesem Orte los; ich verlasse diesen Ort ungern; je m'arrache malgré moi de ce lieu. Das Losreißen, die Losreißung; l'act. de, &c. Das Losreißen eines Schiffes von seinen Ankertauen; le démarrage.

Los sagen, *v. réc. (sich)* se déporter de qch. (*v. abstecken, begeben*) Ich sage mich von dieser Sache los; je me déporte de cette affaire; j'y renonce. Die Lossagung; le désistement, déportement, la renonciation.

Los schießen, *v. a. irr.* tirer; décharger une arme à feu. Auf einen los schießen; s'élançer sur qn. *v. schießen.*

Los schlagen, *v. a. irr.* détacher, déjoindre en frappant dessus, à force de frapper. Darauf los schlagen; frapper dessus. Sie schlugen mit Häufen auf einander los; ils se battirent à coups de poing. *Fig.* Mit seiner Waare los schlagen; se défaire de sa marchandise; vendre sa marchandise à tout prix.

Los schließen, *v. a. irr.* déchaîner; ôter les chaînes ou les fers à celui qui est enchaîné, ou qui est aux fers. Die Losschließung; l'act. de, &c.

Los schnallen, *v. a.* déboucler. Los schneiden, *v. a. irr.* défaire en taillant, en coupant.

Los schnüren, *v. a.* délacer; (*v. aufschnüren*) *it.* (*t. de relieur*) défouetter; (défoi-ter). *v. Schnur.*

Los schrauben, *v. a.* dévisser. (*v. abschrauben*) Die Losschraubung; l'act. de, etc.

Los schwören, *v. réc. irr. (sich)* se déli- vrer par un serment.

Los seyn, *v. n. irr.* être libre, &c.; *it.* être défait de qch. *v. los, adj. et adv.*

Los spannen, *v. a.* débander; *it.* déceler. *v. abspannen.*

Los sprechen, *v. a. irr.* absoudre; déclarer innocent; *it.* décharger. Er ist völlig frei und los gesprochen worden; il a été renvoyé quitte et absous; il a été absous à pur et à plein. Einen von seinen Sünden los sprechen; absoudre qn. de ses péchés. Einen Lehrlingen los sprechen; déclarer un apprenti sorti d'apprentissage. Jemanden von einer Verbindlichkeit los sprechen; décharger qn. d'une obligation; *it.* (*t. de prat.*) relever qn. Jeder Minderjährige, der verflucht worden ist, hat das Recht, sich von den während seiner Minderjährigkeit geschlossenen Verträgen los sprechen zu lassen; tout mineur lésé est en droit de se faire relever des actes qu'il a passés en minorité.

Die Lossprechung; l'absolution, la décharge. Die gerichtliche Lossprechung des Beklagten, wenn der Kläger nicht erscheint; le congé fante de venir plaider.

Los springen, *v. n. irr.* se déjoindre; (*v. abspringen*) *it.* se démentir. Dieses Löffelwerk springt los; ce lambris se dément. Auf einen los springen; sauter vers qn.; *it.* s'élaner sur qn.

Los spülen, *v. a.* dégraver. Das Wasser hat den Grund am Fuße der Mauer los gespült; l'eau a dégravé le mur.

Los stürmen, *v. n.* (auf einen) fondre sur qn.; l'attaquer impétueusement et tout à coup.

Los trennen, *v. a.* découder. *v. abtrennen.*

Los weichen, *v. a.* détacher une chose en la laissant tremper; *it. v. n.* se détacher, se dépendre en trempant, en demeurant qq. temps dans une liqueur.

Los werden, *v. n. irr.* se défaire, se dépendre, se détacher, se déjoindre; (*v. los gehen*) *fig.* être délivré d'une chose qui nous est à charge. Wie soll ich diesen lästigen Menschen los werden? comment me défaire de ce fâcheux? Endlich ist er sein Fieber los geworden; enfin il s'est défait de sa fièvre. Eine Waare los werden; vendre, débiter une marchandise.

Los wickeln, *v. a.* désentortiller, défaire ce qui est entortillé. Sich los wickeln; se développer, se débarrasser de qch. Die Loswicklung; l'act. de, &c.

Los wirren, *v. a.* débrouiller, *p. e. du fl.*

Los zählen, *v. a.* décharger qn. de qch. Er verlangte tausend Thaler von mir; ich bin aber durch einen richterlichen Spruch davon losgezählt worden; il me demandait mille écus; j'en ai été déchargé par arrêt.

Loszetteln, *s. m.* le billet. *v. Los.*

Los ziehen, *v. a. irr.* détacher en tirant; *it. fig. v. n.* auf einen los ziehen; tirer sur qn.; dire des choses offensantes de qn.; se déchaîner contre qn.; déclamer contre qn.; mal parler de lui. Man zog gewaltig auf ihn los; on tira à cartouches, à boulets rouges sur lui.

Löschblatt, *s. n.* un feuillet de papier brouillard.

Löschbrand, *s. m.* ein ausgelöschter Brand; un tison éteint.

Lösche, *s. f.* le fraisl; cendre de charbon de terre dans une forge; *it. (t. de charbonn.)* la poudre de charbon.

Löschel, *s. m.* (*t. de mine*) le piston.

Löschen, *v. a.* éteindre, éteindre le feu; (*v. auslöschen*) *it.* éteindre, éteindre, détruire ou tempérer la chaleur sensible ou cachée qui est en qch. Das Feuer hatte dieses Haus ergriffen, aber man hat es gelöscht; le feu étoit à cette maison, mais on l'a éteint. Kalk löschen; éteindre de la chaux. Gelöschter Kalk; chaux éteinte. *Fig.* Den Durst löschen, (stillen); éteindre, étancher la soif; désaltérer. Ein Schiff löschen; (*t. de mar.*) décharger un vaisseau. Die Waare löschen; débarrasser la marchandise. Das Löschen, die Löschung; l'act. d'éteindre. Die Löschung des Durstes; la dés-

altération. Das Löschen eines Schiffes; le déchargement d'un vaisseau.

Löschfaß, *s. n.* *v. Löschtrog.*

Löscherath, *v. Feuergerath.*

Löschhorn, *s. n.* Pétignoir. *v. Dämpfer.*

Löschtobler, *s. f.* le charbon éteint; *it. (t. de boulang.)* la braise; les charbons que les boulangers tirent de leur four, et qu'ils éteignent ensuite pour les vendre.

Löschpapier, *s. n.* le papier gris, papier brouillard.

Löschpfanne, *s. f.* la braisière, vaisseau de cuire où le boulangier étouffe sa braise.

Löschtonne, *v. Löschpfanne.*

Löschtrog, *s. m.* l'auge de maréchal ferrant à éteindre le fer rouge.

Löschung, *v. löschen.*

Löschwasser, *s. n.* l'eau ferrée, l'eau pour éteindre le fer rouge.

Löschwedel, Löschwisch, *s. m.* le goupillon.

Lose, *adj. et adv.* leichtfertig, muthwillig; folâtre, malicieux, enue; qui fait des tours de gaieté pour agacer qn., pour badiner. Ein loser Streich; un tour malicieux. Er ist ein loser Bockel, dem nicht zu trauen ist; c'est un galant dont il faut se défier. Die lose Galathee warf ihren Schäfer mit Messeln, und verflocht sich hinter die Weiden; la folâtre Galatée jeta des pommes à son berger, et se cacha derrière les saules. Der kleine lose Schelm! le petit fripon! Sie ist ein kleines, loses Mädchen; sie ist ein wenig lose; c'est une petite friponne, elle est un peu maligne. Sie hat ein loses Maul; c'est une mauvaise langue, une méchante langue. Gegen jemanden ein loses Maul haben; etreim ein loses Maul anhängen; ein nem lose Worte geben; s'échapper à des paroles aigres et outrageantes envers qn.; dire des sottises, des injures à qn.

Lösegeld, *s. n.* la rançon; prix qu'on donne pour la délivrance de qn.

Lösen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) tirer au sort, tirer au billet. Es waren drei Soldaten verurtheilt, man ließ sie lösen; il y avoit trois soldats condamnés, on les fit tirer au sort, au billet. Das Lösen; l'act. de, &c.

Lösen, *v. a.* délier, dénouer, &c. (*v. auflösen, auflösen*) *it. fig. et ent. de théol.* délier, absoudre; *it.* racheter. (*v. auflösen*) On dit, Einem Kinde die Zunge lösen; couper le fillet à un enfant. *Fig.* Die Zunge lösen, zum Reden bringen; délier la langue. Der Wein hat ihm die Zunge gelöst; le vin lui a délié la langue. Die Kirche hat die Macht, zu binden und zu lösen; l'église a le pouvoir de lier et de délier. Ein Lehnaut lösen; racheter un fief. Das Geschütz lösen; tirer, décharger le canon. Ein Zeichen lösen; prendre un acquit à caution, un billet d'entrée ou de sortie. Ein Pfand lösen; retirer un gage. (*v. einlösen*) Geld lösen; faire ou tirer de l'argent. Geld aus seiner Waare lösen; faire argent de sa marchandise. Ich habe

Habe heute kein Geld gelöst; je n'ai point fait d'argent aujourd'hui; je n'ai rien vendu. Einem Geld zu lösen geben; acheter qq. de qq.; faire gagner de l'argent à qq. Geht nicht dahin, ihr könntet etwas lösen; n'y allez pas, vous pourriez y gagner, y attraper qq. (qq. désagrément) Die Lösung; l'act. de, &c. Die Lösung des Geschüßes; la décharge du canon.

Lothbüchse, s. m. (t. de théol.) la puissance des clefs; le pouvoir d'absoudre un pécheur.

Lösung, s. f. das Lösungszeichen, Lösung; feuer, der Lösungsschuß; (t. de guerre) le signal; (v. Lösen) it. die Lösung; das Lösungswort; le mot. Die Lösung geben; ausspeller; donner le mot. (v. ans; Geld; geschrei et Parole) Provo. Geld ist die Lösung; argent (monnaie) fait tout.

Lösung, s. f. la recette; l'argent qu'un marchand fait de sa marchandise. (v. Lösen) Die heutige Lösung war gut, ich habe heute gute Lösung gehabt; la recette a été bonne aujourd'hui; la vente a bien donné aujourd'hui. Or appelle Die offene Lösung; la caisse ouverte, recette non-fermée dans les boutiques des marchands détailliers. Dans qqs. provinces Die Lösung signifie l'impôt payable en-argent. Das Lösungs-Amt, die Lösungssinde; v. Steuer-Amt, &c.

Lösung, s. f. (t. de ch.) la hente des bêtes. Die Lösung des Rothwildes; les fumées. Die Lösung der Hirsche les fumées des cerfs. Die Lösung der alten Hirsche und Hirsch-Lühe; les ridées. Die Lösung des Schwarzwildes; les laissées. Die Lösung der Hasen, Füchse, Wölfe, &c.; le repaire, la hente des lièvres, des renards, des loups, &c.

Lösung, v. Lösen, Auslösung, Erlösung, &c. Loth, s. n. sorte de poids dont trente deux font une livre; une demi-once; it. (t. de monn.) le denier, denier de fin, denier de loi. Ein halbes Loth; un quart d'once; (deux gros). Die Lothbüchse; une arquebuse qui tire une demi-once de plomb. Die Lothfische; la grosse guigne. Lothperlen; perles à l'once; semence de perles. Man würdiget oder bestimmt die Feine des Silbers nach Lothen, und die des Goldes nach Karaten; on évalue la bonté de l'argent par deniers, et celle de l'or par carats. v. löthig.

Loth, s. n. die Lötze; la soudure; composition qui sert à souder des pièces de métal; (v. löthen) it. le plomb. (v. Wey et Weyloth) Kraut und Loth, (Pulver und Wey); de la poudre et du plomb. Die Lothbüchse; le rochoir; boîte où les ouvriers en métal mettent le barax pulvérisé pour faire couler et pour appliquer leur soudure.

Löthfische, s. f. la soude.

Löthblech, s. n. la plaque à souder.

Löthbret, s. n. l'estaminois; ais garni d'une plaque de fer, où les vitriers font fondre leur soudure.

Lothbüchse, v. Loth.

Lötze, s. f. la soudure. v. Loth et Löthung.

Löth-Eisen, s. n. le fer à souder.

Löthen, v. a. souder; joindre des pièces de métal ensemble par le moyen de l'étain ou du cuivre fondu. Eisen löthen; braser. Dieser Glintenlauf ist schlecht gelöst worden, man muß ihn von neuem löthen; ce fusil a été mal brasé, il faut le rebraser.

Das Löthen, die Löthung; la soudure; le travail de celui qui soude, et l'endroit par où deux pièces de métal sont soudées. Die Löthung ist gut, aber die Löthung daran ist schlecht, sie ist schlecht gelöst; ce tuyau est bon, mais la soudure en est mal faite. Die Löthung hat an der Löthung, an dem Orte, wo sie gelöst ist, einen Riß bekommen; le tuyau est crevé par la soudure.

Löthform, v. Haufform.

Löthhammer, v. Löthkolben.

Löthig, adj. et adv. d'une demi-once; it. (en parlant de l'or et de l'argent) fin. Das reine Silber wird sechs halblöthig; Silber getaunt; l'argent pur s'appelle de l'argent à douze deniers. (v. zwölflöthig, vierzehnlöthig, &c.) Diese Münze ist so viel löthig; il y a tant de deniers de fin dans cette pièce.

Lothfische, v. Loth.

Löthkolben, s. m. le soudoir.

Löthkorn, s. n. le pailon de soudure.

Löthlampe, s. f. la lampe à souder.

Lothleine, s. f. la corde de la sonde dont on se sert à la mer pour sonder.

Löthnagel, s. m. (t. d'arqueb.) le clou à souder.

Löth-Ofen, s. m. le fourneau à souder.

Lothperlen, v. Loth.

Löthpfanne, s. f. (t. de plombier) le poêle; poêle de cuivre dans laquelle on met de la braise pour souder des tuyaux.

Löthplatte, s. f. v. Löthblech.

Lothrecht, adj. et adv. à plomb. Die lothrechte Linie; la ligne à plomb. v. senkrecht.

Lothringen, la Lorraine. Der Lothringer, die Lothringerin; le Lorrain, la Lorraine.

Löthrohr, Löthröhrchen, s. n. le tuyau à souder; it. le chalumeau.

Löthschale, s. f. (t. de vitr.) les mouffettes, les attelles.

Lothse, Lothsmann, s. m. le lamineur, (le lozman); pilote qui connoît bien l'entrée d'un port; le marinier lamineur; le côtier; pilote-côtier. Das Lothsen; le lamage; travail, profession des mariniers lamineurs. Das Lothsgeld, Lothsgeld; le lamage; ce que l'on paye aux lamineurs.

Löthstange, s. f. la barre de soudure.

Löthstein, s. m. l'estaminois. v. Löthbret.

Löthuna, v. löthen.

Lotte, Charlotte. (nom de femme)

Lotte, Lutte, s. f. (t. de mine) tuyau de bois dans les mines pour conduire l'eau par les puits.

Lotter,

Lotter, Lottericht, Lotterig, v. schlaff, locker.

Lotterbube, s. m. le fripon, filou, pendard, coquin.

Lotterie, s. f. la loterie. In die Lotterie setzen; mettre à la loterie. Eine Lotterie zie en; tirer une loterie. Das Lotterielos; le lot, le billet de la loterie. v. Los.

Lotto, s. n. v. Barckenlotterie.

Lotusbaum, v. Nesselbaum.

Löwe, s. m. le lion. Die Löwin; la lionne. Ein junger Löwe; un lionceau. Der Löwe brüllt; le lion rugit. Der Löwe; eines der himmlischen Zeichen; le lion; signe céleste. Die Sonne tritt in das Zeichen des Löwen; le soleil entre dans le lion.

Löwen-Meffe, s. m. le singe-lion.

Löwen-Art, s. f. la nature du lion; it. l'espèce, la race de lion.

Löwen-artig, adj. et adv. qui est de la nature du lion, qui ressemble à un lion.

Löwenblatt, s. n. la feuille de lion; le Léontopetalon. (pflanze)

Löwenfuß, s. m. le pied-de-lion; l'alchimille; (pflanze) it. v. Löwentage.

Löwengrube, s. f. la fosse aux lions.

Löwenhaut, s. f. la peau, la dépouille de lion.

Löwenherz, s. n. le coeur de lion; fig. un courage de lion; it. (t. d'astr.) le coeur de lion; étoile du signe du zodiaque appelé le lion.

Löwenhund, s. m. das Löwenhündchen; le chien-lion.

Löwenklaue, s. f. la griffe de lion; it. v. Bärenklau.

Löwenmaul, s. n. le museau de lion; l'extrémité du museau d'un lion; it. le museau-de-lion. (pflanze)

Löwen-Orden, s. m. l'Ordre du lion.

Löwenritter, s. m. le chevalier de l'Ordre du lion.

Löwenschwanz, s. m. la queue-de-lion. (pflanze)

Löwenstärke, s. f. la force de lion, grande force, force extraordinaire.

Löwentage, s. f. la patte de lion.

Löwenbaler, s. m. l'écu au lion. (monnaie d'Hollande)

Löwenwärter, s. m. le gouverneur de lion.

Löwenzahn, s. m. la dent-de-lion; le pissenlit. (pflanze)

Lucerne, s. f. la luzerne; trèfle ou foin de Bourgogne.

Luchs, s. m. le lynx; le loup-cervier; animal sauvage. Luchs-Augen; des yeux de lynx. Fig. Dieser Mensch hat Luchs-Augen; cet homme a des yeux de lynx, a la vue perçante, voit clair dans les affaires, dans les desseins des autres. Das Luchsfell; la peau de loup-cervier. Die Luchsfänge; le chat-cervier. Die Luchsklauen; les griffes de loup-cervier. Der Luchsstein; la pierre de lynx; la bélemnite.

Lucifer, s. m. le lucifer; le chef des démons; it. (t. d'astr.) le lucifer; l'étoile de Vénus.

Lücke, v. Lufe.

Lücke, s. f. le vide; espace vide; l'ouverture, la brèche, la fente; trou dans ce qui d'ailleurs est continu; l'escarre. In diesem Obfigarten ist eine große Lücke. (ein großer leerer Platz) wo man Kirschbäume hinsetzen kann; il y a dans ce verger un grand vide, où l'on peut mettre des cerisiers. Man hat zwanzig Morgen Holz in diesem Walde umgehauen, das macht eine große Lücke; on a abattu vingt arpens de bois dans cette forêt, c'est une grande brèche; une grande escarre. Die Kanonen haben eine große Lücke in diesem Bataillon, haben Lücken in die Glieder gemacht; le canon a fait une grande escarre dans ce bataillon, a éclairci les rangs. Die Lücken ausfüllen; remplir les vides. (v. aussi hüben) Eine Lücke in eine Mauer machen; faire une brèche à un mur. Eine Lücke in den Zähnen, sich eine Zahnlücke machen; s'écrocher une dent. (v. Zahnlücke) Die Lücke in einem Buche, in einer Schrift; la lacune dans un livre, dans un écrit. Der Tod dieser beiden Männer hat eine große Lücke in unserer Gesellschaft gemacht; la mort de ces deux hommes a fait un grand vide dans notre société. On appelle fig. Lückenbüßer; du remplissage, des choses inutiles ou triviales dans un livre; it. des mots sexplétifs; des chevilles. v. Gluckwort. On dit familièrement, Ich will nicht in Lückenbüßer seyn; je ne veux pas être son pis-aller.

Lufer, v. locker.

Lüftig, adj. et adv. qui a des vides, des brèches, &c. v. zahnfüchtig.

Ludel, s. f. le hiberon. v. Mutschlänchen et Saughorn.

Ludel, s. m. (t. d'artif.) le pulverin. (v. Zündkraut, Zündpulver) Die Ludelbirne; la poire à amorcer; boîte en forme d'une poire où l'on met le pulverin. Der Ludelsack; le sac à amorcer.

Luder, s. n. la charogne; (v. Nas) it. (t. de ch.) le carnage. Das stinkt wie Luder; cela put comme une charogne. Den Hund den Luder vorwerfen; faire carnage aux chiens. On dit, Dieses Pferd hat zu viel Luder auf dem Leibe; ce cheval est trop en chair; ce cheval est gras à pleine peau. On appelle popul. Luder, carogne, — une méchante femme, femme débauchée. Ein Luderleben führen; vivre dans la débauche; mener une vie dissolue. Der Luderplatz; l'aire à attirer les bêtes féroces avec de la charogne.

Lüderlich, v. lüderlich.

Ludern, v. n. faire une trainée, une trace avec des morceaux de charogne pour attirer les bêtes féroces par l'odeur. Die alten Wölfe lassen sich nicht ludern, lassen sich nicht durch das Luder fangen; les vieux loups

lous ne se prennent pas à la traînée. Die Hunde ludern; ihnen Luder vorwerfen; faire carnage aux chiens. Das Ludern; la traînée.

Ludwig, Louis. (nom d'homme) Der Ludwias-Orden; l'Ordre de St. Louis. Der Ludwiasritter; le chevalier de l'Ordre de St. Louis.

Luft, s. f. l'air; celui des quatre éléments qui environne le globe de la terre. Die freie Luft; le grand air. Feste Luft; entwichene Luft; air fixe, air libre. Die Luft des Himmels, die Himmelsluft, der Aethers Pether. Etwas in die Luft, in die freie Luft hängen, stellen, etc.; mettre, exposer qch. à l'air, à l'évent; éventer. (v. lüften, auslüften) Luft schöpfen, frische Luft schöpfen; respirer l'air, prendre l'air. In die Luft schießen; tirer un coup en l'air. In den Lüften; dans les airs. Es geht gar keine Luft, (kein Wind); es regt sich gar kein Lüftchen; il ne fait point d'air, il n'y a point du tout d'air, pas un brin d'air; il ne fait pas une haleine de vent. Es darf ihn kein raubes Lüftchen anwehen; er ist sehr empfindlich gegen jeden Eindruck der Luft; il est d'une grande sensibilité à toutes les impressions de l'air. Er bekam einen Stoß auf den Magen, welcher ihm die Luft, den Athem benahm; on lui donna un coup dans l'estomac, qui lui fit perdre vent, qui lui fit perdre la respiration. Wieder Luft bekommen oder schöpfen; reprendre l'air; commencer à respirer; fig. être soulagé, déchargé, secouru; se tirer d'un mauvais pas. Luft machen, geben; donner de l'air; mettre en bel air; it. fig. dégager, secourir qn.; le tirer d'un danger, d'une affaire fâcheuse. On dit, Dem Geblüte Luft machen; faire tirer du sang; décharger, diminuer la masse du sang. Einem Wein fâsse Luft machen, geben; donner de l'air, de l'évent, donner vent à un moût de vin. Seinem Herzen Luft machen; décharger son cœur. Diese Aegerei macht Luft; ce remède dégage la poitrine. Sein Schiff in die Luft springen; faire sauter son vaisseau; se faire sauter. In die Luft fahren; sauter en l'air; s'emporter; se mettre en colère. In die Luft reden; raisonner en l'air; dire des choses qui ne portent sur rien. Schlöffer in die Luft bauen; bâtir en l'air, faire des châteaux en Espagne; faire des desseins, des projets en l'air. Die Lehre von den Eigenschaften und Wirkungen der Luft; l'aérométrie. Die Lehre von dem Gleichgewichte der Luft; l'aérostatique. Zur Luft gehörig; was der Luft gleich ist, in der Luft ist oder vorkommt; aérien, enne.

Luft-Adler, v. Puls-Adler.

Luftball, s. m. die Luftkugel; le ballon aérostatique; l'aérost.

Luftbeugndig, adj. et adv. qui résiste à l'action de l'air; qui n'est pas décomposé par l'air.

Luftblase, s. f. la bulle d'air; it. v.

Schwimmbase.

Lüftchen, Lüftlein, v. Luft.

Luft-Electricität, s. f. l'électricité aérienne ou de l'atmosphère.

Luft-Electrometer, s. m. l'électromètre aérien ou atmosphérique.

Luft-Elisir, s. n. l'elixir antiasthmaticque.

Lüsten, v. a. aérer, éventer; exposer à l'air; mettre au vent; (v. auslüften) it. soulever un peu; élever qch. de lourd, et ne le lever qu'à une petite hauteur; (t. de m. g. et de charp.) éventer. Ein Stuhl Holz, einen Stein lüsten; éventer, soulever une pièce de bois, une pierre. On dit aussi, Das Getreide lüsten, (umstechen); éventer le grain; le remuer avec la pelle pour lui donner de l'air. Ein Fass, das auf dem Lager liegt, lüsten; es hinten aufheben, damit das, was noch darin ist, herauslaufe; lever un tonneau. Das Lüsten; l'act. de, &c.; it. le soulèvement.

Lüster, v. Nagel-Lüster et Zieh-Lüster.

Luft-Erscheinung, s. f. le météore; phénomène qui apparaît dans l'air.

Luft-Esse, s. f. v. Luftsauna.

Luft-Essenz, s. f. l'essence antiasthmaticque.

Luftfabrer, v. Luftschiffer.

Luftfang, s. m. le canal pour attirer l'air; it. v. Luftzieher.

Luftfeuer, s. n. le feu d'artifice qui joue dans l'air.

Luftformig, adj. et adv. (t. de chim.) aëriiforme.

Luftgattung, s. f. l'espèce d'air.

Luftgefäß, s. n. le vaisseau aérien. Die Luftgefäße der Lunge; les vaisseaux aériens des poumons.

Luftgegend, s. f. la région de l'air; it. l'atmosphère. v. Dunstkreis.

Luftgeist, s. m. le sylphe, la sylphide.

Luftgeschwulst, Windgeschwulst, s. f. l'emphysème; tumeur formée d'air.

Luftgüte, s. f. la bonté, la salubrité de l'air. Der Luftgütemesser; l'endiomètre.

Luftkimmel, v. Luftkreis.

Luftig, adj. et adv. qui a de l'air; aéré; it. exposé à l'air; it. aérien, enne. Ein luftiges Haus; une maison bien aérée, qui est en bel air. Ein luftiger Körper; un corps aérien. Fig. Ein luftiges, sehr leichtes Kleid; un habit guilleret, un habit bien léger. Ein luftiger Mensch; un fanfaron. Es sieht luftig bey ihm aus; ses affaires sont en très-mauvais état.

Luftklappe, s. f. la soupape.

Luftkreis, s. m. l'atmosphère. v. Dunstkreis.

Luftkugel, s. f. l'éolipyle. (v. Dampf-kugel, Dunstflugel) Die Luftkugeln; les globules aériens.

Luftkunde, s. f. l'aérométrie.

Luftleer, adj. et adv. vide; tellement vide qu'il n'y ait pas même de l'air. Ein luftleerer Raum; un vide.

Luftloch,

Luftloch, *s. n.* l'ouverture par où l'air entre; *it.* le soupirail; *it.* la ventouse. (v. **Zugloch**) Die **Luftlöcher** eines Kellers vorstopfen; boucher les soupiraux d'une cave. Die **Luftlöcher** an den thierischen Körpern; les pores. (v. **Schweißlöcher**) Die **Luftlöcher**, welche dienen, die Luft aus einem Orte herauszuführen; les vents.

Luftmalz, *s. n.* du malt séché à l'air.
Luftmaschine, *s. f.* la machine aérostatique.

Luftmasse, *s. f.* la masse d'air.

Luftmesser, *s. m.* l'aéromètre; instrument pour mesurer la condensation ou la rarefaction de l'air. *v.* aussi **Dichtigkeitsmesser**.

Luftperspective, *s. f.* (*t. de peint.*) la perspective aérienne.

Luftpumpe, *s. f.* la machine pneumatique.

Luftraum, *s. m.* l'espace rempli d'air; *it.* l'atmosphère; (v. **Luftkreis**) *it.* (*t. d'archit.*) l'évent. v. **Spelraum**.

Luftrohr, *s. n.* v. **Windbüchse**.

Luftrohr, *s. f.* le tuyau par lequel passe l'air. Die **Luftrohre** in den thierischen Körpern; la trachée-artère; le canal qui porte l'air aux poumons; le sifflet. Der **Luftrohrrennfopf**, der Kehlkopf, le larynx. Der **Luftrohrrennpalt**; la glotte; la fente du larynx. (v. **Stimmrinne**) Die **Weste** der **Luftrohre**; les bronches. Die **Luftrohren-Blutader**; la veine bronchiale. Der **Luftrohrenbruch**; le bronchocèle. Der **Luftrohrenchunt**; la troncotomie; laryngotomie. Der **Luftrohrenknorpel**; v. **Stimmknorpel**.

Die **Luftrohre**; l'évent, la ventouse. v. **Luftloch**, **Zugloch**.

Luftsalz, *s. n.* le sel aérien.

Luftsaugeröhre, *s. f.* l'aspirateur; machine pour renouveler l'air dans un lieu fermé.

Luftsäule, *s. f.* la colonne d'air.

Luftsäure, *s. f.* l'acide méphitique; l'air fixe.

Luftscheu, *adj. et adv.* qui craint l'air.

Luftschiff, *s. n.* l'aérostat. (v. **Luftball**) Die **Luftschiffahrt**; l'aérostation, l'art de l'aérostation. Zur **Luftschiffahrt** gehörig; aérostatique.

Luftschiffer, *s. m.* l'aéronaute, l'aérostatier.

Luftschloß, *s. n.* la chimère; vaine imagination. **Luftschloßer bauen**; bâtir en l'air; faire des châteaux en Espagne.

Luftschwärmer, *s. m.* le serpentaire.

Luftschwefel, *s. m.* le soufre aérien.

Luftschwere, *s. f.* la gravité de l'air.

Luftspringer, *s. m.* le sauteur, cabrioleur.

Luftspringung, *s. m.* le saut en l'air; la cabriole; la gambade; *it.* (*t. de manège*) la balotade. **Luftspringe machen**; sauter; cabrioler; gambader; faire des cabrioles, des tours de souplesse.

Luftstreich, *s. m.* le coup porté en l'air; coup vain; *fig.* la menterie, la gasconnade,

fanfaronnade. **Luftstreich** thun; battre l'air.

Lufttheilchen, *s. pl.* les molécules de l'air.

Luftwarze, *s. f.* das **Luftwärtchen**; le stigmat. *Il se dit* de ces petites parties aux deux côtés d'une chenille, qui lui servent à respirer.

Luftwasser, *s. n.* l'eau de l'atmosphère; *it.* sorte de liqueur ou d'eau de vie antiasthmaticque; l'eau carminative.

Luftzeichen, *s. n.* le météore. v. **Luft-Erscheinung**.

Luftzieher, *s. m.* le vent; *eu*; *it.* l'aspirateur. v. **Luftsaugeröhre**.

Luftzunder, (**Gefäßzunder**) *s. m.* le pyrophore; préparation chymique qui s'allume à l'air.

Lüge, (v. **Lüge**) *On dit famil.* In der Welt ist nichts als Lüge und Trug; le monde n'est qu'illusion et que mensonge. Auf Lüge und Trug ausgehen; méditer qq. tromperie; n'avoir que des tromperies dans sa tête.

Lüge, *s. f.* le mensonge, la menterie. Eine grobe, derbe Lüge; un grand mensonge. Eine Lüge sagen, vorbringen; dire, faire un mensonge. Einen Lügen drazen, ihn einer Lüge beschuldigen oder überführen; démentir qn.; donner un démenti à qn. Einem Lügen vormachen; einem etwas weiß machen; en donner à garder, en faire accroire à qn. Ich habe ihn auf einer Lüge erfaßt; je l'ai surpris en menterie.

Lügen, *v. n. irr.* (avec l'auxil. haben) mentir; dire un mensonge. Glauben Sie ihm nicht, er lügt; ne le croyez pas, il ment. Nur eine unverschämte Art lügen; mentir puamment, impudemment; grossièrement. Er hat es gelogen; er hat es in seinen Hals hinein gelogen; il en a menti; il en a menti par sa gorge. Er lügt, wenn ihm das Maul aufgeht; dès qu'il ouvre la bouche, il en sort un mensonge; il ne dit pas un mot de vrai. Daß ich nicht lüge; à n'en pas mentir; à dire vrai. *Prov.* Von weitem her, aus der Ferne ist gut lügen; à beau mentir qui vient de loin. Das Lügen; l'act. de mentir. Das Lügen kommt ihm nicht sauer an; il n'enrage pas pour mentir. Wer sich das Lügen angewöhnt hat, dem glaubt man nicht, wenn er auch die Wahrheit sagt; celui qui est accoutumé à mentir, n'est pas cru lorsqu'il dit la vérité.

Lügner, v. **Lügner**.

Lügenergeist, *s. m.* l'esprit de mensonge, esprit menteur; *it.* un franc menteur.

Lügengeld, *s. n.* l'amende qu'on paye pour un mensonge, pour une injure.

Lügenhaft, *adj. et adv.* menteur, cuse; *it.* menonger, ére. Ein lügenhafter Mensch; un homme menteur; un homme qui est sujet, qui est accoutumé à mentir. Ein lügenhaftes Weib; une femme menteuse. Eine lügenhafte Geschichte; une histoire mensongère, une histoire fausse, ou qui n'a point de vraisemblance.

Lügenmaul, *s. n.* v. **Lügner**.

Lügenschmid, *s. m.* le fabricant de mensonges.

mensonges.

Lügner, *s. m.* le menteur. *Die Lügnerin*; la menteuse. *Einem zum Lügner machen*; ihn beschuldiger, et habe gelogen; démentir qn.; donner un démenti à qn. *Ein Lügner geschossen werden*; recevoir un démenti. *Er wird daran zum Lügner werden*; il en aura le démenti.

Lügerisch, *v. lügenhaft et trügerisch.*

Lute, *s. f.* la lucarne; *it. (t. de mar.)* l'écoutille. *Eine kleine Lute*, mitten in einer großen Schiffs-Lute; un écoutillon. *Das Lufengitter auf einem Schiffe*; le caillébotis. *Der Lutsack*; le volet de lucarne.

Lulch, *v. Lölch.*

Lullen, *v. a. teter. (v. saugen)* *On dit pop.* *Ein Kind in den Schlaf lullen*; bercer un enfant; lui chanter qq. air pour l'endormir.

Lummel, *s. m. (t. injur.)* un lourdaud; homme impoli; incivil, grossier. *Ein großer Lummel*; un gros lourdaud. *Die Lummeln*; la lourderie, grossièreté. *Lummelhaft*; grossier, impoli; d'une manière grossière. *On dit aussi populairement*, *Sich lummeln*, sich irgendwo auf lummeln; s'accouder d'une manière indécente sur qch.

Lump, *s. m. (t. injur.)* le gueux; homme misérable; méprisable; *it. le gredin, grigou.* *Er ist ein bloßer Lump*; ce n'est qu'un gredin. *Er lebt wie ein Lump*; il vit comme un grigou.

Lumpen, *v. a. (einen)* traiter qn. de haut en bas, avec mépris. *(famil.)* *On dit*, *Er läßt sich nicht lumpen*; il n'est pas chiche; il n'épargne rien quand il y va de son honneur.

Lumpen, *s. m.* le drapeau, le haillon, la guenille, le chiffon, le lambeau; vieux morceau de linge ou d'étoffe; *it. (t. de papet.)* la drille. *Das Papier wird von alten Leinwand-Lumpen gemacht*; le papier se fait avec de vieux drapeaux de linge. *Lumpen sammeln*; ramasser des drapeaux, des chiffons. *Er war mit alten Lumpen bedeckt*, er ging in alten Lumpen einher; il étoit couvert de vieux haillons; il étoit tout déguenillé. *Was wollen Sie mit diesem Lumpen machen?* que voulez-vous faire de ces guenilles? *Ein Lumpen*, etwas damit abzurwischen; ein Wischlumpen; un torchon. *Sein Kleid zerfällt in lauter Lumpen*, wird ganz zu Lumpen; son habit s'en va par lambeaux. *Das Lumpchen*, *Lumpchen*; le guenillon. *v. aussi Lumpenzucker.*

Lumpenfrau, *v. Lumpenmann.*

Lumpenackel, *s. n.* de la mauvaise monnaie. *Ich habe das um ein Lumpengeld gekauft*; j'ai eu cela à vil prix; cela me coûte peu de chose.

Lumpenackel, *s. n.* un chétif présent; un présent de peu de valeur.

Lumpenackel, *Lumpenackelschneiß*, *Lumpenackel*, *Lumpenackel*, *s. n.* la canaille, racaille.

Lumpenhandel, *s. m.* le trafic de vieux

chiffons, de guenilles; *it. fig. et famil.* une affaire de rien, une bagatelle.

Lumpenbund, *Lumpenkerl*, *s. m. (t. injur.)* le galefretier; homme de néant et sans biens; le gueux; *it. le vaurien, coquin.*

Lumpenkerl, *v. Lumpenbund.*

Lumpenkrän, *s. m.* la bagatelle, le faras; *it. une chétive boutique.*

Lumpenkrän, *s. m.* celui qui fait trafic de guenilles, de haillons, qui vend toutes sortes de hardes vieilles et usées.

Lumpenmann, *Lumpensammler*, *s. m.* le chiffonnier; celui qui ramasse des chiffons pour la fabrique du papier; *(t. de papet.)* le drillicier. *Die Lumpenfrau*, *Lumpensammlerin*; la chiffonnière.

Lumpenmesser, *s. n.* le dérompoir. *v. Schneidmesser. (t. de papet.)*

Lumpen Ort, *s. m.* la bicoque; méchant te place.

Lumpenpach, *v. Lumpengefindel.*

Lumpenpach, *s. m.* fumée de vieux drapeaux pour chasser les abeilles.

Lumpensammler, *v. Lumpenmann.*

Lumpenschneider, *s. m.* le coupeur de chiffons.

Lumpenstampfe, *v. Papierstampfe.*

Lumpenstreit, *s. m.* une querelle sur un rien; dispute sur la pointe d'une aiguille.

Lumpentrog, *s. m.* la pile-drapeaux. *Die in den Lumpentrogen gestampften Lumpen ausschöpfen und sie in die Trog zum Feinmachen schütten*; remonter les chiffons broyés dans les piles drapeaux, et les mettre dans les piles-floran ou piles à affiner.

Lumpenvolk, *v. Lumpengefindel.*

Lumpenwaare, *s. f.* de la mauvaise marchandise, drogue; méchante drogue; *it. fig. v. Lumpengefindel.*

Lumpenzucker, *s. m.* le sucre noir.

Lumperet, *s. f.* la vétille, bagatelle; chose de rien et de peu de conséquence; *it. la gueuserie*; chose vile et de peu de prix.

Lumpicht, *adj. et adv.* gredin, ine; mesquin, mesquinement; misérable; pauvre, pauvremen; chétif, ive; chétivement, chichement. *Das ist sehr lumpicht*, das kommt sehr lumpicht (bettelhaft) heraus; cela est bien gredin. *Lumpicht leben*; vivre chétivement. *Ein lumpichtes Geschenk*; un misérable présent.

Lumpig, *adj. et adv.* déguenillé, ée; qui est, qui s'en va par lambeaux; déchiré. *Es kommt sehr lumpig daher*; il est tout déguenillé. *Ein lumpiger Rock*; un habit en lambeaux, un habit déchiré. *Au figuré* *lumpig* se dit aussi au lieu de *lumpicht*.

Lunge, *s. f.* le poumon. *Er leidet an der Lunge*, er hat ein Geschwür an der Lunge; il est malade du poumon; il a un ulcère au poumon. *Er hat eine gute, eine vortreffliche Lunge*; il a de bons poumons, d'excellents poumons. *Die Lunge von einem Kalbe oder Lamm*; le mou; poumon de veau ou d'agneau. *Eine Brühe von Kalbslunge*; un bouillon de mou de veau. *(v. aussi Seeschwamm)*

Lunge) On dit pop. Lunge und Leber wea-
brechen; rendre (vomir) tripes et boyaux.

Lungen-Adler, s. f. la veine pulmonaire.

Lungen-Ärznei, s. f. v. Lungenmittel.

Lungenbalsam, s. m. le baume anti-
phthisique.

Lungenbeschwerung, Lungenkrankheit,
v. Lungenjuchr.

Lungenblätter, v. Lungenflügel.

Lungenblume, s. f. la gentiane pneumo-
nanthe.

Lungen-Entzündung, s. f. la péripneu-
monie; l'inflammation des poulmons.

Lungenfaul, adj. et adv. qui a les pou-
mons putréfaits. Ein lungenfaules Pferd:
un cheval pousif.

Lungenfieber, s. n. la fièvre produite par
une maladie des poulmons.

Lungenflechte, s. f. das Lungenmos; le
lichen, la pulmonaire de chêne; espèce de
mousse sur le tronc des chênes et des hé-
tres.

Lungenflügel, s. pl. les ailes, les lobes
du poulmon.

Lungengeschwür, s. n. la vomique; abcès,
ulcère dans le poulmon.

Lungenhieb, s. m. On dit famil. Jemanden
einen Lungenhieb geben oder versetzen;
donner un coup de patte à qn.

Lungenkraut, s. n. la pulmonaire; plante
propre à guérir les maladies du poulmon.

Lungenmittel, s. n. le remède pneumo-
nique.

Lungenmus, s. n. le hachis de mou de
veau.

Lungennetz, s. n. le tissu interlobulaire.

Lungenprobe, s. f. l'épreuve des pou-
mons; l'épreuve qu'on fait avec le poulmon
d'un enfant nouveau-né et mort, pour voir
si l'enfant a été tué en naissant, ou s'il étoit
déjà mort avant de venir au monde.

Lungensticht, s. f. la pulmonie, phthisie.

Lungenstichtig, adj. et adv. pulmonique.

Ein lungenstichtiger Mensch, ein Lungen-
stichtiger; un homme pulmonique; un pul-
monique. Ein lungenstichtiges Mädchen:
eine Lungenstichtige; une fille pulmonique;
une pulmonique. Dieses Mittel hat viel
Lungenstichtige geheilet; ce remède a guéri
plusieurs pulmoniques.

Lunte, (Löhne, Löhne) s. f. l'esse; che-
ville de fer tortue, qu'on met au bout de
l'essieu d'un carrosse, d'un charriot, &c.
pour empêcher que la roue ne sorte.

Lunte, s. f. la mèche; corde faite d'étou-
pe broyée et sèche, dont on se sert pour met-
tre le feu à la poudre d'un canon. Ein
Stück Lunte; un bout de mèche. Mit
scharf geladenem Geschütze und brennender
Lunte aus einer Stadt ziehen; sortir d'une
ville ballé en bouche, et mèche allumée.
Mit brennender Lunte aus dem Hafen aus-
laufen, und sich gleich in Schlacht-Ordnung
stellen; sortir du port le boute-feu à la
main. Fig. Lunte riechen; découvrir la
mèche, éventer la mèche; découvrir une in-

trigue secrète. Der Luntenschoß; le bonte-
feu. v. Zündröthe, Zunder.

Lupe, Lupe, v. Gans, gereinigte Gans;
(t. de ferg.)

Lurine, s. f. le lupine. v. Trigbohne,
Wolfsbohne.

Lupfen, v. a. soulever. v. lüften.

Lurde, s. f. (t. de mar.) les cordes de dé-
fense.

Lust, s. f. (sans plur.) le plaisir; mouve-
ment et sentiment agréable excité dans l'a-
me par la présence ou par l'image d'un
bien; les délices; it. la délectation; plai-
sir qu'on savoure, qu'on goûte avec ré-
flexion; it. le plaisir, le divertissement,
la réjouissance. (v. Lustbarkeit, Belustig-
ung) Es ist eine Lust zu sehen; cela fait
plaisir à voir, cela donne du plaisir à voir.
Er hat seine Lust und Freude daran;
il en fait ses plus chères délices. Etwas
mit Lust thun; faire qch. avec plaisir, avec
délectation. Mit Lust (mit Vergnügen)
essen; manger avec délectation. Wir wol-
len uns eine Lust machen; faisons une par-
tie de plaisir, de divertissement; divertis-
sons-nous.

Die Lust (sans plur.) l'envie, le désir; it.
la concupiscence, désir déréglé. (v. Lüst-
lust, Fleischeslust) Ich habe keine Lust zu
essen, zu schlafen, zu reden; je n'ai point
d'envie de manger, de dormir, de parler.
Wenn ihm die Lust dazu ankömmt, wenn
er Lust dazu bekommt; si l'envie lui en
prend. Die Lust zu reisen ist ihm vergan-
gen; l'envie de voyager lui est passée. Sei-
ne Lust an etwas büssen, sein Verlangen
nach etwas befriedigen; passer son envie
de qch.; satisfaire le désir qu'on a d'une
chose. Er hat Lust zu diesem Gemälde,
man hat ihm Lust dazu gemacht; il a en-
vie de ce tableau; on lui en a donné en-
vie; on lui en a fait venir l'envie; on lui
en a fait naître l'envie. Einem Lust zum
Trinken machen; mettre qn. en humeur
de boire. Ich habe keine Lust, mich auszu-
setzen zu lassen; je ne suis pas d'humeur à
me laisser gourmander. Der Kranke hat
oft Lust zu Sachen, die ihm schädlich sein
würden; le malade a souvent envie de ce
qui lui seroit nuisible. Lust zu etwas ha-
ben; avoir envie de faire qch.; it. être
en humeur de faire qch.

Die Lust, (plur. die Luste) le plaisir. Die
sinnlichen Luste, die fleischlichen Luste; les
plaisirs des sens, les plaisirs charnels. Den
Lusten dienen, fröhnen; sich den Lusten er-
geben; sich in den Lusten herum wälzen;
s'adonner, se livrer aux plaisirs des sens,
aux voluptés. v. Wollust.

Lustbad, s. n. le bain qu'on prend pour
son divertissement. Lustbäder; des bains,
des eaux où l'on va se baigner pour son
divertissement.

Lustbarkeit, s. f. le divertissement, la ré-
jouissance; it. la fête; it. une partie de
plaisir, de divertissement. Die Carnavals-
Lust.

Lustbarkeiten; les divertissemens du carnaval. Man stellte bey Gelegenheit der Vermählung dieser Fürsten öffentliche Lustbarkeiten an; on fit des réjouissances publiques à l'occasion du mariage de ce Prince. Er hat uns zu Ehren eine Lustbarkeit ange-
stellt; il nous a donné une fête.

Lustbeet, v. Luststück.

Lustbirne, s. f. la fille de joie.

Lüsten, v. n. *impers.* (avec l'auxil. haben) avoir envie; *it.* appéter. Es lüset mich spazieren zu gehen; j'ai envie de faire une promenade. Den Magen lüset nach Speis-
sen; l'estomac appète les alimens. v. ge-
lústen.

Lütern, *adj. et adv.* convoiteux, euse; qui désire avec ardeur, qui a grand' envie de qch.; * cupide; *it.* qui appète qch.; qui a un grand appétit, un grand désir de qch.; de certains alimens, &c. Nach etwas lükern seyn; convoiter qch.; être cupide de qch.; *it.* appéter qch. Er sah dieses Mädchen mit lüternen Augen an; il regardoit cette fille d'un oeil de cupidité. Die Lükernheit; le convoitise, cupidité.

Lust-erweckend, *adj. et adv.* appétissant, ante.

Lustfahrt, s. f. la promenade en voiture ou en bateau.

Lustfeuer, s. n. le feu de réjouissance. Die Lustfeuerbüchse; la boîte de réjouissance.

Lustgang, s. m. la promenade, le tour de promenade; *it.* l'allée.

Lustgarten, s. m. le jardin de plaisance.

Lustgärtner, s. m. le jardnier du jardin de plaisance.

Lustgebüsch, s. n. le bocage, bosquet.

Lusthaus, s. n. la maison de plaisance.

Ein Lusthäuschen in einem Garten; un cabinet de verdure dans un jardin.

Lustig, *adj. et adv.* plaisant, ante; divertissant, réjouissant, qui divertit, qui réjouit; plaisamment; *it.* joyeux, euse, gai, gaie, qui a de la gaieté; qui est de belle humeur; gaillard, jovial; joyeusement, galement, gaillardement. Eine lustige Erzählung, ein lustiges Märchen; un conte plaisant, un conte réjouissant, divertissant, joyeux. Er hat die Gabe, etwas sehr lustig, auf eine lustige (angenehme) Art zu erzählen; il a le talent de conter plaisamment. Er ist von lustiger Gemüths-Art, er hat ein lustiges Gemüth; er ist immer lustig; il est d'humeur joyeuse, d'humeur divertissante, joviale; il est toujours gaillard. Ein lustiger Mensch; un homme gai. Sie ist eine sehr lustige (aufgeweckte) Frau; c'est une femme fort gaie, fort éveillée. Lustig leben; ein lustiges Leben führen; vivre gaie-
ment, gaillardement; mener une vie joyeuse, mener joyeuse vie. Sich lustig machen; se divertir, se réjouir. Diese Herren machen sich auf meine Kosten lustig; ces Messieurs se réjouissent, se divertissent à mes dépens.

DICT. ALL. FR. T. II.

Sich über jemanden lustig machen; se jouer, se moquer de qn. Er macht immer die lustige Person in Gesellschaften; il fait toujours le plaisant, le bouffon dans les compagnies. Die lustige Person in der Comödie; le bouffon de la comédie. Die lustige Person in einem Possenspiele; der Hanswurst; le farceur. On dit aussi, Eine lustige (angenehme, lachende) Gegend; une contrée agréable, riant. Ein lustiges (freundliches) Zimmer; un appartement riant.

Lustigkeit, s. f. la gaieté, gaillardise. v. Fröhlichkeit.

Lustigmacher, s. m. le plaisant, le bouffon. Die Lustigmacherin; la bouffonne.

Lustkugel, s. f. (*t. d'artif.*) la balle luisante.

Lustling, v. Wollustling.

Lust-Ort, s. m. le lieu de plaisance.

Lustreise, s. f. le voyage de plaisir, de divertissement.

Lustreiz, v. Reiz.

Lustrin, s. m. la lustrine; espèce de dro-
guet de soie.

Lustschiff, s. n. le bateau destiné seule-
ment pour faire des promenades par eau.

Lustschloß, s. n. le château de plaisance.

Lustseuche, s. f. la vérole; la maladie vé-
nérienne; * la maladie antisociale.

Lustspiel, s. n. la comédie, pièce de théâ-
tre dans laquelle on représente quelque
action plaisante de la vie commune.

Luststück, s. n. le parterre; place d'un jar-
din divisée par compartimens et ornée de
fleurs, &c. Die Felder oder Berte eines Lust-
stückes; les compartimens d'un parterre.

Lustverderber, s. m. le trouble-fête.

Lustwald, s. m. le bois de plaisance. Das
Lustwäldchen; le bocage, le bosquet.

Lustwandeln, v. n. se promener; faire
une promenade.

Lutheraner, s. m. le luthérien. Die Lu-
theranerin; la luthérienne.

Lutherisch, *adj. et adv.* luthérien, enne;
conforme à la doctrine de Luther; *it.* qui
professe la religion luthérienne. Ein luthes-
rischer Christ; un chrétien luthérien. Die
lutherische Gemeinde; la communion lu-
thérienne.

Luthertum, s. n. le luthéranisme.

Lutiren, v. a. luter. v. verfütten.

Lutter, s. m. (*t. de distillateur*) l'eau de vie
de la première distillation.

Luzerne, v. Lucerne.

Lychnis, s. f. le lychnis; sorte de plante.
v. Lichtrose, Lichtröschen.

Lympe, s. f. das Aderwasser, Blutwas-
ser; la lympe; l'humeur aqueuse dans le
corps de l'animal. Die lymphatischen Ge-
fäße; les vaisseaux lymphatiques.

Lyneur, v. Luchstein.

Lyrisch, *adj. et adv.* lyrique. Ein lyrisches
Gedicht; un poème lyrique. Ein lyrischer
Dichter; un poète lyrique.